



Grupo BEI

Informe financiero 2002

Cifras fundamentales del Grupo BEI

(en millones de EUR)

Banco Europeo de Inversiones

Actividad en 2002

Préstamos firmados _____	39 618
Unión Europea	33 443
Países candidatos a la adhesión	3 641
Países asociados	2 534
Préstamos aprobados _____	52 824
Unión Europea	42 891
Países candidatos a la adhesión	6 589
Países asociados	3 344
Préstamos desembolsados _____	35 214
Con cargo a recursos del Banco	35 007
Con cargo a recursos presupuestarios	206
Captación de recursos (después de swaps) _____	38 016
En monedas comunitarias	29 165
En monedas no comunitarias	8 851

Situación a 31 de diciembre de 2002

Importe total comprometido	
Préstamos con cargo a recursos propios del Banco	233 561
Garantías concedidas	466
Financiaciones con cargo a recursos presupuestarios	2 590
Empréstitos a largo, medio y corto plazo	181 167
Fondos propios	24 615
Total de balance	220 769
Resultado neto del ejercicio	1 294
Capital suscrito	100 000
Parte desembolsada	6 000

Fondo Europeo de Inversiones

Actividad en 2002

Contratos firmados _____	1 707
Capital-riesgo (36 fondos)	472
Garantías (32 operaciones)	1 236

Situación a 31 de diciembre de 2002

Cartera de operaciones	6 954
Capital-riesgo (184 fondos)	2 450
Garantías (109 operaciones)	4 504
Capital suscrito	2 000
Parte desembolsada	400
Resultado neto del ejercicio	19
Reservas y provisiones	162



Sumario

	<i>Pág.</i>
Mensaje del Presidente	4
Estructura directiva del BEI	6
Actividad de préstamo del BEI	8
Actividad de empréstito del BEI	10
Estructura directiva del FEI	14
Actividad del FEI	15
Grupo BEI	
Estados financieros	18
Resultado del ejercicio	41
Informe del auditor externo	42
Declaración del Comité de Vigilancia	43
BEI	
Estados financieros	46
Gestión de la tesorería	70
Resultado de la gestión de la tesorería	71
Gestión de riesgos	72
Resultado del ejercicio	74
Informe del auditor externo	75
Declaración del Comité de Vigilancia	76
Estados financieros a 1 de enero de 2003	77
FEI	
Estados financieros	82
Resultado del ejercicio	90
Informe del auditor externo	91
Informe del Consejo de Vigilancia	92
Control y evaluación	93
Direcciones	96



Mensaje del Presidente

El Grupo BEI se ha esforzado al máximo en 2002 por promover los objetivos económicos y sociales de la Unión en una amplia gama de sectores. Su actividad, condensada en un volumen de préstamos cercano a los 40 000 millones de EUR y un volumen de empréstitos del orden de 38 000 millones, se ha atenido a las líneas directrices inscritas en nuestro Plan de Operaciones e impartidas por el Consejo de Gobernadores del BEI y por los sucesivos Consejos Europeos.

Conscientes de este basamento estratégico que convierte al BEI en un "banco público de inspiración política", los Gobernadores han estimado oportuno elevar nuestro capital suscrito de 100 000 a 150 000 millones de EUR a partir del día 1 de enero de 2003. Con esta ampliación de capital verificada por el procedimiento de transformar las reservas del Banco en capital desembolsado (sin dispendio alguno para la Unión ni los Estados miembros) el límite máximo estatutario de préstamo ha pasado a ser de 375 000 millones de EUR. El BEI recibe así un nuevo espaldarazo de sus accionistas y se ve dotado de los medios precisos para continuar su labor y más especialmente para facilitar la integración de los diez países que deben ingresar en la UE en la primavera de 2004.

En efecto, la decisión histórica adoptada por el Consejo Europeo de Copenhague habrá de impactar profundamente sobre las instituciones y las políticas de la Unión, mayormente en lo que respecta a la solidaridad y a la cohesión económica y social entre los Estados miembros. El BEI está dispuesto a cumplir plenamente su cometido ayudando a la Unión a afrontar estos retos, para lo cual tomaremos parte activa en el proceso de reflexión iniciado por la Comisión en torno a las políticas de cohesión y a las futuras redes transeuropeas.

El Banco tiene asimismo encomendada la misión de propiciar el surgimiento en Europa de la sociedad de la información y de una economía basada en el conocimiento según la estrategia marcada por el Consejo Europeo de Lisboa de marzo de 2000. Considerando el año 2010 como meta compatible con las prioridades del Consejo Europeo de Barcelona de marzo de 2002, el Banco ha lanzado una nueva "Iniciativa de Innovación 2010" inspirada en un concepto integrado que vincula la creación de conocimientos con el mercado y abarca todas las etapas del proceso de la innovación, desde la enseñanza hasta la I + D con su plasmación última en términos de una mayor productividad y competitividad. A título indicativo se ha señalado un montante adicional de 20 000 millones de EUR a movilizar durante el período 2003-2006 en aras de los objetivos de Lisboa y Barcelona, sobre todo por lo tocante a la I + D y a sus aplicaciones tendentes a la creación y difusión de las tecnologías de la información y la comunicación.

La protección y mejora del medio ambiente sigue revistiendo la máxima prioridad en todos los sectores de actuación del Banco. Aparte de sus financiaciones para proyec-



tos medioambientales que en 2002 han representado más del 40 % del total prestado (superando con mucho el objetivo de 25-33 % que nos habíamos fijado a este respecto), el Banco coadyuva a la puesta en práctica de las políticas ecológicas de la Unión y más concretamente las relativas a la reducción de las emisiones de los gases causantes del "efecto invernadero", el uso de las energías renovables y los objetivos propugnados por la cumbre mundial de Johannesburgo de 2002 en materia de agua y alcantarillado.

Fuera de la Unión, el Banco continuará brindando su apoyo a los tres países candidatos que ingresarán ulteriormente, en el marco de la cooperación intensificada que ha sido decidida por el Consejo a fin de acelerar su preparación con vistas al ingreso en la UE.

En cuanto a nuestros vecinos del Sur, el nuevo Fondo Euro-Mediterráneo de Inversión y Asociación (FEMIA) fue inaugurado oficialmente el pasado otoño en seguimiento de las conclusiones del Consejo Europeo de Barcelona. Su objetivo primordial es contribuir a la modernización económica y social y a la integración regional de los países asociados mediterráneos en la perspectiva de la unión aduanera que se ha previsto instituir para 2010, con particular énfasis sobre el desarrollo del sector privado, los proyectos de cooperación regional y las inversiones de sanidad y educación. Al mismo tiempo, los países asociados gozarán de un mayor influjo en la gestión del FEMIA a través del recientemente creado Comité de Coordinación y Diálogo Económicos.

Pasando ahora a los Estados de África, del Caribe y del Pacífico, recordaré que el Banco ha venido ocupándose de preparar (en cooperación con los Estados miembros de la UE, la Comisión Europea y los propios países interesados) la puesta en marcha del Fondo de Inversión de 2 200 millones de EUR contemplado por el Acuerdo de Cotonú. Dicho Fondo, en conjunción con el bloque financiero de 1 700 millones que el BEI ha aceptado movilizar en el próximo quinquenio con cargo a sus recursos propios, contribuirá poderosamente al objetivo central que es reducir la pobreza favoreciendo las pequeñas inversiones privadas y los proyectos de sanidad y educación.

Ahora bien: nuestro afán de eficacia operacional debe inscribirse en un contexto de transparencia y de responsabilidad al objeto de aproximar la institución a los ciudadanos europeos que son en último término los beneficiarios de nuestra actividad. Entendiéndolo así, el BEI ha ahondado en 2002 su diálogo político con el Parlamento Europeo y con el Comité Económico y Social de la Unión; ha definido una nueva política de información y de acceso a documentación en consonancia con la legislación comunitaria más avanzada en la materia; y ha proseguido su diálogo con la sociedad civil, principalmente a través de las ONG.

Huelga decir que el Grupo BEI financia sus actividades a través de una constante presencia en los mercados de capital de todo el mundo. La categoría de sus accionistas y la calidad de su cartera de préstamos, aunadas al carácter prudente a la par que innovador de sus políticas de empréstito y de préstamo, han permitido al BEI imponerse como una referencia cuasi-soberana, unánimemente reconocida por su inmejorable calificación de crédito (la Triple A) en todos los mercados de capital de Europa, América y Asia.

Philippe Maystadt
Presidente del Grupo BEI

Estructura directiva del BEI

Consejo de Gobernadores

Presidente

Hans EICHEL (Alemania)

Bélgica	Didier REYNDERS, Ministre des Finances
Dinamarca	Bendt BENDTSEN, økonomi- og erhvervsminister
Alemania	Hans EICHEL, Bundesminister der Finanzen
Grecia	Nikolaos CHRISTODOULAKIS, Ministro de Economía Nacional y Finanzas
España	Rodrigo DE RATO Y FIGAREDO, Vicepresidente Segundo del Gobierno y Ministro de Economía
Francia	Francis MER, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie
Irlanda	Charles McCREEVY, Minister for Finance
Italia	Giulio TREMONTI, Ministro dell' Economia e delle Finanze
Luxemburgo	Jean-Claude JUNCKER, Premier Ministre, Ministre d'État, Ministre des Finances
Países Bajos	Hans HOOGERVORST, Minister van Financiën
Austria	Karl-Heinz GRASSER, Bundesminister für Finanzen
Portugal	Manuela FERREIRA LEITE, Ministra de Estado e das Finanças
Finlandia	Suvi-Anne SIIMES, Ministeri, Valtiovarainministeriö
Suecia	Bosse RINGHOLM, Finansminister
Reino Unido	Gordon BROWN, Chancellor of the Exchequer

Comité de Vigilancia

Presidente

Michael P. HARALABIDIS, Senior Associate, Group Risk Management, National Bank of Greece, Atenas

Miembros

Caj NACKSTAD, Partner, KPMG, Estocolmo

Emídio MARIA, Subinspector-Geral de Finanças, Inspeção-Geral de Finanças, Lisboa

Observador

Marc COLAS, Premier Conseiller de Gouvernement, Luxemburgo

Comité de Dirección

Presidente:

Philippe MAYSTADT

Vicepresidentes:

Wolfgang ROTH

Ewald NOWOTNY

Peter SEDGWICK

Isabel MARTÍN CASTELLÁ

Michael G. TUTTY

Gerlando GENUARDI

Philippe de FONTAINE VIVE CURTAZ

El Presidente del BEI preside también su Consejo de Administración

Situación a 25 de marzo de 2003

Consejo de Administración

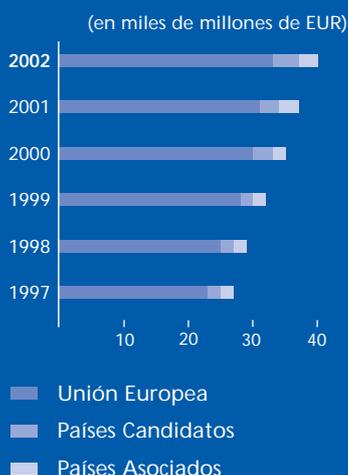
Administradores:

Jean-Pierre ARNOLDI	Administrateur général de la Trésorerie, Service Public Fédéral, Bruselas
Lorenzo BINI SMAGHI	Dirigente Generale, Capo della Direzione III, Dipartimento del Tesoro, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Roma
Sinbad J.D. COLERIDGE	Ret. Chief Executive, BZW Structured Finance Department, Londres
Isabel CORREIA BARATA	Consultora da Direcção, Departamento de Relações Internacionais, Banco de Portugal, Lisboa
Wedige Hanns von DEWITZ	Miembro del Consejo de Administración del BEI, Bonn
Iñigo FERNÁNDEZ DE MESA	Subdirector General para Asuntos de la Unión Económica y Monetaria, Ministerio de Economía, Madrid
Kurt A. HALL	Finansråd Internationella avdelningen, Finansdepartementet, Estocolmo
Barrie IRETON	Director, International Division, Department for International Development, Londres
Jan Willem van der KAAIJ	Plaatsvervangend Directeur van de Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, La Haya
John KINGMAN	Enterprise and Growth Unit Director, H.M. Treasury, Londres
Rainer MASERA	Presidente, Sanpaolo IMI, Turín
Constantinos MASSOURAS	Director de Asuntos Financieros y Presupuestarios, Ministerio de Economía Nacional, Atenas
Ingrid MATTHÄUS-MAIER	Mitglied des Vorstandes der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt/Main
Noel Thomas O'GORMAN	Second Secretary-General, Banking, Finance and International Division, Department of Finance, Dublín
Stéphane-Emmanuelle PALLEZ	Chef du Service des Affaires européennes et internationales, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, París
María PÉREZ RIBES	Coordinadora de Instituciones Financieras Europeas, Dirección General de Financiación Internacional, Ministerio de Economía, Madrid
Vincenzo PONTOLILLO	Direttore Centrale, Banca d'Italia, Roma
Per Bremer RASMUSSEN	Finansdirektør i Økonomi- og Erhvervsministeriet, Copenhagen
Kaarina RAUTALA	Hallitusneuvos, Valtiovarainministeriö, Helsinki
Klaus REGLING	Director General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión Europea, Bruselas
Gaston REINESCH	Directeur général, Ministère des Finances, Luxemburgo
Pierre RICHARD	Administrateur délégué, DEXIA, París
Walter RILL	Abteilungsleiter für internationale Finanzinstitutionen, Bundesministerium für Finanzen, Viena
Gerd SAUPE	Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Berlín
Jean-Michel SEVERINO	Directeur général, Groupe Agence Française de Développement, París
Suplentes:	
Marc AUBERGER	Directeur général délégué de la Société française de garantie des financements des PME (SOFARIS-groupe BDPME), París
Stefania BAZZONI	Dirigente, Direzione Rapporti Finanziari Internazionali, Dipartimento del Tesoro, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Roma
Gerhard BOEHMER	Ministerialdirigent a.D., Bonn
Giampaolo BOLOGNA	Dirigente, Direzione del Contenzioso Comunitario, Dipartimento del Tesoro, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Roma
Anne-Laure de COINCY	Chef du Bureau des Affaires Européennes, Direction du Trésor, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, París
Guy CRAUSER	Asesor "Hors Classe", Dirección General de Política Regional, Comisión Europea, Bruselas
Michael CROSS	Chief Manager, Reserves Management, Foreign Exchange Division, Bank of England, Londres
Björn FRITJOFSSON	Departementsråd, Internationella avdelningen, Finansdepartementet, Estocolmo
Niels FUGMANN	Chefkonsulent i Økonomi- og Erhvervsministeriet, Copenhagen
Rudolf de KORTE	Miembro Suplente del Consejo de Administración del BEI, Wassenaar
Rebecca LAWRENCE	European Union Coordination and Strategy Team Leader, H.M. Treasury, Londres
Ralph MÜLLER	Leiter des Referats Haushalt der Europäischen Union, Bundesministerium der Finanzen, Berlín
Luis ORGAZ GARCÍA	Subdirector General de Análisis Financiero y Estratégico, Ministerio de Economía, Madrid

Situación a 25 de marzo de 2003

Actividad de préstamo

Actividad de préstamo 1997 - 2002: 199 000 millones



El total de las financiaciones concedidas por el BEI en 2002 se eleva a 39 600 millones ⁽¹⁾, en comparación con 36 800 millones en el ejercicio anterior. Los Estados miembros de la Unión Europea han recibido 33 400 millones; los Países Candidatos, 3 600 millones para inversiones encaminadas a preparar su ingreso en la UE; y los Países Asociados, 2 500 millones en el marco de la política comunitaria de cooperación exterior.

Con motivo de la Reunión Anual del Consejo de Gobernadores de junio de 2002, los Estados miembros dieron su espaldarazo a la orientación estratégica del BEI aprobando una ampliación de capital del 50 % que entrará en vigor el día 1 de enero de 2003.

La actividad del BEI en el ejercicio transcurrido se ha atendido a las prioridades señaladas por el Plan de Operaciones para el período 2002-2004.

- El 59 % de los préstamos individuales (12 500 millones) ha recaído sobre inversiones conducentes a la **cohesión económica y social de la Unión** que constituye la misión primordial del BEI. En cuanto a los préstamos globales, cabe estimar que alrededor del 60 % han beneficiado a las zonas menos favorecidas. Habida cuenta de las financiaciones en los Países Candidatos, la contribución realizada por el Banco al desarrollo regional en 2002 se eleva a más de 23 000 millones.
- Las operaciones realizadas durante el año en el marco de la "**Iniciativa de Innovación 2000**" suman 3 600 millones repartidos entre 3 300 millones dentro de la UE y 212 millones en los Países Candidatos. Esta Iniciativa destinada a estimular el surgimiento de una economía europea basada en el conocimiento y la innovación comprende los ámbitos de la promoción del capital humano; la investigación y el desarrollo; la difusión de la innovación; y las redes de las tecnologías de la información y la comunicación. Desde su lanzamiento en mayo de 2000 el Banco lleva aprobados préstamos por valor de 14 400 millones (de los cuales se han firmado 10 800 millones), alcanzando así el objetivo de 12 000-15 000 millones en tres años que le había señalado el Consejo Europeo. Recibido el beneplácito del Consejo Europeo de Barcelona, el Grupo proseguirá su acción a este respecto hasta 2010.
- Los préstamos individuales en el apartado de la **protección del medio ambiente y la mejora de la calidad de vida** han aumentado un 52 % con respecto al ejercicio anterior cifrándose en 10 700 millones (de ellos el 41 % para la protección del medio ambiente) a razón de 9 300 millones en los Estados miembros de la UE, 1 300 millones en los Países Candidatos y 190 millones en los Países Asociados. Las financiaciones dentro de la UE han recaído mayormente sobre el entorno urbano (5 300 millones), si bien van en auge las inversiones tendentes al ahorro energético y el uso de las energías renovables (2 400 millones); el resto aparece distribuido entre la descontaminación del aire y de las aguas (1 500 millones) y el medio ambiente natural (538 millones).

⁽¹⁾ Salvo indicación en contrario, todos los importes que se consignan en el presente Informe vienen expresados en euros.

- Los **Países Candidatos** (Bulgaria, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, la República Checa, Rumania, la República Eslovaca, Eslovenia, Chipre y Malta) han absorbido 3 600 millones. Aquí continúa el predominio del sector de los transportes (47 %) en el empeño de constituir la red eficaz que exigen el desarrollo económico y la integración en la UE, si bien van adquiriendo cada vez mayor importancia el medio ambiente con 1 300 millones (36 %) y los sectores de la sanidad y la educación con 230 millones.
- En el marco de la política comunitaria de cooperación y ayuda al desarrollo, el BEI ha movilizado durante 2002 un importe de 2 500 millones en los **Países Asociados**.

En su calidad de principal fuente de financiaciones bancarias para proyectos en los *Países Asociados Mediterráneos*, el BEI ha aportado 1 600 millones durante el ejercicio. Por lo demás, a raíz del Consejo Europeo de Barcelona de marzo de 2002 el Banco ha instituido el Fondo Euro-Mediterráneo de Inversión y Asociación (FEMIA) destinado principalmente a fomentar el desarrollo del sector privado y la creación de un entorno propicio a la inversión. El Banco podrá así efectuar inversiones en la región por valor de casi 7 500 millones durante el período 2003-2006.

En la región de los *Balcanes*, el BEI ha proseguido un año más su labor de reconstrucción de las infraestructuras por importe de 425 millones.

Finalmente, se han consagrado 298 millones a los *Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP)*, 50 millones a la *República de Sudáfrica* y 174 millones a los países de *América Latina y Asia*.

En 2002 han continuado igualmente los esfuerzos en los siguientes ámbitos considerados como prioritarios por el Plan de Operaciones del BEI:

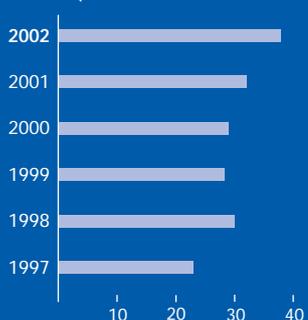
- El fomento de las **PYME**, tanto por la vía de los préstamos globales del BEI que han sumado 6 200 millones como a través de las dos vertientes del quehacer del FEI, a saber, i) la aportación de capital-riesgo, con 36 operaciones por valor de 472 millones, y ii) la concesión de garantías en favor de carteras de préstamos bancarios para PYME, con 32 operaciones por valor de 1 200 millones.
- La financiación de **redes transeuropeas** y otras grandes infraestructuras de interés comunitario, habiéndose dedicado 7 500 millones a proyectos de este tipo dentro de la UE (un tercio para consorcios público-privados) y 1 000 millones a los corredores viarios y ferroviarios en los Países Candidatos.
- Los préstamos en los sectores de la **educación y la sanidad**, con 1 700 millones en los Estados miembros de la UE y en los Países Candidatos. También en los países mediterráneos se han firmado las primeras operaciones a este respecto por valor de 150 millones.

El reparto sectorial del conjunto de los préstamos en 2002 ha seguido la misma pauta que viene registrándose desde hace seis años, con 34 % para las infraestructuras de transporte y telecomunicaciones y 33 % para las inversiones de PYME y pequeñas infraestructuras de interés local. Por su parte, las financiaciones en los sectores de la sanidad y la educación van en constante aumento.

Actividad de empréstito del BEI

Actividad de empréstito 1997 - 2002: 181 000 millones

(en miles de millones de EUR)



El ejercicio de 2002 ha resultado propicio a las actividades de captación de recursos del BEI, quien ha reafirmado su posición como prestatario "AAA" de referencia no soberano levantando en los mercados internacionales de capital un total de 38 000 millones de EUR a través de 219 transacciones en 14 monedas diferentes antes de swaps (10 monedas después de swaps). A causa de las favorables condiciones del mercado el USD ha sido la moneda predominante, con el EUR yéndole a la zaga.

Antes de swaps, los recursos captados en las tres principales monedas representaban en conjunto el 89 % del total, a razón de 38 % para el USD, 35 % para el EUR y 16 % para la GBP. Después de swaps la proporción de conjunto pasó a ser 97 %, a razón de 59 % para el EUR, 22 % para el USD (masivamente canjeado por EUR) y 16 % para la GBP. Las operaciones no estructuradas han producido 34 600 millones (91 % del total) en 90 transacciones. Las operaciones estructuradas han arrojado 3 400 millones (9 % del total) en 129 transacciones.

En el empeño de optimizar a largo plazo sus costes de financiación, el BEI aplica un enfoque ecléctico combinando las consideraciones estratégicas con las de mercado, siempre con la mira última de conceder sus préstamos en las mejores condiciones del momento y así contribuir a los objetivos de la UE. Uno de los pilares de esta política estriba en la oferta de emisiones benchmark de gran envergadura y liquidez en EUR, USD y GBP que le permiten ensanchar el círculo de sus inversores, incrementar su penetración de mercado y acreditar su condición de emisor europeo cuasi-soberano.

El BEI ha lanzado en 2002 tres empréstitos EARN, incluyendo una operación global de 5 000 millones de EUR con vencimiento en 2012 (el plazo más largo de una emisión en EUR hasta el momento). A fines de 2002 la curva de las EARN constaba de once benchmarks con vencimientos comprendidos entre 2003 y 2012 por un volumen total en circulación de más de 50 000 millones de EUR, todas las cuales se negocian en la red MTS de corretaje electrónico.

Por lo tocante al dólar de EE.UU. se ha mantenido en 2002 la política consistente en lanzar con regularidad grandes emisiones líquidas en formato global, concretamente tres operaciones globales de 3 000 millones de USD cada una que han recibido una excelente acogida por parte de los inversores estadounidenses. A fines de 2002 el importe total en circulación de las benchmarks en dólar ascendía a 28 000 millones de USD. Las benchmarks globales en circulación sumaban 18 000 millones de USD, habiéndose cotizado sus títulos en la Bolsa de Nueva York durante el ejercicio.

Transcurridos 25 años desde que el Banco lanzara su primera emisión en GBP, el volumen total en circulación de los títulos BEI en libra esterlina a fines de 2002 era de 33 000 millones de GBP, lo que supone más del 11 % del índice de los títulos de renta fija en libra esterlina (bonos de Estado excluidos). Por lo demás, el Banco se ha acreditado un año más como el mayor prestatario no gubernamental en el mercado de la libra esterlina con el 6 % del volumen total de emisión en 2002.

Asimismo, el BEI ha dado muestras de su flexibilidad y capacidad de innovación ofreciendo en un amplio abanico de monedas ciertos productos específicamente destinados a satisfacer las aspiraciones de determinados inversores. La gama de dichas emisiones abarca desde el producto puro y simple (plain vanilla) hasta los títulos "a medida" de estructura sofisticada que a menudo conllevan diferentes tipos de opciones y vinculan cupones y precios de amortización a diferentes índices y monedas, siempre con la única finalidad de granjear a los inversores unos rendimientos más atractivos sin menoscabo de la máxima calidad de crédito. Pese a la complejidad de dichos productos, la política de gestión de riesgos del Banco garantiza el meticuloso análisis y la cobertura adecuada de los diversos tipos de riesgos involucrados.

El BEI ha mantenido en 2002 una asidua presencia en el Japón, Sudáfrica y la región de Asia y el Pacífico (en especial los mercados interiores de Taiwan y Australia) donde su actividad se ha saldado con el equivalente de 3 300 millones de EUR, cifra que representa el 9 % en volumen y la mitad en número de sus empréstitos realizados a lo largo del ejercicio.

Por lo demás, el BEI continúa desempeñando una labor pionera en orden al desarrollo de los mercados nacionales de capital, particularmente tratándose de los Países Candidatos donde concierne programas de emisión interior y acumula recursos de tesorería para financiar sus préstamos a promotores de proyectos autóctonos. Máximo prestatario extranjero en dichos países durante 2002, el Banco ha atendido primariamente a engrosar sus emisiones para conferirles envergadura y liquidez de benchmark al tiempo de ir alargando los vencimientos y ofreciendo nuevos instrumentos a los inversores nacionales e internacionales en las monedas interesadas.

Empréstitos firmados en 2002 (millones de EUR)

	Antes de swaps		Después de swaps	
EUR	13 305	35,0 %	22 441	59,0 %
DKK	54	0,1 %	135	0,4 %
GBP	6 180	16,3 %	6 227	16,4 %
SEK	0	0,0 %	362	1,0 %
Total UE	19 539	51,4 %	29 165	76,7 %
AUD	1 284	3,4 %	0	0,0 %
CZK	232	0,6 %	407	1,1 %
HKD	161	0,4 %	0	0,0 %
HUF	139	0,4 %	105	0,3 %
JPY	1 245	3,3 %	0	0,0 %
NOK	250	0,7 %	65	0,2 %
NZD	50	0,1 %	0	0,0 %
PLN	162	0,4 %	13	0,0 %
TWD	458	1,2 %	0	0,0 %
USD	14 383	37,8 %	8 231	21,7 %
ZAR	109	0,3 %	30	0,1 %
Total no-UE	18 473	48,6 %	8 851	23,3 %
TOTAL	38 012	100,0 %	38 016	100,0 %

Estructura directiva del FEI

El Fondo es dirigido y administrado por los tres órganos siguientes:

- la Junta General de Accionistas (el BEI, la Unión Europea y un grupo de 28 instituciones financieras);
- el Consejo de Administración;
- el Director General Sr. Francis CARPENTER.

Consejo de Administración

Presidente

Giovanni RAVASIO ex-Director General, Dirección General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión Europea, Bruselas

Miembros

Mauro CICCHINÈ Presidente, DEXIA CREDIOP, Roma

Guy CRAUSER Asesor "Hors Classe", Dirección General de Política Regional, Comisión Europea, Bruselas
Iñigo FERNÁNDEZ DE MESA Subdirector General para Asuntos de la Unión Económica y Monetaria, Ministerio de Economía, Madrid

Peter SEDGWICK Vicepresidente, Banco Europeo de Inversiones, Luxemburgo
Lars TYBJERG Fhv. direktør, Økonomi- og Erhvervsministeriet, Copenhague

...

Suplentes

Jean-Pierre ARNOLDI Administrateur général de la Trésorerie, Service Public Fédéral, Bruselas

Terence BROWN Director General, Dirección de Préstamos - Europa, Banco Europeo de Inversiones, Luxemburgo

Isabel CORREIA BARATA Consultora da Direção, Departamento de Relações Internacionais, Banco de Portugal, Lisboa

Rémy JACOB Secretario General Adjunto, Departamento de Administración General, Secretaría General, Banco Europeo de Inversiones, Luxemburgo

Detlef LEINBERGER Mitglied des Vorstandes, Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt

David MCGLUE Director, Dirección de Operaciones Financieras, Gestión de Programas y Enlace con el Grupo BEI, Dirección General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión Europea, Luxemburgo

Timo SUMMA Director, Dirección de Promoción del Espíritu Empresarial y de las PYME, Dirección General de Empresas, Comisión Europea, Bruselas

Consejo de Vigilancia

Presidente

Sylvain SIMONETTI Jefe de Unidad, Unidad de Recursos Humanos y Administración, Dirección de Recursos, Dirección General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión Europea, Luxemburgo

Miembros

Michael P. HARALABIDIS Senior Associate, Group Risk Management, National Bank of Greece, Atenas
Henk KROEZE Chartered Accountant, Group Controller Holding, NIB Capital N.V., La Haya

Situación a 25 de febrero de 2003

Actividad del Fondo Europeo de Inversiones

El Fondo Europeo de Inversiones (FEI), institución financiera especializada del Grupo BEI para la promoción, creación y desarrollo de las PYME en Europa, lleva a cabo sus operaciones en los Estados miembros de la UE y también (a partir de su reforma acaecida en 2000) en los Países Candidatos. El FEI actúa como un "fondo de fondos" aportando capital-riesgo y garantías a intermediarios financieros. Tiene un accionariado tripartita formado por el Banco Europeo de Inversiones (60,75 %), la Comisión Europea (30 %) y 28 instituciones financieras privadas (9,25 %).

Operaciones de capital-riesgo

El total de la cartera de capital-riesgo del FEI (fondos comprometidos) asciende en la actualidad a 2 450 millones de EUR repartidos entre 184 fondos. Durante el ejercicio transcurrido el FEI ha concertado 36 operaciones de este tipo por valor de 471,5 millones de EUR. El grueso de los recursos del FEI provienen del BEI en el marco de la "Iniciativa de Innovación 2000"; la Comisión aporta recursos suplementarios con arreglo al Programa Multianual para la Empresa 2001-2005. La estrategia de inversión del FEI se articula en torno a tres grandes ejes:

- La promoción del sector europeo de la alta tecnología, en particular mediante iniciativas encaminadas a reducir el desfase entre investigación y comercialización de productos.
- El mantenimiento del equilibrio regional, sobre todo a través de inversiones en el "flanco Sur" de la UE o en los Países Candidatos.
- El desarrollo de fondos de dimensión paneuropea.

Operaciones de garantía

El FEI tiene actualmente comprometido un total de 4 500 millones de EUR en 109 operaciones de garantía en favor de carteras de préstamos bancarios para PYME. En el pasado ejercicio se han concertado 32 operaciones de este tipo por valor de 1 235,6 millones de EUR (2001: 39 operaciones por valor de 958 millones), ocho de las cuales constituyen adiciones a contratos ya existentes solicitadas por los intermediarios financieros. Esta tendencia pone de manifiesto la importancia de los instrumentos de garantía del FEI en orden a la financiación de PYME.

La actividad de garantía del Fondo puede revestir tres formas, a saber: el seguro de crédito, la mejora de la calidad crediticia y las transacciones estructuradas. Estos productos son de gran ayuda para las PYME gracias a su efecto multiplicador sobre el volumen de préstamos asequible, además de lo cual resultan atractivos para las instituciones financieras al eximirlos de la necesidad de constituir cuantiosas provisiones para precaverse contra los riesgos implicados.

Por lo demás, el FEI ha iniciado en 2002 sus intervenciones con cargo a los recursos de la Comunidad Europea que gestiona bajo mandato en el marco del Instrumento de Garantía PYME, habiendo firmado 10 transacciones por valor de 295,4 millones de EUR que han posibilitado en particular numerosas operaciones de micro-crédito en Bélgica, Francia, Alemania y España.

Grupo BEI

Estados financieros

BALANCE DE SITUACIÓN CONSOLIDADO A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

en miles de EUR

ACTIVO	31.12.2002	31.12.2001
1. Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorros	16 100	22 180
2. Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales (Nota B)	1 530 847	1 519 727
3. Créditos sobre entidades de crédito		
a) a la vista	118 433	181 292
b) otros créditos (Nota C)	9 947 089	9 917 933
c) préstamos (Nota D)	92 414 790	84 654 699
4. Créditos sobre la clientela	102 480 312	94 753 924
Préstamos (Nota D)	103 506 204	101 118 463
Provisiones específicas (Nota A.7.1)	- 175 000	- 175 000
	103 331 204	100 943 463
5. Obligaciones y otros títulos de renta fija (Nota B)		
a) emitidos por entes públicos	3 376 557	3 262 786
b) emitidos por otros prestatarios	6 057 698	3 418 539
	9 434 255	6 681 325
6. Acciones y otros títulos de renta variable (Nota E)	888 286	844 172
7. Activos inmateriales (Nota F)	9 848	7 788
8. Inmuebles, mobiliario y equipo (Nota F)	117 645	84 528
9. Otros activos		
a) a cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado (Nota G)	282	3 528
b) deudores varios (Nota H)	1 088 401	538 779
c) Valores de sustitución positivos (Nota V)	13 594 484	8 184 813
	14 683 167	8 727 120
10. Cuentas de periodificación (Nota I)	2 185 440	2 378 477
	234 677 104	215 962 704

CUENTAS DE ORDEN

	31.12.2002	31.12.2001
Compromisos		
- Capital BERD (Nota E)		
. No reclamado		
. Por desembolsar	442 500	442 500
- Disponible de préstamos (Nota D)	25 313	33 750
- Entidades de crédito		
. Clientela	7 412 732	8 523 766
	29 109 614	25 729 446
- Operaciones de capital-riesgo no desembolsadas	36 522 346	34 253 212
Avales	1 241 625	1 067 531
. sobre préstamos concedidos por terceros		
. sobre operaciones de capital-riesgo	1 914 976	1 562 167
Operaciones fiduciarias (Nota A)	64 810	57 946
Activos poseídos por cuenta de terceros (Nota A)	2 945 786	2 070 512
- Crecimiento y medio ambiente		
- Mecanismo de garantía para las PYME	6 714	16 091
- Mecanismo europeo para las tecnologías	105 795	54 762
- MAP Capital & Garantías	89 740	59 892
- Iniciativa Capital Seminal	24 832	0
	100	0
Gestión tesorería del Fondo de Garantía	227 181	130 745
Títulos recibidos en concepto de colateral para cubrir riesgos inherentes a operaciones de derivados (Nota V)	1 646 292	1 775 229
	4 458 616	5 124 892

Las notas remiten al Anexo a los Estados Financieros Consolidados

PASIVO

31.12.2002

31.12.2001

1. Débitos a entidades de crédito (Nota J)			
a) a la vista	0	0	
b) a plazo o con preaviso	1 182 667	607 622	
			607 622
2. Débitos representados por títulos (Nota K)			
a) bonos y obligaciones en circulación	193 210 101	183 052 603	
b) otros	898 071	857 103	
			183 909 706
3. Otros pasivos			
a) bonificaciones de intereses cobradas por anticipado (Nota G)	289 954	324 956	
b) acreedores varios (Nota H)	1 036 001	989 394	
c) otros	46 994	44 245	
d) cuenta de ajuste de contratos de swap de divisas	3 549 176	0	
e) valores de sustitución negativos (Nota V)	5 446 623	2 414 809	
			3 773 404
4. Cuentas de periodificación (Nota I)			3 779 972
5. Provisiones para riesgos y cargas			
- fondo de pensiones del personal (Nota L)	517 755	474 951	
- provisión para garantías concedidas (Nota M)	42 357	24 312	
			499 263
6. Parte de los intereses minoritarios			216 349
7. Capital			
suscrito	100 000 000	100 000 000	
no desembolsado	- 94 000 000	- 94 000 000	
			6 000 000
8. Reservas consolidadas			
a) fondo de reserva	10 000 000	10 000 000	
b) otras reservas	3 571 323	3 067 368	
c) reservas suplementarias especiales	750 000	0	
			13 067 368
9. Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada			250 000
10. Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo			1 500 000
11. Fondo para riesgos bancarios generales después de asignación (Nota M)			1 080 000
12. Resultado del ejercicio			
antes de asignación	1 192 830	1 424 021	
asignación anual al fondo para riesgos bancarios generales (Nota M)	- 25 000	- 145 000	
resultado remanente por asignar			1 279 021
			215 962 704
			234 677 104

CUENTAS DE ORDEN

	31.12.2002	31.12.2001
Depósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota S)	284 367	640 526
Cartera de valores		
. Valores por cobrar	17 776	9 327
. Valores por pagar	18 132	12 673
Valor nominal de contratos de swap de tipos de interés y DRS (Nota V)	128 418 546	109 868 600
Operaciones FRA		
. Compra	0	25 000 000
. Venta	0	25 000 000
Valor nominal de contratos de swap de divisas por pagar	42 046 481	39 356 131
Valor nominal de contratos de swap de divisas por cobrar	40 793 728	40 592 794
Opción de venta concedida a los accionistas minoritarios del FEI (Nota A)	247 275	247 275
Empréstitos comprometidos pendientes de firma	889 175	0

SITUACIÓN DE LA SECCIÓN ESPECIAL ⁽¹⁾ A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

en miles de EUR

(importes al coste histórico en monedas extranjeras convertidos según las paridades vigentes a 31.12.2002)

ACTIVO	31.12.2002	31.12.2001
Países de la Unión		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
<i>(Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos)</i>		
Préstamos desembolsados y pendientes ⁽²⁾	68 599	80 959
Turquía		
<i>Recursos procedentes de los Estados miembros</i>		
Préstamos desembolsados y pendientes ⁽³⁾	43 792	58 953
Países de la Cuenca Mediterránea		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
Préstamos desembolsados y pendientes	201 606	211 121
Operaciones de capital-riesgo		
- importes por desembolsar	117 182	96 582
- importes desembolsados	201 576	192 572
	<u>318 758</u>	<u>289 154</u>
Total ⁽⁴⁾	520 364	500 275
Estados de África, del Caribe y del Pacífico y Países y Territorios de Ultramar		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
Convenios de Yaoundé		
Préstamos desembolsados	41 564	44 810
Contribución a la formación de capital-riesgo		
Importes desembolsados	419	419
Total ⁽⁵⁾	41 983	45 229
Convenios de Lomé		
<i>Operaciones con cargo a capital-riesgo:</i>		
- importes por desembolsar	633 407	666 171
- importes desembolsados	1 274 134	1 198 479
	<u>1 907 541</u>	<u>1 864 650</u>
<i>Operaciones con cargo a otros recursos:</i>		
- importes por desembolsar	8 000	8 000
Total ⁽⁶⁾	1 915 541	1 872 650
Total general	2 590 279	2 558 066

Nota:

Saldos pendientes de los préstamos en condiciones especiales concedidos por la Comisión y con respecto a los cuales el Banco ha aceptado un mandato de cobro de la CE:

a) en el marco del I, II y III Convenios de Lomé: a 31.12.2002: 1 332 075 / 31.12.2001: 1 402 697

b) en el marco de los protocolos firmados con países de la Cuenca Mediterránea: a 31.12.2002: 152 326 / 31.12.2001: 158 245

(1) La Sección Especial fue creada por el Consejo de Gobernadores el 27 de mayo de 1963; en virtud de la Decisión de 4 de agosto de 1977 se estipulaba que su objetivo era contabilizar las operaciones efectuadas por el Banco Europeo de Inversiones por cuenta y orden de terceros.

(2) Importe inicial de los contratos suscritos en el marco de las siguientes Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas: (78/870/CEE) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario); (82/169/CEE) de 15 de marzo de 1982, (83/200/CEE) de 19 de abril de 1983 y (87/182/CEE) de 9 de marzo de 1987 para el fomento de las inversiones en la Comunidad; (81/19/CEE) de 20 de enero de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por el seísmo de 23 de noviembre de 1980 en Campania y Basilicata (Italia); y (81/1013/CEE) de 14 de diciembre de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por los seísmos acaecidos en Grecia en febrero-marzo de 1981, por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

		6 399 145	
Más:	diferencias de cambio		+ 123 203
Menos:	anulaciones	201 991	
	reembolsos	<u>6 251 758</u>	<u>- 6 453 749</u>
			68 599

(3) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en Turquía, por mandato de los Estados miembros y por cuenta y riesgo de éstos:

Más:	diferencias de cambio		405 899
Menos:	anulaciones	215	
	reembolsos	<u>385 456</u>	<u>- 385 671</u>
			43 792

(4) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los países del Magreb y del Mashreq, así como en Malta, Chipre, Turquía y Grecia (diez millones de EUR adjudicados con anterioridad a su adhesión a la CEE el 1 de enero de 1981) por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

		672 007	
Menos:	diferencias de cambio	59	
	anulaciones	35 800	
	reembolsos	<u>115 784</u>	<u>- 151 643</u>
			520 364

PASIVO

31.12.2002

31.12.2001

Fondos de gestión fiduciaria

Por mandato de las Comunidades Europeas:

- Nuevo Instrumento Comunitario	68 599	80 959
- Protocolos financieros con países de la Cuenca Mediterránea	403 182	403 693
- Convenios de Yaoundé	41 983	45 229
- Convenios de Lomé	1 274 134	1 198 479

	<u>1 787 898</u>	<u>1 728 360</u>
--	------------------	------------------

Por mandato de los Estados miembros

	<u>43 792</u>	<u>58 953</u>
--	---------------	---------------

Total	1 831 690	1 787 313
--------------	------------------	------------------

Fondos por desembolsar

Préstamos y operaciones de capital-riesgo en los países de la Cuenca Mediterránea	117 182	96 582
Operaciones de capital-riesgo en el marco de los Convenios de Lomé	633 407	666 171
Operaciones con cargo a otros recursos en el marco de los Convenios de Lomé	8 000	8 000

Total	758 589	770 753
--------------	----------------	----------------

Total general	2 590 279	2 558 066
----------------------	------------------	------------------

(5) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los Estados de África, Madagascar y Mauricio, así como en los Países, Territorios y Departamentos de Ultramar (EAMMA-PTDU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

- préstamos en condiciones especiales	139 483	
- contribuciones a la formación de capital-riesgo	<u>2 503</u>	141 986
Más:		
- intereses capitalizados	1 178	
- diferencias de cambio	<u>9 839</u>	+ 11 017
Menos:		
- anulaciones	1 574	
- reembolsos	<u>109 446</u>	- 111 020
		41 983

(6) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los Estados de África, del Caribe y del Pacífico, así como en los Países y Territorios de Ultramar (ACP/PTU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

Préstamos con cargo a recursos de capital-riesgo:		
- préstamos condicionales y subordinados	2 906 350	
- participaciones	<u>109 131</u>	3 015 481
Más:		
- intereses capitalizados		+ 1 802
Menos:		
- anulaciones	375 937	
- reembolsos	704 190	
- diferencias de cambio	<u>29 615</u>	- 1 109 742
		1 907 541
Préstamos con cargo a otros recursos:		<u>8 000</u>
		1 915 541

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CONSOLIDADA

del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002
en miles de EUR

	<i>31.12.2002</i>	<i>31.12.2001</i>
1. Intereses y rendimientos asimilados (Nota N)	9 799 939	10 757 180
2. Intereses y cargas asimiladas	- 8 129 050	- 9 072 365
3. Comisiones cobradas (Nota P)	34 066	32 529
4. Comisiones pagadas	- 652	- 1 771
5. Resultado procedente de operaciones financieras (Nota O)	- 108 919	- 47 739
6. Otros resultados de explotación	10 270	26 357
7. Gastos generales administrativos (Nota Q):	- 232 923	- 211 538
a) gastos de personal	169 452	158 669
b) otros gastos administrativos	63 471	52 869
8. Correcciones de valor (Nota F):	- 18 445	- 15 737
a) sobre activos inmateriales	4 787	4 951
b) sobre activos materiales	13 658	10 786
9. Corrección de valor sobre operaciones de capital-riesgo (Nota E)	- 117 594	- 22 137
10. Corrección de valor sobre acciones y otros títulos de renta variable ...	- 10 189	0
11. Dotación a la provisión para garantías concedidas (Nota M)	- 26 427	- 19 665
12. Resultado neto procedente de las actividades ordinarias	1 200 076	1 425 114
13. Rendimientos excepcionales (Nota R)	0	40 000
14. Cargas excepcionales (Nota R)	0	- 11 364
15. Parte de los intereses minoritarios	- 7 246	- 29 729
16. Resultado del ejercicio	1 192 830	1 424 021
17. Dotación al fondo para riesgos bancarios generales (Nota M)	- 25 000	- 145 000
18. Resultado remanente por asignar	1 167 830	1 279 021

ESTADO DE LAS VARIACIONES DE LOS FONDOS PROPIOS CONSOLIDADOS

(en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Capital-acciones		
Capital suscrito	100 000 000	100 000 000
Capital no reclamado	- 94 000 000	- 94 000 000
Capital desembolsado	6 000 000	6 000 000
Reservas consolidadas y resultado del ejercicio:		
Fondo de reserva		
Saldo al comienzo del ejercicio	10 000 000	10 000 000
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	0	0
Saldo al final del ejercicio	10 000 000	10 000 000
Otras reservas		
Saldo al comienzo del ejercicio sin los ajustes IAS	3 181 985	2 124 244
Ajustes acumulativos resultantes de la aplicación de IAS 39	- 114 617	- 117 883
Saldo al comienzo del ejercicio con los ajustes IAS	3 067 368	2 006 361
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	529 930	1 057 741
Cambios del justo valor durante el ejercicio	- 25 975	3 266
Saldo al final del ejercicio	3 571 323	3 067 368
Reservas suplementarias especiales		
Saldo al comienzo del ejercicio	0	0
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	750 000	0
Saldo al final del ejercicio	750 000	0
Fondo para riesgos bancarios generales		
Saldo al comienzo del ejercicio	935 000	870 000
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	145 000	65 000
Saldo al final del ejercicio (Notas A 13(a) y M)	1 080 000	935 000
Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada		
Saldo al comienzo del ejercicio	250 000	0
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	0	250 000
Saldo al final del ejercicio	250 000	250 000
Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo		
Saldo al comienzo del ejercicio	1 500 000	1 500 000
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	- 909	0
Saldo al final del ejercicio	1 499 091	1 500 000
Resultado del ejercicio	1 192 830	1 424 021
Reservas consolidadas y resultado del ejercicio	18 343 244	17 176 389
Total de los fondos propios consolidados	24 343 244	23 176 389

El Consejo de Gobernadores del BEI en su Reunión Anual de 4 de junio de 2002 acordó por unanimidad:

(1) Crear una Reserva Suplementaria Especial que recibe una dotación inicial de 750 000 000 EUR con cargo al resultado del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2001.

(2) Elevar el capital suscrito del Banco de 100 000 millones a 150 000 millones de EUR a partir del día 1 de enero de 2003.

(3) Elevar el capital desembolsado a 7 500 millones de EUR (5% del capital suscrito) a partir del día 1 de enero de 2003 por el procedimiento de transferir a cuenta de capital 1 500 millones de EUR tomados de Otras Reservas.

CUADRO DE LOS FLUJOS DE TESORERÍA CONSOLIDADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

En miles de EUR

	31.12.2002	31.12.2001
A. Flujo de tesorería procedente de las actividades de explotación:		
Resultado del ejercicio	1 192 830	1 424 021
Ajustes:		
Dotación a la provisión para garantías concedidas	18 045	- 20 693
Correcciones de valor sobre activos materiales e inmateriales	18 445	15 737
Correcciones de valor sobre acciones y otros títulos de renta variable	10 189	0
Correcciones de valor sobre operaciones de capital-riesgo	117 594	22 137
Diferencias de cambio no sujetas al artículo 7	- 1 096	905
Incremento/(disminución) de los intereses y comisiones pendientes de pago y de los intereses cobrados por anticipado	116 457	- 995 403
Incremento de los intereses y comisiones pendientes de cobro	193 037	1 065 640
Disminución del valor de la cartera de inversiones	- 763	- 2 711
Disminución de los valores de sustitución consignados en los fondos propios	- 25 975	- 114 617
Variación de los valores de sustitución	- 3 614 520	- 4 533 341
Resultado procedente de las actividades de explotación:	- 1 975 756	- 3 138 325
Incremento de los préstamos	- 17 529 806	- 14 746 316
Saldo neto de las operaciones NIC (Nota H)	49 336	16 298
Incremento de la cartera de negociación	- 493 289	- 1 526 000
Incremento de las operaciones de capital-riesgo	- 171 102	- 219 046
Incremento de los préstamos titulizados	- 717 661	- 1 003 287
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de explotación	- 20 838 279	- 20 616 676
B. Flujo de tesorería procedente de las actividades de inversión:		
Desembolso de los títulos del BERD (Nota E)	- 8 438	- 8 437
Enajenación de títulos	367 992	316 149
Adquisición de títulos	- 340 125	- 356 768
Incremento de los activos materiales (Nota F)	- 46 675	- 11 855
Incremento de los activos inmateriales	- 6 947	- 2 721
Otras disminuciones/(incrementos) de activos	- 139 007	118 394
Reclasificación de la cartera del FEI		66 526
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de inversión	- 173 200	121 288
C. Flujo de tesorería procedente de las actividades de financiación:		
Emisiones de empréstitos	37 563 210	32 531 378
Reembolsos de empréstitos	- 20 396 612	- 19 000 043
(Disminución)/incremento de los swaps de divisas	278 192	- 233 439
Ajuste empréstitos IAS 39	4 431 648	4 759 190
Incremento neto del papel comercial	626 203	670 303
Incremento neto de los débitos a entidades de crédito	575 045	99 720
Otros incrementos de pasivos	58 541	155 656
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de financiación	23 136 227	18 982 765
Estado de la Tesorería		
Recursos disponibles y equivalentes al comienzo del ejercicio	12 373 408	13 302 774
Flujos netos de tesorería procedentes de:		
(1) las actividades de explotación	- 20 838 279	- 20 616 676
(2) las actividades de inversión	- 173 200	121 288
(3) las actividades de financiación	23 136 227	18 982 765
Efecto de la variación del tipo de cambio sobre los recursos disponibles y equivalentes	- 584 327	583 257
Recursos disponibles y equivalentes al final del ejercicio	13 913 829	12 373 408
Análisis de los fondos disponibles (con exclusión de las carteras de inversión y de cobertura)		
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	16 100	22 180
Efectos que tienen su vencimiento a lo sumo tres meses después de la emisión	3 832 207	2 252 003
Créditos sobre entidades de crédito:		
- cuentas a la vista	118 433	181 292
- cuentas de depósito a plazo	9 947 089	9 917 933
	13 913 829	12 373 408

GRUPO BANCO EUROPEO DE INVERSIONES

ANEXO A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

Nota A — Resumen de los principios contables básicos

1. Principios de consolidación y normas contables

a) Los estados financieros consolidados del Grupo han sido elaborados con arreglo a las normas internacionales en materia de presentación de estados financieros (IFRS).

Tratándose de elementos de importancia significativa, los principios contables aplicados son los definidos en la Directiva del Consejo de las Comunidades Europeas de 8 de diciembre de 1986 (modificada por la Directiva 65/CE de 27 de septiembre de 2001) sobre las cuentas anuales y cuentas consolidadas de los bancos y otros establecimientos financieros ("la Directiva"), con las salvedades que se indican en las notas relativas a los principios contables.

b) Las cuentas consolidadas del Grupo comprenden las cuentas del Banco Europeo de Inversiones ("el Banco") y de su filial el Fondo Europeo de Inversiones ("el FEI") que tiene su domicilio en Luxemburgo, 43 avenue J.F. Kennedy, desde el día 1 de julio de 2000.

Las participaciones minoritarias representan las participaciones en el FEI no poseídas por el Grupo.

c) Remodelaciones y operaciones recíprocas

Previamente a la consolidación se han remodelado las cuentas del FEI para adecuarlas a los principios contables que a continuación se definen. Después de agregar los balances y las cuentas de resultados se han eliminado los saldos recíprocos, así como las pérdidas y ganancias resultantes de operaciones entre ambas entidades.

d) El Consejo de Administración a propuesta del Comité de Dirección ha acordado en fecha de 25 de febrero de 2003 someter los estados financieros consolidados a la aprobación del Consejo de Gobernadores con motivo de su reunión de 3 de junio de 2003.

2. Bases de conversión

El Grupo utiliza el euro, moneda única de los Estados miembros que participan en la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria, como unidad de medición de las cuentas de capital de los Estados miembros y para la presentación de sus estados financieros.

El Grupo realiza sus operaciones tanto en las monedas de los Estados miembros y el euro como en divisas no comunitarias.

Los recursos del Grupo provienen de su capital, de sus empréstitos y de sus ingresos netos acumulados en las diferentes monedas, siendo mantenidos, invertidos o prestados en las mismas monedas.

Los activos y pasivos monetarios del Grupo denominados en monedas extranjeras son convertidos a euros con arreglo a los tipos de conversión vigentes en la fecha del balance. Las pérdidas o ganancias resultantes de la conversión se adeudan o abonan, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Las cuentas de pérdidas y ganancias son convertidas a euros mensualmente con arreglo a los tipos de conversión vigentes a cada fin de mes.

3. Derivados

Todos los instrumentos derivados utilizados por el Grupo se contabilizan en el balance a su justo valor sobre la base de valores de sustitución positivos o negativos. El justo valor se obtiene a partir de los precios de mercado, de modelos de actualización de los flujos de tesorería y de modelos de cálculo del precio de las opciones que toman en cuenta los precios actuales de mercado y los precios contractuales aplicables al instrumento considerado, así como el valor temporal del dinero, la curva de rendimientos y la volatilidad de dicho instrumento.

El Grupo utiliza los instrumentos derivados en el marco de sus actividades de gestión de activo/pasivo, contabilizando dichas operaciones de cobertura bien a su justo valor, bien sobre la base de sus flujos de tesorería en caso de concurrir los criterios señalados al efecto.

Tratándose de una contabilización al justo valor, la variación del justo valor de los instrumentos de cobertura es reconocida en el resultado neto. La variación del justo valor del elemento cubierto atribuible a los riesgos cubiertos sirve para ajustar el valor contable de dicho elemento y es asimismo reconocida en el resultado neto.

Tratándose de una contabilización sobre la base de los flujos de tesorería, la parte efectiva de ganancia o de pérdida sobre el instrumento de cobertura es reconocida en los fondos propios mientras que la parte no realizada se registra en el resultado neto.

La mayor parte de los contratos de swap concertados por el Grupo se destinan a la cobertura de empréstitos concretos.

Los swaps de divisas por cobrar y por pagar son registrados en el balance a su justo valor (precios de mercado). Los importes nominales se registran en las cuentas de orden.

Los contratos de swap concertados con fines de macro-cobertura en el marco de la gestión de activo/pasivo se contabilizan a su valor de mercado (justo valor) sobre la base de modelos internos de evaluación.

4. Activos financieros

Los activos financieros son contabilizados sobre la base de la fecha de liquidación.

5. Recursos disponibles y equivalentes

El Grupo asimila a recursos disponibles los títulos a corto plazo de gran liquidez y los depósitos devengadores de intereses que tengan una duración inicial de 90 días como máximo.

6. Efectos públicos y otros efectos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales; obligaciones y otros títulos de renta fija; títulos de renta variable

6.1. Cartera de negociación

Esta cartera (ver el epígrafe "Cartera de negociación B3" en la Nota B) contiene títulos cotizados en Bolsa emitidos y garantizados por entidades financieras. Los elementos de esta cartera son contabilizados en el balance por su valor de mercado.

Las ganancias o pérdidas resultantes de una variación del justo valor se inscriben en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio de su incidencia.

6.2. Cartera de títulos conservados hasta su vencimiento final

Esta cartera comprende la cartera de inversión del Grupo y sus carteras de negociación A1 y A2 (ver Nota B).

La cartera de inversión se compone de títulos adquiridos con intención de conservarlos hasta su vencimiento final para garantizar la solvencia del Grupo. Se trata de títulos emitidos o garantizados por:

- gobiernos de la Unión Europea o de los países del G10, así como organismos públicos de dichos países;
- instituciones públicas supranacionales, incluidos los bancos de desarrollo multinacionales.

El coste de entrada de los títulos en dicha cartera es el coste de adquisición o bien -más excepcionalmente- el coste de transferencia. La diferencia entre el precio de entrada y el valor de reembolso se devenga a lo largo de la vida restante de los títulos poseídos.

Las carteras de negociación A1 y A2 tienen por objeto proporcionar al Grupo en todo momento un nivel de liquidez suficiente; se componen de productos del mercado monetario, en especial bonos del Tesoro y títulos negociables emitidos por entidades de crédito. Los títulos son conservados hasta su vencimiento final y se contabilizan por su valor nominal.

6.3. Cartera disponible para la venta

Esta cartera comprende la cartera obligacionista de negociación B1 (ver Nota B) además de acciones y otros títulos de renta variable y participaciones (ver Nota E). Se clasifican como disponibles para la venta aquellos títulos que no encajan en ninguna de las demás categorías de cartera. Las colocaciones financieras disponibles para la venta son contabilizadas por su justo valor. Las ganancias o pérdidas no realizadas se inscriben en un capítulo de los fondos propios hasta el momento de ser los títulos vendidos, realizados o de otro modo enajenados, o considerados como depreciados. En este último caso la ganancia o pérdida acumulada, hasta entonces inscrita en los fondos propios, se registra en el resultado neto del correspondiente ejercicio. Una colocación financiera se considera depreciada cuando su valor contable resulta superior al valor realizable. Las colocaciones financieras cotizadas se consideran depreciadas cuando ya no cabe esperar razonablemente que el coste de adquisición pueda ser realizado en un futuro previsible por haber descendido en exceso el precio de mercado.

Al ser enajenado un título disponible para la venta, la ganancia o pérdida acumulada no realizada inscrita en los fondos propios es transferida al resultado neto del correspondiente ejercicio.

El cálculo del justo valor de las colocaciones financieras disponibles para la venta se basa generalmente en los precios de mercado.

Las operaciones de capital-riesgo y las participaciones poseídas constituyen inversiones a medio y largo plazo. Se contabilizan por su coste de adquisición de conformidad con la norma IAS 39, la cual prescribe dicho principio en orden a la evaluación de los instrumentos financieros a los que no cabe atribuir un justo valor. La estimación del justo valor de una operación de inversión de capital-riesgo puede variar significativamente a lo largo del período de su posesión; por la naturaleza misma de estas operaciones, el justo valor sólo puede determinarse en el momento de ser enajenada la inversión. Así pues, la estimación por el Grupo del justo valor de las operaciones de inversión de capital-riesgo se considera improcedente si no se determinan el método y el momento de la realización. Las reducciones de valor se contabilizan si presentan un carácter duradero.

7. Créditos sobre entidades de crédito y sobre la clientela

7.1. Los préstamos (incluidos los préstamos titulizados) se registran en el activo del Grupo según sus importes desembolsados netos. Si los préstamos se hallan cubiertos por productos derivados se contabilizan por su justo valor (precios de mercado).

Se constituyen provisiones específicas con respecto a los préstamos y anticipos pendientes al término del ejercicio que presentan riesgos de impago total o parcial. Dichas provisiones son inscritas en la cuenta de pérdidas y ganancias bajo el epígrafe "Correcciones de valor sobre créditos".

Las correcciones de valor relativas a los intereses de dichos préstamos son determinadas en cada caso individual por la Dirección del Banco.

7.2. Intereses de préstamo

Los intereses de préstamo se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias según el principio de devengo a lo largo de la vida del préstamo.

7.3. Operaciones de "reverse repo" y "repo"

Una operación de "reverse repo" ("repo") consiste en que el Grupo presta (toma prestados) recursos líquidos a (de) una entidad de crédito que aporta (recibe) un colateral en forma de títulos. Ambas partes se obligan irrevocablemente a poner fin a la operación en una fecha y a un precio convenidos de antemano.

La operación se establece según el principio de entrega contra pago: el prestatario (prestamista) de los recursos líquidos transmite los títulos al depositario del Grupo (de la contraparte) contra la liquidación del precio convenido, lo que genera para el Grupo un rendimiento (coste) vinculado al mercado monetario.

Este tipo de operación es considerada por el Grupo como una operación de préstamo (empréstito) a tipo de interés garantizado y se contabiliza en el activo del balance bajo el epígrafe 3) Créditos sobre entidades de crédito - b) otros créditos y en el pasivo del balance bajo el epígrafe 1) Débitos a entidades de crédito - b) a plazo o con preaviso. Los títulos recibidos (entregados) como garantía se recogen en las cuentas de orden (en las cuentas del balance).

8. Inmuebles, mobiliario y equipo

Los terrenos e inmuebles se contabilizan por su valor de compra, previa deducción de una depreciación inicial con respecto al edificio de Kirchberg y las amortizaciones acumuladas. El valor de los inmuebles es objeto de una amortización lineal calculada a lo largo de un período de 30 años (Luxemburgo-Kirchberg y Luxemburgo-Hamm) y 25 años (Lisboa).

Hasta fines de 1997 las instalaciones y el mobiliario de oficina se amortizaban íntegramente en el año de su adquisición. A partir de 1998 los equipos permanentes, los dispositivos y accesorios, el mobiliario, el material de oficina y los vehículos vienen siendo contabilizados en el balance a su coste de adquisición, menos la amortización acumulada.

La amortización se calcula linealmente sobre la vida estimada de cada elemento adquirido, en la forma siguiente:

- equipo permanente, dispositivos y accesorios	10 años
- mobiliario	5 años
- material de oficina y vehículos	3 años

El patrimonio artístico se amortiza en el año de su adquisición.

9. Activos inmateriales

a) Los activos inmateriales comprenden las inversiones en software informático. Los costes de desarrollo del software son capitalizados a condición de que satisfagan ciertos criterios de identificabilidad, que presenten visos de reportar ventajas económicas futuras y que su coste pueda ser medido de manera fiable. El software internamente desarrollado que cumple estas condiciones se contabiliza por su coste de adquisición menos la depreciación acumulada (amortización lineal en los tres años siguientes a su terminación).

b) Las compras de software se amortizan linealmente sobre su vida estimada (de 2 a 5 años).

10. Fondo de pensiones y Entidad para cobertura de gastos por enfermedad

a) Fondo de pensiones

1- El régimen de pensiones principal del BEI es un régimen de prestaciones definidas que se nutre de cotizaciones y es aplicable al conjunto del personal del Banco. Las cotizaciones abonadas por el Banco y por su personal son invertidas íntegramente en los activos del Banco. Las contribuciones anuales son acumuladas y reconocidas en una cuenta de provisión específica inscrita en el pasivo del balance del Banco así como los intereses anuales.

Los compromisos en materia de prestaciones de jubilación son evaluados al menos una vez cada tres años según la norma IAS 19 utilizando el método de las unidades de crédito proyectadas ("projected unit credit method") para verificar la adecuación de la provisión contabilizada. En la Nota L se exponen las principales hipótesis actuariales utilizadas. Las pérdidas o ganancias actuariales se reparten sobre la base de la duración residual de vida activa estimada del personal.

2- El régimen de pensiones del FEI es un régimen de prestaciones definidas que se nutre de cotizaciones y cuya gestión se halla encomendada a un tercero.

b) Entidad para cobertura de gastos por enfermedad

1- El BEI ha instituido en beneficio de los miembros del personal su propia Entidad para cobertura de gastos por enfermedad, a cuya financiación contribuyen el Banco y el personal. La Entidad para cobertura de gastos por enfermedad es gestionada actualmente sobre la base del equilibrio entre prestaciones y cotizaciones.

2- La gestión de la Entidad para cobertura de gastos por enfermedad del personal del FEI se halla encomendada a un tercero.

11. Deudas representadas por títulos

Las deudas representadas por títulos se miden inicialmente por el coste de adquisición de los mismos, que representa el justo valor de la contrapartida percibida. Los costes de transacción y las primas (descuentos) netas se incluyen en el cálculo inicial. Las mediciones posteriores se basan en una amortización lineal de la diferencia entre el coste de adquisición y el valor de reembolso a lo largo de la vida de las deudas representadas por títulos.

Al objeto de precaverse contra los riesgos inherentes a los tipos de interés fijos en relación con sus empréstitos, el Grupo practica sistemáticamente operaciones de cobertura que contabiliza por su justo valor. Al ser aplicado este método a los títulos con interés fijo, el valor contable de las obligaciones emitidas no refleja pues meramente el coste de adquisición, sino que evoluciona en función de las variaciones del justo valor de los compromisos cubiertos.

12. Fondo para riesgos bancarios generales y provisión para garantías concedidas

a) Fondo para riesgos bancarios generales

Este epígrafe comprende los importes que el Grupo decide afectar a la cobertura de los riesgos inherentes a las operaciones de préstamo y a las demás operaciones financieras, habida cuenta de los riesgos particulares inherentes a estas operaciones.

Las normas contables internacionales estipulan que la dotación a esta reserva debe formar parte integrante de la aplicación del resultado.

La Directiva exige que dicha dotación sea consignada en la cuenta de pérdidas y ganancias bajo el epígrafe "Dotación al fondo para riesgos bancarios generales".

b) Provisión para garantías concedidas

Esta provisión tiene por objeto hacer frente a los riesgos inherentes a la actividad de otorgamiento de garantías en favor de intermediarios financieros.

13. Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo y al Instrumento de Financiación Estructurada

a) Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo

Este epígrafe comprende la parte de la distribución del resultado del ejercicio del BEI que es señalada anualmente por el Consejo de Gobernadores al objeto de facilitar mecanismos de provisión de capital-riesgo en consonancia con la Resolución sobre el Crecimiento y el Empleo adoptada por el Consejo Europeo.

b) Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada

Este epígrafe comprende la parte de la distribución del resultado del ejercicio del BEI que es señalada anualmente por el Consejo de Gobernadores al objeto de facilitar la realización de operaciones de carácter más arriesgado en el marco de este nuevo Instrumento.

Las correcciones de valor relativas a dichas operaciones serán deducidas de estos epígrafes con ocasión de ulteriores distribuciones de resultados.

14. Tributación

El Protocolo sobre los Privilegios y las Inmunidades de las Comunidades Europeas anejo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituye un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas estipula que los activos, rentas y demás bienes del Grupo se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

15. Swaps de divisas o de tipos de interés

El Grupo practica swaps de divisas principalmente a efectos de su captación de recursos, de modo que el producto de un empréstito en determinada moneda pueda ser convertido a otra moneda. Simultáneamente se efectúa una operación de cambio a plazo para obtener los importes precisos en orden al servicio financiero del empréstito en la moneda de origen. Los importes de estas operaciones se contabilizan en las cuentas de orden (ver Nota U).

El Grupo concierta asimismo operaciones de swap de tipos de interés como parte integrante de operaciones de cobertura. Los intereses correspondientes se contabilizan con arreglo al criterio de devengo. Los importes nominales de dichas operaciones de swap de tipos se registran en las cuentas de orden.

16. Cuentas de periodificación

Estas cuentas comprenden:

Activo: los gastos contabilizados durante el ejercicio pero relativos a un ejercicio ulterior, así como los ingresos relativos al ejercicio que no serán exigibles hasta después del cierre del mismo (principalmente intereses sobre préstamos);

Pasivo: los ingresos percibidos antes de la fecha de cierre del balance pero imputables a un ejercicio ulterior, así como los gastos relativos al ejercicio que no devendrán pagaderos hasta un ejercicio ulterior (principalmente intereses sobre empréstitos).

17. Intereses y rendimientos asimilados

Además de los intereses y comisiones sobre préstamos, inversiones y otros productos de la cartera de valores, se contabilizan asimismo bajo este epígrafe las indemnizaciones percibidas por el Banco en relación con los reembolsos anticipados efectuados por sus prestatarios. Al objeto de mantener una equivalencia de tratamiento contable entre los ingresos por préstamos y los costes de empréstito, el Banco amortiza las indemnizaciones por reembolso anticipado a lo largo de la vida restante de los correspondientes préstamos.

18. Activos poseídos por cuenta de terceros

Los activos poseídos por cuenta de terceros consisten en tres cuentas fiduciarias abiertas y gestionadas en nombre del FEI pero por cuenta de la Comisión. Los fondos depositados en estas cuentas siguen siendo propiedad de la Comisión hasta tanto no hubieren sido desembolsados para los fines de cada proyecto.

En el marco del proyecto piloto "Crecimiento y medio ambiente", el FEI facilita gratuitamente a los intermediarios financieros una garantía sobre préstamos concedidos a PYME en orden a la financiación de inversiones tendentes a la protección del medio ambiente. El riesgo inherente a la garantía es asumido en último término por el FEI; la comisión de garantía es sufragada con recursos presupuestarios de la Unión Europea.

En el marco del Instrumento de Garantía para las PYME y del componente "Garantías" del Programa Multianual para la Empresa (MAP), el FEI está facultado para emitir garantías en su propio nombre y por cuenta y riesgo de la Comisión.

En el marco del "Mecanismo europeo para las tecnologías (MET) - Creación de empresas" y del componente "Participaciones en el capital de empresas" del MAP (*MAP Equity*), el FEI está facultado para adquirir, gestionar y enajenar participaciones acordes con los criterios señalados, en su propio nombre y por cuenta y riesgo de la Comisión.

La iniciativa "Capital Seminal" fomenta la contratación a largo plazo de gerentes de inversiones por los fondos de capital-riesgo a fin de incrementar su cualificación y poner al sector del capital-riesgo y de las incubadoras de empresas en condiciones de aportar un mayor volumen de capital seminal a las empresas incipientes.

La Comisión ha encomendado al BEI la gestión financiera del Fondo de Garantía en virtud de un convenio suscrito entre ambas instituciones en noviembre de 1994.

19. Operaciones fiduciarias

Con arreglo a lo preceptuado en el artículo 28 de sus Estatutos, el FEI adquiere, gestiona y enajena participaciones en sociedades de capital-riesgo, en su propio nombre y por cuenta y riesgo de la Comunidad Europea, en el marco de los acuerdos fiduciarios y de gestión concertados con la Comunidad Europea ("MET-Creación de empresas").

El FEI se halla asimismo facultado para conceder garantías en su propio nombre y por cuenta y riesgo de la Comunidad Europea en el marco del acuerdo fiduciario y de gestión concertado con la Comunidad Europea ("Instrumento de Garantía para las PYME").

20. Promesa de compra de las acciones del FEI

En virtud de esta promesa referente a las restantes 785 acciones del FEI, el BEI se obliga a comprar a los demás accionistas del FEI dichas acciones dentro de un período remanente de tres años a razón de 315 000 EUR por acción, precio que representa una revalorización anual del 3 % con respecto a la oferta de compra formulada en 2000.

21. Datos relativos al ejercicio anterior

Al objeto de posibilitar la comparación con el actual ejercicio se ha procedido a reclasificar algunas cifras.

Nota B — Cartera de valores (en miles de EUR)	31.12.2002	31.12.2001
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en bancos centrales (sin cotizar: 12 671 en 2002 y 12 661 en 2001)	1 530 847	1 519 727
	9 434 255	6 681 325
Obligaciones y otros títulos de renta fija (admitidos a cotización):	10 965 102	8 201 052

	Precio de compra	Amortización durante el período	Valor contable	Amortización a contabilizar	Valor al vencimiento	Valor de mercado
Cartera de inversión	2 845 846	27 626	2 873 473	- 45 531	2 827 942	3 001 315
Cartera monetaria operacional:						
- Títulos monetarios a 3 meses máx. A1	3 832 207	—	3 832 207	—	3 832 207	3 832 207
- Títulos monetarios a 18 meses máx. A2	1 263 984	—	1 263 984	—	1 263 984	1 263 984
Cartera de obligaciones operacional B1 "Credit Spread"	696 768	- 50	699 030	- 103	696 615	699 030
Cartera de negociación B3 "Global Fixed Income"	397 962	—	402 515 *	—	386 099	402 515
Cartera operacional disponible para la venta	52 945	—	52 945 **	—	53 000	52 945
Préstamos titulizados (Nota D)	1 840 948	—	1 840 948	—	1 840 948	1 840 948
	10 930 660	27 576	10 965 102		10 900 795	

* incl. un incremento de 2 312 EUR en el valor de mercado . ** incl. un incremento de 207 EUR en el valor de mercado.

Nota C — Créditos sobre entidades de crédito (otros créditos)
(en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Depósitos a plazo	5 318 298	6 588 593
Reverse repos (*)	4 628 791	3 329 340
	9 947 089	9 917 933

(*) Estas operaciones comprenden transacciones realizadas con un tercero depositario quien en virtud de un contrato marco se obliga a garantizar la observancia de las condiciones contractuales, particularmente en lo que respecta a:

- la entrega contra pago,
- la verificación del colateral,
- el mantenimiento de un margen de colateral suficiente y disponible según lo exigido por el prestamista, verificando diariamente dicho depositario el valor de los títulos en el mercado,
- la organización de la sustitución del colateral a condición de cumplir todas las condiciones estipuladas en el contrato.

Desglose del total de préstamos concedidos:

- Parte desembolsada
- Parte no desembolsada

Total de los préstamos concedidos

(*) El importe total de los préstamos concedidos engloba tanto la parte desembolsada como la parte pendiente de desembolso.

	31.12.2002	31.12.2001
Total de los préstamos concedidos ...	232 443 340	219 993 195
Préstamos titulizados (Nota B) ...	1 840 948	1 123 215
Total préstamos (Nota W)	234 284 288	221 116 410

Nota E — Acciones y otros títulos de renta variable

Este capítulo comprende (en miles de EUR):

	2002	2001
Operaciones de capital-riesgo - después de una reducción de valor de 139 731 EUR (2001: 22 137 EUR)	737 317	683 809
Acciones del BERD	132 188	123 750
Acciones adquiridas para garantizar el cobro de créditos	18 781	36 613
	888 286	844 172

Nota D — Resumen del estado de los préstamos a 31 de diciembre de 2002 (en miles de EUR)

Total de los préstamos concedidos (*)

Importe total de los préstamos concedidos, calculado sobre la base de los tipos de conversión vigentes en la fecha de la firma:

Más:	ajuste del crédito		
	diferencias de cambio		403 858 622
	Ajuste positivo del justo valor (IAS 39)	913 355	
		5 509 777	
Menos:	rescisiones y anulaciones		
	reembolsos de principal	723 277	7 146 409
		11 109 578	
Total de los préstamos concedidos		167 452 113	
			- 178 561 691
			232 443 340

Préstamos concedidos

	a entidades de crédito intermediarias	directamente al beneficiario final	Total 2002	Total 2001
	92 414 790	103 506 204	195 197 717	185 739 983
	7 412 732	29 109 614	36 522 346	34 253 212
	99 827 522	132 615 819	232 443 340	219 993 195

El importe de 132 187 500 EUR (2001: 123 750 500) representa el capital desembolsado por el Grupo en fecha de 31 de diciembre de 2002 en relación con su suscripción de 600 000 000 EUR del capital del BERD.

El Grupo posee el 3,03 % del capital suscrito.

Si estos títulos se hubieran contabilizado aplicando el método de equivalencia, el impacto sobre el resultado y los fondos propios del Grupo no habría sido apreciable.

En miles de EUR	% poseído	Total fondos propios	Total resultado neto	Total balance
BERD (31.12.2001)	3,03	4 183 595	157 182	20 947 293

Nota F — Inmuebles, mobiliario, equipo y activos inmateriales (en miles de EUR)

	Terreno	Inmuebles Luxemburgo	Inmueble Lisboa	Mobiliario y equipo	Total inmuebles, mobiliario y equipo	Total activos inmateriales
<i>Coste histórico</i>						
A 1 de enero de 2002	3 688	119 535	349	22 358	145 930	13 604
Adiciones	6 727	28 150	0	11 798	46 675	6 947
Transferencia	0	0	0	331	331	- 331
Enajenaciones	0	0	0	- 5 420	- 5 420	- 5 384
A 31 de diciembre de 2002	10 415	147 685	349	29 067	187 516	14 836
<i>Amortización acumulada</i>						
A 1 de enero de 2002	0	52 693	224	8 485	61 402	5 816
Amortizaciones	0	4 901	14	8 743	13 658	4 787
Transferencia	0	0	0	231	231	- 231
Enajenaciones	0	0	0	- 5 420	- 5 420	- 5 384
A 31 de diciembre de 2002	0	57 594	238	12 039	69 871	4 988
<i>Valor contable neto</i>						
A 31 de diciembre de 2002	10 415	90 091	111	17 028	117 645	9 848
A 31 de diciembre de 2001	3 688	66 842	125	13 873	84 528	7 788

Todos los terrenos e inmuebles son utilizados por el Grupo para sus propias actividades. El epígrafe "Inmuebles Luxemburgo" incluye un importe de 851 000 EUR que representa costes relativos a la construcción del nuevo edificio (fecha de terminación prevista: 2007).

Nota G — Bonificaciones de intereses pagadas y cobradas por anticipado

a) Una parte de los importes percibidos de la Comisión Europea en el marco del Sistema Monetario Europeo ha sido objeto de un anticipo a largo plazo que figura en el capítulo 9 a. del activo: "A cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado".

b) Las "bonificaciones de intereses cobradas por anticipado" que figuran en el capítulo 3 a. del pasivo comprenden:

- los importes de las bonificaciones de intereses relativas a los préstamos concedidos con destino a proyectos ubicados fuera de la Unión a tenor de los convenios suscritos con los Estados ACP y los protocolos concertados con los países de la Cuenca Mediterránea;

- las bonificaciones de intereses pertinentes a ciertas operaciones de préstamo con cargo a recursos del Banco dentro de la Unión, habili-

tadas en el marco del SME en consonancia con el Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979 y en el marco del mecanismo financiero establecido por los Estados de la AELC con arreglo al acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que se firmó el 2 de mayo de 1992;

- los importes percibidos en concepto de bonificaciones de intereses con respecto a los préstamos concedidos con cargo a recursos de la CE en el marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (78/870) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario), (82/169) de 15 de marzo de 1982 y (83/200) de 19 de abril de 1983, así como en aplicación del Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979, modificado por el Reglamento (CEE) n° 2790/82 del Consejo de las Comunidades Europeas de 18 de octubre de 1982.

Nota H — Otras cuentas (en miles de EUR)

Deudores varios:

	31.12.2002	31.12.2001
- Préstamos vivienda y anticipos concedidos al personal	70 238	82 173
- Saldo neto de los importes desembolsados por concepto de empréstitos y de los importes ingresados por concepto de préstamos en el marco de las operaciones NIC gestionadas por cuenta de la Comunidad Europea (Sección Especial)	57 779	107 116
- Productos de empréstitos por cobrar	449 063	0
- Swaps por cobrar	304 467	0
- Vencimientos por cobrar sobre préstamos	49 461	299 010
- Otros	157 393	50 480
	1 088 401	538 779

Acreedores varios:

- Las cuentas de la Comunidad Europea:

. para las operaciones en el marco de la Sección Especial y diversos importes conexos por regularizar	233 364	167 241
. las cuentas de depósito	269 420	296 053
- Swaps por pagar	301 625	0
- Vencimientos por pagar sobre empréstitos	0	172 066
- Régimen Complementario Voluntario de Previsión (Nota L)	144 264	133 689
- Otros	87 328	220 345
	1 036 001	989 394

Nota I — Cuentas de periodificación (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Activo:		
Intereses y comisiones por cobrar	2 181 711	2 377 198
Otros	3 729	1 279
	2 185 440	2 378 477
Pasivo:		
Intereses y comisiones por pagar	3 209 683	3 181 619
Productos de préstamos diferidos	585 952	461 868
Iniciativa HIPC	62 251	67 912
Cargas de personal por pagar	7 278	7 100
Cargas por movilidad externa	7 500	7 500 (*)
Otros	23 765	53 973
	3 896 429	3 779 972

(*) Concepto incluido en el capítulo 14 de la cuenta de pérdidas y ganancias: Cargas excepcionales (Nota R).

Nota J — Débitos a entidades de crédito (en miles de EUR)

- Empréstitos a corto plazo	31.12.2002	31.12.2001
- Pagarés del BERD representativos de capital desembolsado	1 172 542	597 497
	10 125	10 125
	1 182 667	607 622

Nota K — Estado resumido de los débitos representados por títulos a 31 de diciembre de 2002 (en miles de EUR)

Pagaderos en	Empréstitos					Swaps de divisas				Importe neto	
	Pendiente 31.12.2001	Tipo medio	Pendiente 31.12.2002	Tipo medio	Vencimientos	Importes por pagar (+) o por cobrar (-)				Pendiente 31.12.2001	Pendiente 31.12.2002
						31.12.2001	Tipo medio	31.12.2002	Tipo medio		
EUR	72 131 851	5,48	77 303 117	5,13	2003/2030	24 174 809 +	5,50	31 127 088 +	3,12	96 306 660	108 430 205
GBP	48 004 134	6,34	48 068 756	6,17	2003/2040	4 046 143 -	6,35	4 008 082 -	3,79	43 957 991	44 060 674
DKK	484 099	5,17	363 451	5,26	2003/2010	141 865 +	5,17	90 928 +	2,80	625 964	454 379
SEK	200 512	5,70	203 763	5,70	2003/2007	864 306 +	5,70	1 178 448 +	3,70	1 064 818	1 382 211
USD	45 145 774	5,50	44 451 612	5,09	2003/2026	15 983 627 -	5,56	17 553 055 -	1,94	29 162 147	26 898 557
CHF	3 213 298	3,99	3 199 532	3,61	2003/2014	54 960 -	4,00	56 114 -	5,85	3 158 338	3 143 418
JPY	3 429 706	3,04	4 052 721	3,56	2003/2032	944 455 -	3,04	1 749 289 -	-0,16	2 485 251	2 303 432
NOK	314 406	5,67	604 761	5,99	2004/2008	213 796 -	5,67	426 082 -	6,55	100 610	178 679
CAD	1 474 036	7,98	619 336	7,71	2003/2008	1 402 998 -	7,98	558 912 -	0,00	71 038	60 424
AUD	462 963	6,28	1 533 196	5,03	2005/2005	462 963 -	6,28	1 533 196 -	0,00		
CZK	247 891	7,55	477 808	6,02	2005/2022	101 167 +	7,55	298 800 +	2,36	349 058	776 608
HKD	1 767 967	7,12	1 179 981	6,97	2003/2010	1 767 967 -	7,12	1 179 981 -	0,00		
NZD	94 273	6,50	100 125	6,50	2004/2007	94 273 -	6,50	100 125 -	0,00		
ZAR	609 566	12,88	727 895	12,20	2003/2018	371 124 -	12,88	429 651 -	12,91	238 442	298 244
HUF	161 106	10,02	311 059	9,09	2003/2012	81 573 -	10,02	120 166 -	8,39	79 533	190 893
PLN	326 416	12,52	430 714	10,93	2003/2017	118 105 -	12,52	261 225 -	0,00	208 311	169 489
TWD	1 035 766	5,00	1 289 507	4,51	2003/2013	1 035 766 -	5,00	1 289 507 -	0,00		
SKK	46 752	15,63				63 114 +	15,63	113 245 +	8,29	109 866	113 245
Ajuste negativo del justo valor (IAS 39)	4 759 190		9 190 838								
TOTAL	183 909 706		194 108 172								

El reembolso de algunos empréstitos va ligado a ciertos índices bursátiles (valor histórico: 1 580 millones de EUR). Dichos empréstitos se hallan cubiertos en su totalidad por operaciones de swap.

Nota L — Provisiones para riesgos y cargas (fondo de pensiones del personal) (en miles de EUR)

Los compromisos en materia de prestaciones de jubilación han sido evaluados en fecha de 30 de junio de 2000 según el método de las unidades de crédito proyectadas (projected unit credit method) utilizando los servicios de un actuario independiente. El cálculo se basa en las siguientes hipótesis:

- una tasa de actualización del 7 % en orden al cálculo del valor presente de las prestaciones futuras;
- una edad de jubilación de 62 años;
- una evolución media combinada del aumento del coste de la vida y de la progresión de la carrera estimada en 4 %;
- una tasa de ajuste de las pensiones de 1,5 %;
- una probabilidad de dimisión de 3 % hasta los 55 años de edad;
- utilización de las tablas actuariales EVK/PRASA 90.

La evaluación ha permitido concluir que los compromisos del Grupo se hallan cubiertos.

La provisión para el fondo de pensiones ha evolucionado así:

- provisión a 31 de diciembre de 2001	474 951
- pagos efectuados durante el año	- 19 037
- coste anual	61 841
- provisión a 31 de diciembre de 2002	517 755

La deuda frente a los miembros del personal por concepto del Régimen Complementario Voluntario de Previsión (un régimen de prestaciones definidas que se nutre de las cotizaciones de sus miembros) no va incluida en los importes que anteceden sino en el capítulo "Acreedores Varios - Otros" (Nota H) por valor de 144,3 millones de EUR (2001: 133,7 millones de EUR).

El régimen de pensiones del FEI es un régimen de prestaciones definidas que se nutre de las cotizaciones de sus miembros; su gestión se halla encomendada a un tercero.

Nota M — Fondo para riesgos bancarios generales y provisión para garantías concedidas (en miles de EUR)

a) El fondo para riesgos bancarios generales ha evolucionado así:

	31.12.2002	31.12.2001
Fondo al inicio del ejercicio . . .	1 080 000	935 000
Asignación del ejercicio	25 000	145 000
Fondo al final del ejercicio	1 105 000	1 080 000

Un importe de 25 millones de EUR ha sido asignado con cargo al resultado del ejercicio de 2002 (ver Nota A.13.a).

b) La provisión para garantías concedidas ha evolucionado así:

	31.12.2002	31.12.2001
Provisión al inicio del ejercicio	24 312	45 005
Asignación del ejercicio	26 427	19 665
Extorno provisión para garantías RTE (Nota R)	0	- 40 000
Utilización provisión	- 8 382	- 358
Provisión al final del ejercicio	42 357	24 312

Nota N — Desglose según los diferentes mercados geográficos de los intereses y rendimientos asimilados (capítulo 1 de la cuenta de pérdidas y ganancias) (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Alemania	1 454 812	1 552 900
Francia	1 146 295	1 227 998
Italia	1 145 673	1 369 824
Reino Unido	1 205 993	1 377 507
España	1 017 252	1 219 248
Bélgica	172 412	213 288
Países Bajos	119 671	149 850
Suecia	147 968	177 804
Dinamarca	186 848	247 954
Austria	136 309	152 647
Finlandia	124 832	115 649
Grecia	414 251	389 539
Portugal	496 335	525 726
Irlanda	93 772	113 859
Luxemburgo	28 597	26 829
Resultados no analizados (1)	8 900 485	9 921 916
Resultados no analizados (1)	8 900 485	9 921 916
Resultados no analizados (1)	899 454	835 264
Resultados no analizados (1)	9 799 939	10 757 18

(1) Resultados no analizados:

	31.12.2002	31.12.2001
Rendimientos cartera de inversión	229 350	180 039
Rendimientos títulos a corto plazo	170 647	87 931
Rendimientos mercado monetario	487 134	556 761
Comisiones por garantías FEI (contragarantía del BEI)	12 323	10 533
Resultados no analizados (1)	899 454	835 264

Nota O — Resultado de las operaciones financieras (capítulo 5 de la cuenta de pérdidas y ganancias)

En el resultado se incluyen los siguientes elementos (en miles de EUR):

	2002	2001
Resultado neto procedente de swaps en el marco de la gestión de activo/pasivo	- 132 342	- 60 756
Resultado neto procedente de operaciones de cobertura del justo valor	3 211	6 124
Cartera de negociación	0	133
Otras operaciones financieras	- 129 131	54 499
Resultado neto procedente de operaciones de cobertura del justo valor	20 212	6 760
Resultado neto procedente de operaciones de cobertura del justo valor	- 108 919	- 47 739

Nota P — Desglose según los diferentes mercados geográficos de las comisiones cobradas (capítulo 3 de la cuenta de pérdidas y ganancias): (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Italia	1	2
Reino Unido	50	59
Dinamarca	0	1
Irlanda	17	20
Resultados no analizados (FEI)	68	82
Instituciones comunitarias	20 447	22 506
Resultados no analizados (FEI)	13 815	9 941
Resultados no analizados (FEI)	34 066	32 529

Nota Q — Gastos generales administrativos (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Sueldos y emolumentos	115 356	106 813
Cotizaciones sociales y otros gastos de carácter social	54 096	51 856
Gastos de personal	169 943	158 669
Gastos generales y cargas administrativas	63 471	52 869
Gastos generales y cargas administrativas	232 923	211 538

La plantilla de personal del Grupo contaba 1 171 miembros a 31 de diciembre de 2002 (1 132 miembros a 31 de diciembre de 2001).

Nota R — Rendimientos y cargas excepcionales

a) Rendimientos excepcionales

Este capítulo comprende:

A 31.12.2001:

- Un importe de 40 millones de EUR que corresponde al extorno de la provisión para las garantías RTE del FEI a raíz de la contragarantía aportada por el Banco.

b) Cargas excepcionales (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Provisión para movilidad externa	0	7 500
Tipos de conversión especiales	0	3 864
Tipos de conversión especiales	0	11 364

Nota S — Depósitos especiales para el servicio de empréstitos

Este capítulo refleja el importe de los cupones y obligaciones vencidos que han sido ya abonados por el Banco a los agentes pagadores pero aún no presentados al cobro por los tenedores de obligaciones emitidas por el Banco.

Nota T — Estimación del justo valor de los instrumentos financieros

El Grupo registra los instrumentos financieros de balance (salvo la cartera de negociación) sobre la base de su coste histórico en divisas, representado en el caso de un pasivo por el importe percibido y en el caso de un activo por el importe abonado para su adquisición. En el siguiente Cuadro se expresa el justo valor de los instrumentos financieros que figuran en el activo y en el pasivo (básicamente préstamos, tesorería, títulos y empréstitos netos de swaps a largo plazo de divisas o tipos de interés) en comparación con su valor contable:

(en millones de EUR) 31 de diciembre de 2002	Activo		Pasivo	
	valor contable	justo valor estimativo	valor contable	justo valor estimativo
- Préstamos	197 762	205 960	—	—
- Cartera de inversión	2 873	3 077	—	—
- Recursos disponibles	11 140	11 140	—	—
- Empréstitos después de swaps	—	—	199 348	191 846
Total	211 775	219 454	199 348	191 846

El método utilizado para calcular el justo valor estimativo de los instrumentos financieros constitutivos del activo y del pasivo atiende tanto a los flujos de tesorería de dichos instrumentos como a la curva de los recursos captados por el Banco (la cual refleja el coste de la financiación del Banco al final del ejercicio).

Nota U — Gestión de riesgos

Los riesgos significativos que debe afrontar el Grupo son los siguientes:

- * riesgo de crédito
- * riesgo de tipo de interés
- * riesgo de liquidez
- * riesgo de cambio.

Riesgo de crédito

El riesgo de crédito atañe principalmente a las actividades de préstamo del Grupo así como (en menor medida) a los instrumentos de tesorería como cuentas interbancarias a plazo, certificados de depósito o títulos de renta fija contenidos en las carteras de inversión, de cobertura o de negociación.

El riesgo de crédito ligado a la utilización de los instrumentos derivados se analizará más adelante (Nota V).

La gestión del riesgo de crédito se basa por un lado en la apreciación del riesgo de crédito frente a las contrapartes y por otro lado en el análisis de la solvencia de éstas.

- dentro de la Unión Europea:

		Garante				Sin garantía formal ⁽²⁾	Total
		Estados miembros	Instituciones públicas ⁽¹⁾	Bancos "zona A"	Empresas ⁽¹⁾		
Prestatario	Estados miembros					13006	13006
	Instituciones públicas	18 117	14 489	1 675	810	1 396	36 487
	Bancos "zona A"	13 448	31 943	10 834	16 109	14 528	86 862
	Empresas	9 398	1 520	19 762	27 066	6 317	64 063
	Total 2002	40 963	47 952	32 271	43 985	35 247	200 418
	Total 2001	41 545	36 968	32 589	45 030	34 809	190 941

(1) Los préstamos garantizados mediante cesiones de créditos se clasifican según la naturaleza del beneficiario final.

(2) Préstamos con respecto a los cuales no se ha exigido garantía formal alguna en atención a la solvencia del prestatario, considerada ya de por sí como garantía suficiente. De todas formas, ciertas cláusulas contractuales reservan el derecho del Banco a reclamar garantías independientes en caso de sobrevenir determinados supuestos.

- fuera de la Unión Europea:

	2002	2001
Garantizados por:		
Estados miembros	1 677	1 881
Presupuesto comunitario	21 661 (*)	21 530 (*)
Instrumento Pre-Adhesión	9 805	6 765
Total	33 143	30 176

(*) Incluidos 2 546 millones de EUR en operaciones de reparto de riesgo según se explica bajo estas líneas (2001: 2 969 millones de EUR).

Por lo que respecta a los préstamos fuera de la Unión Europea (excepto los concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión), todos los

Por lo que respecta a la actividad prestamista, de tesorería y de instrumentos derivados, el riesgo de crédito es gestionado por un departamento independiente de "Riesgos de crédito", directamente responsable ante el Comité de Dirección. El Grupo dispone así de un órgano independiente para la determinación y supervisión del riesgo de crédito.

Préstamos

Al objeto de limitar el riesgo de crédito sobre su cartera de préstamos, el Grupo tan sólo presta a contrapartes de acreditada solvencia a largo plazo y mediando la aportación de garantías suficientes.

Para apreciar y gestionar eficazmente el riesgo de crédito en materia de préstamos, el Grupo ha clasificado sus créditos con arreglo a criterios generalmente admitidos según la calidad del prestatario, de la garantía o eventualmente del garante.

A continuación se analiza la estructura de las garantías sobre la cartera de préstamos a 31 de diciembre de 2002 (en millones de EUR):

riesgos son cubiertos en último término por el presupuesto de la Comunidad (Sudáfrica, Cuenca Mediterránea, Europa Central y Oriental, América Latina y Asia) o de los Estados miembros (Estados ACP, PTU).

Los acuerdos decididos por el Consejo de la Unión Europea en fecha de 14 de abril de 1997 (Decisión 97/256/CE) introducían el concepto del "reparto de riesgos", en cuya virtud algunos préstamos del Banco son cubiertos por garantías de terceros en lo que respecta al riesgo comercial, mientras que la garantía presupuestaria entra en juego únicamente para los riesgos políticos (intransferibilidad de divisas, expropiación, guerra o disturbios civiles). Hasta el momento se han firmado contratos de financiación por valor de 3 231 millones de EUR con arreglo a esta fórmula.

Los préstamos concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión (9 805 millones de EUR) no cuentan con la garantía del presupuesto comunitario ni con la de los Estados miembros.

PRÉSTAMOS PARA INVERSIONES FUERA DE LA UNIÓN

Desglose de los préstamos según el tipo de garantía a 31 de diciembre de 2002 (en miles de EUR)

Acuerdo financiero	Pendiente 31.12.02	Pendiente 31.12.01	Acuerdo financiero	Pendiente 31.12.02	Pendiente 31.12.01
<i>Garantía de los Estados miembros</i>			<i>Garantía del presupuesto comunitario (70 %)</i>		
Conjunto de los Estados ACP/PTU - II Convenio de Lomé	4 404	8 924	Sudáfrica - 375 millones - Decisión 29.01.97	277 528	327 031
Conjunto de los Estados ACP/PTU - III Convenio de Lomé	118 575	177 225	ALA II - 900 millones	867 572	995 196
Conjunto de los Estados ACP/PTU - IV Convenio de Lomé	677 506	867 832	ALA provisional (garantía 70 % - RS) - 122 millones	101 539	135 063
Conjunto de los Estados ACP/PTU - IV Convenio de Lomé - 2º Protocolo	876 688	826 818	Bosnia-Herzegovina - 100 millones - 1999/2001	99 544	100 122
Total garantía de los Estados miembros	1 677 173	1 880 799	Euromed (BEI) - 2 310 millones - Decisión 29.01.97	2 104 321	2 385 402
<i>Garantía del presupuesto comunitario (100%)</i>			<i>Total garantía del presupuesto comunitario (70 %)</i>		
Sudáfrica - 300 millones - Decisión CG 19.06.95	184 859	205 887		6 577 649	7 453 655
ALA I - 750 millones	393 484	587 466	<i>Garantía del presupuesto comunitario (65 %)</i>		
ALA provisional (garantía 100 %) - 153 millones	93 664	115 711	Sudáfrica - 825 millones - 7/2000-7/2007		
PECO - 1 000 millones - Decisión CG 29.11.89	447 100	582 878	ALA III - 2/2000-7/2007	243 562	202 533
PECO - 3 000 millones - Decisión CG 02.05.94	2 220 491	2 491 321	Euromed II - 2/2000-7/2007	988 461	941 255
PECO - 700 millones - Decisión CG 18.04.91	255 222	329 195	PECO - 9 280 millones - 2/2000-7/2007	3 164 588	1 905 885
<i>Total garantía del presupuesto comunitario (100 %)</i>	<i>3 594 820</i>	<i>4 312 458</i>	Turquía Acción Especial - 2001	2 848 245	1 979 920
<i>Garantía del presupuesto comunitario (75 %)</i>			Turquía-TERRA - 11/1999-11/2002	130 000	0
Protocolos mediterráneos	3 334 112	3 903 857	<i>Total garantía del presupuesto comunitario (65 %)</i>	450 000	450 000
Yugoslavia - Art. 18 (1984)	15 580	21 159	Total garantía del presupuesto comunitario	21 660 420	21 530 142
Yugoslavia - Protocolo 1	23 511	34 555	Total Instrumento Pre-Adhesión	9 805 108	6 764 930
Yugoslavia - Protocolo 2	168 588	193 597	Total general	33 142 701	30 175 871
Eslovenia - Protocolo 1	121 304	131 268			
<i>Total garantía del presupuesto comunitario (75 %)</i>	<i>3 663 095</i>	<i>4 284 436</i>			

He aquí la distribución de los préstamos desembolsados y pendientes (en millones de EUR) a 31 de diciembre de 2002 según el sector de actividad del prestatario:

Sector de actividad	Vencimiento				
	hasta 1 año	1 año - 5 años	más de 5 años	TOTAL 2002	TOTAL 2001
Energía	1 893	9 397	12 032	23 322	23 751
Transportes	2 060	11 465	40 479	54 004	51 496
Telecomunicaciones	2 473	6 461	2 926	11 860	14 380
Agua, alcantarillado	1 048	4 361	9 016	14 425	12 738
Infraestructuras varias	534	3 332	5 185	9 051	8 143
Agricultura, silvicultura, pesca	57	156	143	356	366
Industria	2 501	7 996	4 254	14 751	15 132
Servicios	226	1 445	1 218	2 889	2 418
Préstamos globales	4 416	22 122	34 726	61 264	54 497
Educación, sanidad	59	616	4 442	5 117	3 942
Ajuste positivo del justo valor (IAS 39)	0	0	0	723	33
	15 267	67 351	114 421	197 762	186 896

Tesorería

El riesgo de crédito ligado a la tesorería (cartera de valores, papel comercial, cuentas a plazo...) es gestionado de manera estricta por la selección de contrapartes o emisores de primer orden.

La Dirección ha definido los límites aplicables a la estructura de las carteras de valores y a los importes comprometidos de los instrumentos de tesorería, básicamente en función de la calificación atribuida a las contrapartes por las entidades especializadas en clasificación crediticia (dichos límites son revisados periódicamente por el departamento que tiene a su cargo el control de los riesgos de crédito).

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se consigna en porcentaje el riesgo de crédito ligado a las carteras de valores y a los instrumentos de tesorería según la calificación crediticia de las contrapartes o los emisores:

Porcentaje a 31 de diciembre de 2002	Cartera de valores %	Instrumentos de tesorería %
Rating de Moody's o equivalente		
AAA	80	12
P1	0	17
de AA1 a AA3	14	45
A1	3	15
Inferior a A1	2	10
Sin rating	1	1
Total	100	100

Riesgo de tipo de interés

El Grupo ha establecido una organización general de la función de activo/pasivo aplicando las mejores prácticas de la industria financiera y en particular creando un comité de gestión de activo/pasivo (ALCO) directamente responsable ante el Comité de Dirección. A tal efecto se ha fijado una estrategia de gestión de activo/pasivo que consiste en mantener la vida de los fondos propios en torno a los 5 años, al objeto de proteger al Grupo contra una variabilidad excesiva de sus ingresos a largo plazo.

Partiendo de una cartera nocional de fondos propios acorde con el antedicho objetivo de una vida de los fondos propios de alrededor de

5 años, un aumento del 0,01 % de los tipos de interés para el conjunto de las divisas tendría por efecto incrementar en la cuantía de 143 000 EUR la diferencia entre el valor actualizado neto de los fondos propios del Grupo y el valor actualizado neto contemplado por la estrategia de la gestión de activo/pasivo.

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se ilustra la exposición del Grupo al riesgo de tipo de interés. Se consignan en él los importes nominales en función de los vencimientos en que se producen cambios de tipo de interés con respecto a los principales capítulos del balance sometidos a re-indiciación.

Intervalo de re-indiciación (en millones de EUR):

	hasta meses	de 3 meses a 6 meses	de 3 meses a 1 año	de 1 año a 5 años	más de a 5 años	Total 31.12.2002	Total 2001
Activo							
Préstamos (valor bruto)	105 662	2 912	5 635	36 614	46 939	197 762	186 863
Tesorería neta	10 658	182	544	1 259	1 370	14 013	13 183
	116 320	3 094	6 179	37 873	48 309	211 775	200 046
Pasivo							
Empréstitos y swaps	135 268	- 4 167	3 558	28 665	36 024	199 348	174 794
Riesgo de tipo de interés	- 18 948	7 261	2 621	9 208	12 285		

Riesgo de liquidez

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se analizan los activos y pasivos reagrupados por vencimientos según el tiempo que resta por transcurrir entre la fecha del balance y la fecha contractual de vencimiento.

Los activos y pasivos con respecto a los cuales no existe fecha contractual de vencimiento se incluyen bajo el epígrafe "Vencimiento sin determinar".

Riesgo de liquidez (en millones de EUR)

Vencimiento	hasta 3 meses	de 3 meses a 1 año	de 1 año a 5 años	más de 5 años	Vencimiento sin determinar	Total
Activo						
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	16					16
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales	20	152	793	566		1 531
Otros créditos:						
A la vista	118					118
Otros	9 947					9 947
	10 065					10 065
Préstamos:						
A entidades de crédito	1 497	5 322	32 409	53 187		92 415
A la clientela	1 383	7 063	34 709	59 628	723	103 506
	2 880	12 385	67 118	112 815	723	195 921
Obligaciones y otros títulos de renta fija	4 148	897	1 585	2 804		9 434
Otros activos					17 710	17 710
Total activo	17 129	13 434	69 496	116 185	18 433	234 677
Pasivo						
Débitos a entidades de crédito	1 173	4	6			1 183
Débitos representados por títulos	13 211	10 794	95 564	65 348	9 191	194 108
Ajuste contratos de swap de divisas	99	18	2 985	447	5 447	8 996
Capital, reservas y resultado					24 343	24 343
Otros pasivos					6 047	6 047
Total pasivo	14 483	10 816	98 555	65 795	45 028	234 677

Para asegurar también la solvencia del Grupo y hacer frente a necesidades imprevistas de liquidez se ha creado una "cartera de inversión" (Nota B) compuesta principalmente de títulos de renta fija emitidos por contrapartes de primer orden (principalmente obligaciones de los Estados miembros), los cuales en principio deben ser conservados hasta su vencimiento final.

Riesgo de cambio

Las fuentes del riesgo de cambio son los márgenes sobre operaciones y los gastos generales en divisas no-euro. El objetivo perseguido por el Grupo es eliminar el riesgo de cambio reduciendo las posiciones netas por divisa mediante operaciones realizadas en los mercados internacionales de cambio.

Posición de cambio (en millones de EUR)

Divisa	Euro	Libra esterlina	Dólar de EE.UU.	Otras divisas	Total no-euro	Total general
Activo						
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	7	9			9	16
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales	1 531					1 531
Otros créditos:						
A la vista	85	3	11	19	33	118
Otros	6 676	995	860	1 416	3 271	9 947
	6 761	998	871	1 435	3 304	10 065
Préstamos:						
A entidades de crédito	53 169	24 264	13 357	1 625	39 246	92 415
A la clientela	68 572	17 658	11 253	6 023	34 934	103 506
	121 741	41 922	24 610	7 648	74 180	195 921
Obligaciones y otros títulos de renta fija	7 027	1 125	950	332	2 407	9 434
Otros activos	15 719	848	663	480	1 991	17 288
Total activo	152 786	44 902	27 094	9 895	81 891	234 677
Pasivo						
Débitos a entidades de crédito	786	397			397	1 183
Débitos representados por títulos						
Bonos y obligaciones en circulación	86 339	47 681	44 452	14 738	106 871	193 210
Otros	155	388		355	743	898
	86 494	48 069	44 452	15 093	107 614	194 108
Ajuste contratos de swap de divisas	36 904	- 4 313	- 17 895	- 5 700	- 27 908	8 996
Capital, reservas y resultado	24 343					24 343
Otros pasivos	4 263	757	534	493	1 784	6 047
Total pasivo	152 790	44 910	27 091	9 886	81 887	234 677
Fuera de balance	3	- 2	- 1			
Posición neta a 31/12/2002	1	- 10	2	9		
Posición neta a 31/12/2001	- 15	2	4	9		

Nota V — Productos derivados

Los productos derivados son contratos cuyo valor fluctúa según la evolución de los activos subyacentes, de los tipos de interés, de los tipos de cambio o de ciertos índices.

1. *En el marco de la captación de recursos*

Dos son los objetivos principales que el Banco persigue al utilizar los productos derivados en su estrategia de captación de recursos: por un lado ajustar las características (divisas, tipos de interés) de los fondos captados a las de los préstamos concedidos y por otro lado minimizar el coste de la financiación.

He aquí los derivados de uso más frecuente:

- * Swaps de divisas
- * Swaps de tipos de interés
- * Contratos de determinación diferida del tipo de interés o DRS (deferred rate setting).
- * Swaps de activos

Swaps de divisas

Los swaps de divisas son contratos por los cuales se pacta convertir los fondos obtenidos de un empréstito en otra divisa y al mismo tiempo se concerta un contrato de cambio monetario a plazo que prevé el canje inverso de las dos monedas en una fecha futura a fin de poder reembolsar los fondos captados a su vencimiento.

Swaps de tipos de interés

Los swaps de tipos de interés son contratos por los cuales se pacta generalmente el canje de intereses a tipo variable por intereses a tipo fijo o viceversa.

DRS

Este instrumento financiero derivado, asimilable a un contrato de swap de tipos de interés (tipo fijo por tipo variable o viceversa), es utilizado sobre todo por los organismos de financiación a largo plazo como el BEI que captan importantes volúmenes de fondos en el mercado de capitales.

Swaps de activos

Los swaps de activos se concertan con respecto a colocaciones en títulos que no presentan las características deseadas en términos de cash-flows. En particular, permiten convertir ciertas colocaciones en instrumentos de tipo variable con cupón trimestral y frecuencia revisable. El Banco puede así eliminar los riesgos de cambio y de tipo de interés, aunque continúa asumiendo el riesgo de crédito según lo previsto.

Los swaps de divisas o de tipos de interés no sólo sirven para adaptar las características de la cartera de empréstitos del Banco a las aspiraciones de su clientela: también pueden ser utilizados para reducir el coste de la financiación obteniendo acceso a determinados mercados de capitales por el procedimiento de canjear con una contraparte las condiciones favorables de que ésta disfruta en dichos mercados.

Las operaciones a largo plazo sobre productos derivados no se practican con finalidad lucrativa sino tan sólo a efectos de la captación de recursos o para paliar el riesgo de mercado.

Todos los swaps de divisas o de tipos de interés adosados a la cartera de empréstitos tienen los mismos vencimientos que los empréstitos correspondientes y son por tanto a largo plazo.

Política de cobertura del riesgo de crédito sobre los productos derivados
El riesgo de crédito es la pérdida que se irrogaría al Banco en caso de que una contraparte se viera imposibilitada de cumplir sus obligaciones contractuales.

Habida cuenta de la peculiaridad y complejidad de las operaciones sobre productos derivados se han establecido una serie de procedimientos para proteger al Banco contra la posibilidad de pérdidas derivadas de la utilización de dichos productos:

Marco contractual:

Todas las operaciones a largo plazo realizadas por el Banco sobre productos derivados se rigen en el plano contractual por los Master Swap Agreements y, en el caso de estructuras atípicas, por los Credit Support Annexes que especifican las condiciones de constitución de garantías al respecto. Se trata de tipos de contratos aceptados y practicados de manera general.

Selección de las contrapartes:

La calificación de crédito inicial es A1 como mínimo, reservándose el Banco el derecho de resolver el contrato anticipadamente si la nota desciende por debajo de cierto límite.

Límites:

- valor de mercado total neto de los compromisos sobre productos derivados asumidos frente a cada contraparte;
- compromisos no garantizados asumidos frente a cada contraparte;
- adicionalmente, límites específicos de concentración expresados en importes nominales.

Todos los límites se adaptan de manera dinámica a la calidad de crédito de la contraparte.

Supervisión:

Periódicamente se evalúa la cartera de productos derivados y se la coteja con los límites previstos.

Constitución de garantías:

- los compromisos sobre productos derivados que rebasan el tope fijado para los compromisos no garantizados se cubren con garantías en efectivo u obligaciones de primer orden;
- las transacciones complejas e ilíquidas requieren la constitución de garantías superiores al valor de mercado vigente a la sazón;
- periódicamente se procede a evaluar por un lado la cartera de derivados sobre cada contraparte y por otro lado las garantías constituidas, con subsiguiente descargo de garantías o constitución de garantías suplementarias.

El riesgo de crédito ligado a los derivados varía en función de varios factores (tipos de interés, tipos de cambio, etc.) y no suele representar más que una pequeña parte de su valor nominal. Tratándose del Grupo que solamente negocia derivados de común acuerdo, el riesgo de crédito se calcula aplicando el método del "riesgo corriente" que recomienda el Banco de Pagos Internacionales (B.I.S.), expresándose el riesgo de crédito como los valores de sustitución positivos de dichos contratos, incrementados en los riesgos potenciales que corresponden a la duración e índole de la transacción y ponderados por un coeficiente que refleja la naturaleza de la contraparte (riesgo BIS 2 ponderado).

En los cuadros que reproducimos bajo estas líneas se consignan por un lado los vencimientos de los swaps de divisas y por otro lado los vencimientos de los swaps de tipos de interés junto con los DRS, haciéndose constar su importe nominal y el riesgo de crédito correspondiente:

Swaps de divisas (en millones de EUR)

	a menos de 1 año	de 1 año a 5 años	de 5 años a 10 años	más de 10 años	Total 31.12.2002	Total 2001
Importe nominal	5 251	30 071	3 156	2 316	40 794	38 567
Valor neto actualizado	- 119	- 1 592	- 249	216	- 1 744	2 282
Riesgo de crédito (ponderado BIS 2)	79	539	46	204	867	1 357

Se recordará que los importes nominales a percibir y a pagar relativos a los swaps de divisas se consignan en las cuentas de orden (por lo tocante a los swaps a corto plazo, ver punto 2).

Swaps de tipos de interés y DRS (en millones de EUR)

	a menos de 1 año	de 1 año a 5 años	de 5 años a 10 años	más de 10 años	Total 31.12.2002	Total 2001
Importe nominal	11 864	63 428	20 357	32 770	128 419	109 868
Valor neto actualizado	319	3 221	1 048	2 013	6 601	4 817
Riesgo de crédito (según BIS 2 ponderado)	105	1 048	510	836	2 498	1 732

En general el Grupo no suscribe contratos de opción en el marco de su política de cobertura de riesgos. Sin embargo, al objeto de minimizar el coste de su financiación en los mercados de capital el Banco concierta contratos de empréstito que incluyen opciones sobre tipo de interés o índice bursátil. Dichos empréstitos son objeto de un contrato de swap para cubrir el riesgo de mercado correspondiente.

En el cuadro siguiente se consignan el número y el importe nominal de los diferentes tipos de opción relativos a los empréstitos:

	Opción integrada	Índice bursátil	Cupón de estructura especial o similar
Número de transacciones	169	20	27
Importe nominal (en millones de EUR)	7 427	1 580	2 903
Valor neto actualizado	- 121	- 197	226

Todos estos contratos de opción integrados o adosados a empréstitos son negociados de común acuerdo.

Por lo común estas opciones no entrañan riesgo de crédito, excepto algunas que están basadas en índices bursátiles pero comportan una garantía en forma de colateral que es objeto de una evaluación periódica.

Cuadro de riesgo según la calificación de crédito:

Ya no se firman nuevas transacciones con contrapartes cuya calificación de crédito sea inferior a A1, por lo que la mayor parte de la cartera se halla concentrada sobre contrapartes que ostentan como mínimo dicha nota.

Rating	% del nominal	Riesgo de mercado neto	Riesgo de crédito & BIS2
Aaa	8,5	574	1 227
Aa1 to Aa3	53,2	531	3 784
A1	35,7	70	2 766
A2 to Baa3	2,1	10	258
sin rating	0,6	0	191
Total	100	1 185	8 226

2. En el marco de la gestión de los recursos líquidos

El Banco concierta asimismo contratos de swaps de divisas a corto plazo para ajustar las posiciones en divisas de su tesorería operacional con respecto a su divisa de referencia, el euro, pero también para atender a la demanda de divisas ligada a los desembolsos de préstamos.

El importe notional de los swaps de divisas a corto plazo se elevaba a 2 290 millones de EUR a 31 de diciembre de 2002 (2 025 millones de EUR a 31 de diciembre de 2001).

3. Norma IAS 39

• Productos derivados en el marco de la gestión de activo/pasivo

La política del Banco pretende por un lado mantener un nivel elevado y estable de ingresos y por otro lado proteger el valor económico del Banco. Para ello, el Banco:

- ha adoptado una pauta de inversión de sus fondos propios que produce un flujo de ingresos estables y elevados,
- gestiona los riesgos de tipo residuales en relación con dicha pauta de inversión.

Para gestionar los riesgos de tipo residuales, el Banco practica "coberturas naturales" (natural hedges) a base de préstamos y empréstitos o concierta operaciones financieras de cobertura global (swaps de tipos de interés).

Por lo que respecta a los swaps de macro-cobertura utilizados en el marco de la gestión de activo/pasivo y de conformidad con la norma IAS 39, la evaluación se efectúa por el valor de mercado (justo valor).

Las variaciones del "justo valor" se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias.

• Productos derivados de cobertura

La gran mayoría de los swaps del Banco se conciertan al objeto de cubrir los empréstitos emitidos. Tanto dichos productos derivados como los empréstitos cubiertos son evaluados por su justo valor.

El siguiente Cuadro presenta en forma resumida los elementos cubiertos, la índole de los riesgos cubiertos, el instrumento de cobertura y su justo valor.

Cuadro de los productos derivados de cobertura (en millones de EUR)

Instrumento de cobertura				Elemento cubierto	
Instrumento de cobertura	Descripción	Justo valor positivo (EUR)	Justo valor negativo (EUR)	Descripción del elemento cubierto	Valor contable (EUR)
Swap de tipos de interés	Recibido tipo fijo - a pagar tipo variable	5 382	- 1 020	Deuda a tipo fijo	4 362
Swap de tipos de interés	Recibido tipo estructurado - a pagar tipo variable	462	- 331	Empréstito estructurado	131
Swap de tipos de interés	Recibido tipo estructurado - a pagar tipo fijo	214	- 3	Vencimientos estructurados sobre deuda	211
Swap de tipos de interés	Recibido tipo variable - a pagar tipo fijo	96	- 1 457	Préstamos a tipo fijo	- 1 361
Swap de divisas	Recibido moneda A - a pagar moneda B	358	- 355	Deuda a tipo fijo en moneda B	3
Swap de divisas	Recibido moneda A a tipo fijo - a pagar moneda B a tipo variable	1 580	- 1 011	Deuda a tipo fijo en moneda A	569
Swap de divisas	Recibido moneda A a tipo estructurado - a pagar moneda B a tipo variable	127	1 157	Empréstito estructurado en moneda A	- 1 030
Swap de divisas	Recibido moneda A - a pagar moneda B	145	- 45	Préstamos a tipo fijo en moneda A	100
DRS	Recibido tipo fijo - a pagar tipo fijo	443	- 54	Préstamos a tipo fijo	389
RRS	Recibido tipo fijo - a pagar tipo fijo	5	- 7	Préstamos a tipo fijo	- 2
		8 812	- 5 440		3 372
	Posición de cambio	4 782	- 6		4 776
	Total	13 594	- 5 446		8 148

Nota W — Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos

Ubicación de los proyectos	Número de préstamos	Total préstamos concedidos	Disponible	Dispuesto	% del total 2002	% 2001
1. Préstamos para inversiones en la Unión y préstamos asimilados						
Alemania	783	35 016 192	648 049	34 368 143	14,99%	14,58%
Italia	1 061	31 620 017	2 848 303	28 771 714	13,54%	13,49%
España	471	29 528 723	2 825 512	26 703 211	12,64%	12,37%
Francia	318	26 754 412	3 112 088	23 642 324	11,45%	11,45%
Reino Unido	265	23 628 008	3 218 571	20 409 437	10,12%	11,33%
Portugal	225	14 675 328	3 259 453	11 415 875	6,28%	6,13%
Grecia	128	9 830 944	1 627 970	8 202 974	4,21%	4,03%
Dinamarca	102	5 430 342	945 289	4 485 053	2,32%	2,52%
Suecia	116	4 357 062	948 084	3 408 978	1,87%	1,99%
Bélgica	87	4 149 636	433 479	3 716 157	1,78%	1,87%
Austria	122	4 044 781	30 000	4 014 781	1,73%	1,61%
Finlandia	61	3 470 450	218 956	3 251 494	1,49%	1,29%
Países Bajos	49	3 033 618	945 500	2 088 118	1,30%	1,38%
Irlanda	76	2 310 962	522 701	1 788 261	0,99%	1,12%
Préstamos asimilados (*)	22	1 979 622	300 000	1 679 622	0,85%	0,91%
Luxemburgo	33	588 213	12 300	575 913	0,25%	0,27%
Total	3 919	200 418 310	21 896 255	178 522 055	85,81%	86,35%

(*) Se asimilan a préstamos dentro de la UE aquellos préstamos concedidos (en virtud del párrafo segundo del apartado primero del art. 18 de los Estatutos) con destino a proyectos que presentan interés para la Unión aun estando ubicados fuera del territorio de los Estados miembros.

Nota W — Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos (cont.)

Ubicación de los proyectos	Número de préstamos	Total préstamos concedidos	Disponible	Dispuesto	% del total 2002	% 2001	
2. Préstamos para inversiones fuera de la Unión							
<i>2.1. Estados ACP / PTU</i>							
Namibia	10	147 782	18 500	129 282			
Mauricio	12	136 434	70 416	66 018			
Kenya	8	125 160	21 139	104 021			
Jamaica	10	105 323	7 249	98 074			
Conjunto Estados ACP	3	102 720	34 220	68 500			
Zimbabwe	10	80 721	18 030	62 691			
Barbados	6	71 470	45 000	26 470			
Mozambique	5	69 201	10 000	59 201			
República Dominicana	5	67 317	50 000	17 317			
Ghana	5	66 473	17 365	49 108			
Trinidad y Tobago	4	63 624	0	63 624			
Regional - Africa	2	60 417	33 000	27 417			
Senegal	2	56 038	17 904	38 134			
Botswana	7	54 320	0	54 320			
Lesotho	3	53 162	27 414	25 748			
Regional - Africa Central	1	52 264	44 636	7 628			
Mauritania	3	46 083	15 000	31 083			
Camerún	3	31 023	5 000	26 023			
Bahamas	3	29 666	0	29 666			
Papua Nueva Guinea	6	29 176	0	29 176			
Costa del Marfil	6	26 924	0	26 924			
Nigeria	2	22 162	0	22 162			
Gabón	3	20 152	15 500	4 652			
Cabo Verde	1	20 000	14 500	5 500			
Regional - Africa Occidental	1	19 529	0	19 529			
Swazilandia	2	17 500	7 500	10 000			
Santa Lucía	4	14 465	5 000	9 465			
Regional - Caribe	1	12 429	0	12 429			
Polinesia Francesa	3	8 560	3 000	5 560			
Malawi	4	8 160	0	8 160			
Guinea	2	8 001	0	8 001			
Islas Vírgenes Británicas	3	6 149	0	6 149			
Uganda	1	5 491	0	5 491			
Conjunto PTU	1	4 960	3 422	1 538			
Islas Caimán	3	4 781	0	4 781			
Nueva Caledonia y dependencias	2	4 370	0	4 370			
San Vicente y Granadinas	2	4 236	0	4 236			
Chad	1	4 073	0	4 073			
Surinam	1	3 349	0	3 349			
Granada	1	3 063	0	3 063			
Islas Malvinas	2	2 648	0	2 648			
Aruba	3	2 553	2 000	553			
Tonga	2	2 324	0	2 324			
Belize	1	2 108	0	2 108			
Antillas Holandesas	2	810	0	810			
<i>Subtotal</i>	162	1 677 171	485 795	1 191 376	0,72%	0,85%	
<i>2.2. Sudáfrica</i>	<i>Subtotal</i>	23	705 948	100 394	605 554	0,30%	0,33%
<i>2.3. Países de la Asociación Euro-Mediterránea y de los Balcanes . . .</i>							
Turquía	28	1 994 351	950 495	1 043 856			
Marruecos	37	1 574 037	683 100	890 937			
Argelia	33	1 522 685	519 432	1 003 253			
Egipto	33	1 425 144	578 238	846 906			
Túnez	41	1 324 283	527 200	797 083			
Líbano	13	450 183	185 600	264 583			
República Federativa de Yugoslavia	15	387 885	279 000	108 885			
Jordania	27	363 006	55 000	308 006			
Croacia	13	331 613	238 350	93 263			
Siria	4	307 539	290 000	17 539			
Bosnia/Hercegovina	4	184 544	150 010	34 534			
ARYM	8	170 829	72 840	97 989			

Nota W — Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos (cont.)

Ubicación de los proyectos	Número de préstamos	Total préstamos concedidos	Disponible	Dispuesto	% del total 2002	% 2001
Gaza-Cisjordania	8	156 350	106 270	50 080		
Albania	6	128 643	81 000	47 643		
Israel	3	41 040	0	41 040		
<i>Subtotal</i>	273	10 362 132	4 716 535	5 645 597	4,44%	4,18%
<i>2.4. Países candidatos a la adhesión</i>						
Polonia	66	5 385 661	2 970 446	2 415 215		
República Checa	36	3 246 091	1 435 344	1 810 747		
Rumania	39	2 529 072	1 333 930	1 195 142		
Hungría	47	2 140 540	662 000	1 478 540		
Eslovenia	28	1 214 152	578 891	635 261		
República Eslovaca	25	1 110 514	163 000	947 514		
Bulgaria	24	865 774	557 000	308 774		
Chipre	19	683 799	455 000	228 799		
Letonia	14	310 158	214 744	95 414		
Lituania	15	253 392	102 342	151 050		
Estonia	13	177 971	77 800	100 171		
Malta	4	35 604	25 000	10 604		
<i>Subtotal</i>	330	17 952 728	8 575 497	9 377 231	7,68%	7,03%
<i>2.5. Países de América Latina y Asia</i>						
Brasil	17	668 452	3 448	665 004		
Argentina	10	414 675	84 348	330 327		
Indonesia	6	295 054	256 818	38 236		
Filipinas	6	240 098	80 835	159 263		
China	3	133 226	56 167	77 059		
Thailandia	2	93 690	35 650	58 040		
Panamá	2	91 037	4 881	86 156		
México	3	86 846	36 307	50 539		
Perú	2	78 153	0	78 153		
Regional - América Central	2	57 279	30 000	27 279		
Vietnam	1	55 000	55 000	0		
Pakistán	2	45 010	28 214	16 796		
Sri Lanka	1	40 000	40 000	0		
Costa Rica	1	38 616	0	38 616		
Bangladesh	1	36 202	36 202	0		
Regional - Pacto Andino	1	34 472	0	34 472		
India	1	26 449	0	26 449		
Uruguay	1	10 463	0	10 463		
<i>Subtotal</i>	62	2 444 722	747 870	1 696 852	1,05%	1,25%
Total	850	33 142 701	14 626 091	18 516 610	14,19% (*)	13,65%
IAS 39		723 277		723 277		
Total general	4 769	234 284 288 (**)	36 522 346	197 761 942	100,00%	100,00%

(*) 9,9 % excluyendo el Instrumento Pre-Adhesión.

(**) incluidos préstamos titulizados (Nota B).

Nota X — Información sectorial

El Grupo estima que la actividad de préstamo constituye el principal producto por él ofrecido a su clientela, razón por la cual su organización y el conjunto de sus útiles de gestión se hallan orientados hacia el desarrollo y distribución de dicho producto.

En consecuencia se han definido así los criterios de segmentación:

- criterio primario: el préstamo en cuanto producto;

- criterio secundario: su distribución geográfica.

Por consiguiente, las informaciones preceptivas sobre la segmentación geográfica figuran en las siguientes notas:

- los intereses y productos asimilados por mercados geográficos (Nota N);
- los préstamos por países de ubicación de los proyectos (Nota W);
- los activos materiales e inmateriales por países de ubicación de los mismos (Nota F).

Nota Y — Tipos de conversión

He aquí los tipos de conversión utilizados para la elaboración de los balances a 31 de diciembre de 2002 y a 31 de diciembre de 2001:

1 euro =

EURO-12: Tipos fijados irrevocablemente

Marcos alemanes	1,95583	
Franco franceses	6,55957	
Liras italianas	1936,27	
Pesetas españolas	166,386	
Franco belgas	40,3399	
Florines holandeses	2,20371	
Chelines austríacos	13,7603	
Marcos finlandeses	5,94573	
Dracmas griegas	340,750	
Libra irlandesa	0,787564	
Franco luxemburgueses	40,3399	
Escudos portugueses	200,482	
	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2001</u>
PRE-IN		
Libra esterlina	0,650500	0,608500
Coronas danesas	7,42880	7,43650
Coronas suecas	9,15280	9,30120
MONEDAS NO COMUNITARIAS:		
Dólares de EE.UU.	1,04870	0,881300
Franco suizos	1,45240	1,48290
Libras libanesas	1541,27	1359,01
Yen japoneses	124,390	115,330
Dólares canadienses	1,65500	1,40770
Dólares australianos	1,85560	1,72800
Franco CFA	655,957	655,957
Coronas checas	31,5770	31,9620
Dólares de Hong-Kong	8,17810	6,87230
Dólares neozelandeses	1,99750	2,12150
Rand sudafricanos	9,00940	10,4302

Resultado del ejercicio

Antes de contabilizar la afectación a provisiones, las amortizaciones y el resultado extraordinario (previa deducción de la parte de los minoritarios) el beneficio de 2002 asciende a 1 347 millones de EUR en comparación con 1 437 millones en 2001, lo que supone un retroceso del 6,3 %. El beneficio neto es de 1 168 millones de EUR en comparación con 1 279 millones en 2001, lo que representa una baja del 8,7 %.

La dotación al Fondo para Riesgos Bancarios Generales ha sido de 25 millones de EUR en 2002 (145 millones en 2001). En cuanto a las operaciones de capital-riesgo, las reducciones de valor y la provisión para garantías concedidas se han cifrado en 144 millones de EUR (42 millones en 2001).

Los tipos de interés han evolucionado moderadamente durante el ejercicio, habiéndose registrado una baja de los tipos medios de préstamo (de 5,64 % en 2001 a 4,74 % en 2002) y de empréstito (de 5,34 % en 2001 a 4,33 % en 2002).

Los ingresos por intereses y comisiones sobre préstamos se elevan a 8 938 millones de EUR en 2002 en comparación con 9 921 millones en 2001, mientras que los gastos por intereses y comisiones sobre empréstitos suman 7 966 millones en comparación con 8 895 millones en 2001.

Globalmente, las actividades de tesorería han producido en el año 2002 unos ingresos netos de 747 millones de EUR en comparación con 690 millones en 2001, arrojando un incremento de 57 millones. Representa ello un rendimiento global medio del 3,58 % en 2002 en comparación con 4,83 % en 2001.

El incremento en términos absolutos del producto de las operaciones de tesorería en 2002 se debe principalmente a un mayor rendimiento de las carteras operacionales que arrojan 60 millones de EUR más que en 2001. Este alza que obedece al crecimiento de los volúmenes invertidos se ha visto limitada por el descenso de los tipos a corto plazo.

Los gastos administrativos generales y las amortizaciones sobre activos materiales e inmateriales en el año 2002 totalizan 225 millones de EUR en comparación con 205 millones en 2001, lo que representa un incremento del 9,8 %.

Habida cuenta de la norma IAS 39, el justo valor de los derivados ha surtido sobre los fondos propios del Grupo BEI un efecto negativo de 324 millones de EUR que representa el justo valor a 31 de diciembre de 2002 de cierto número de swaps de tipos de interés concertados entre 1999 y 2002 con fines de cobertura de la posición global de tipos de interés del Grupo. Dichos derivados se contabilizan a su justo valor pero no cumplen las condiciones específicas de la norma IAS 39 para la aplicación de la contabilidad de cobertura.

Informe del auditor externo

Al Presidente del Comité de Vigilancia
BANCO EUROPEO DE INVERSIONES
Luxemburgo

Hemos auditado los estados financieros consolidados del Banco Europeo de Inversiones correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2002. Dichos estados financieros consolidados son responsabilidad de la Dirección del Banco Europeo de Inversiones. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros consolidados basada en nuestra auditoría.

Nuestro trabajo ha sido realizado de acuerdo con las normas internacionales de auditoría, las cuales exigen que planifiquemos y realicemos la auditoría a fin de obtener una certidumbre razonable de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría consiste en examinar, mediante la realización de pruebas selectivas, la evidencia justificativa de los importes y las informaciones contenidos en los estados financieros. Incluye asimismo la evaluación de los principios contables utilizados y de las estimaciones realizadas por la Dirección, así como la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestro trabajo proporciona una base razonable para la expresión de nuestra opinión.

Es nuestra opinión que los estados financieros consolidados detallados a continuación ofrecen, de acuerdo con las normas internacionales en materia de presentación de informes financieros y con los principios generales de las directivas de la Unión Europea sobre cuentas anuales y cuentas consolidadas de bancos y otras instituciones financieras (salvo lo puntualizado en las correspondientes notas explicativas de los principios contables aplicados), la imagen fiel y verídica de la situación financiera del Banco Europeo de Inversiones al 31 de diciembre de 2002 así como de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha.

Los estados financieros consolidados considerados en nuestra opinión son los siguientes:

- Balance de situación consolidado
- Situación de la sección especial
- Cuenta de pérdidas y ganancias consolidada
- Estado de las variaciones de los fondos propios consolidados
- Cuadro de los flujos de tesorería consolidados
- Anexo a los estados financieros consolidados.

ERNST & YOUNG
Société Anonyme



Kenneth A. HAY

Luxemburgo, a 25 de febrero de 2003

El Comité de Vigilancia

El Comité de Vigilancia informa al Consejo de Gobernadores, quien antes de aprobar el Informe Anual y los estados financieros consolidados del ejercicio transcurrido ha tomado constancia de la siguiente Declaración:

Declaración del Comité de Vigilancia

El Comité instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 14 de los Estatutos y el artículo 25 del Reglamento Interior del Banco Europeo de Inversiones al objeto de verificar la regularidad de las operaciones y de la contabilidad del BEI,

- tras haber designado al auditor externo Ernst & Young, revisado su programa de auditoría, examinado y debatido sus informes y comprobado la ausencia de reservas en el dictamen por él emitido en torno a los estados financieros consolidados,
 - tras haber celebrado entrevistas periódicas con los responsables de las Direcciones y servicios competentes, sostenido contactos regulares con el Jefe de la Auditoría Interna, debatido los pertinentes informes de la Auditoría Interna e inspeccionado los documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato,
 - tras haber recibido seguridades del Comité de Dirección en cuanto a la eficacia de la estructura de control interno y la administración interior,
- y habida cuenta
- de los estados financieros consolidados correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002 según lo adoptado por el Consejo de Administración en su reunión de 25 de febrero de 2003,
 - de que cuanto antecede constituye base razonable para su declaración,
 - de los artículos 22, 23 y 24 del Reglamento Interior,

según su leal saber y entender:

confirma que los estados financieros consolidados, a saber, el balance de situación consolidado, la situación de la sección especial, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de las variaciones de los fondos propios consolidados, el cuadro de los flujos de tesorería consolidados y el anexo a los estados financieros consolidados, ofrecen una visión justa y verídica de la situación financiera del Banco a 31 de diciembre de 2002, así como de los resultados de sus operaciones y de sus flujos de tesorería durante el ejercicio terminado en dicha fecha.

Luxemburgo, a 18 de marzo de 2003

El Comité de Vigilancia

M. HARALABIDIS

C. NACKSTAD

E. MARIA

BEI

Estados Financieros

BALANCE DE SITUACIÓN A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

en miles de EUR

ACTIVO	31.12.2002	31.12.2001
1. Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorros	16 100	22 180
2. Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales (Nota B)	1 398 458	1 377 061
3. Créditos sobre entidades de crédito		
a) a la vista	107 236	142 213
b) otros créditos (Nota C)	9 932 089	9 907 933
c) préstamos (Nota D)	92 414 790	84 654 699
	<u>102 454 115</u>	<u>94 704 845</u>
4. Créditos sobre la clientela		
Préstamos (Nota D)	102 782 927	101 085 284
Provisiones específicas (Nota A.6)	- 175 000	- 175 000
	<u>102 607 927</u>	<u>100 910 284</u>
5. Obligaciones y otros títulos de renta fija (Nota B)		
a) emitidos por entes públicos	3 229 725	3 099 397
b) emitidos por otros emisores	5 831 782	3 222 928
	<u>9 061 507</u>	<u>6 322 325</u>
6. Acciones y otros títulos de renta variable (Nota E)	839 200	788 992
7. Participaciones (Nota E)	269 942	269 942
8. Activos inmateriales (Nota F)	9 848	7 687
9. Inmuebles, mobiliario y equipo (Nota F)	112 705	79 460
10. Otros activos		
a) a cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado (Nota G)	283	3 528
b) deudores varios (Nota H)	1 106 822	586 790
c) cuenta de ajuste de los contratos de swap de divisas	0	1 236 663
	<u>1 107 105</u>	<u>1 826 981</u>
11. Cuentas de periodificación (Nota I)	2 892 516	3 066 660
	<u>220 769 423</u>	<u>209 376 417</u>

CUENTAS DE ORDEN

	31.12.2002	31.12.2001
Compromisos		
- Capital BERD (Nota E)		
. No reclamado	442 500	442 500
. Por desembolsar	25 313	33 750
- Capital FEI (Nota E)		
. No reclamado	972 000	972 000
- Disponible de préstamos (Nota D)		
. Entidades de crédito	7 412 732	8 523 766
. Clientela	29 109 614	25 729 446
	<u>36 522 346</u>	<u>34 253 212</u>
- Operaciones de capital-riesgo no desembolsadas	1 166 113	1 015 800
Avales (Nota D)		
. Sobre préstamos concedidos por terceros	401 626	484 936
. Sobre operaciones de capital-riesgo	64 810	57 946
Gestión de la tesorería del FEI	530 034	525 051
Gestión de la tesorería del Fondo de Garantía	1 646 292	1 775 229
Títulos recibidos en concepto de colateral para cubrir riesgos inherentes a operaciones de derivados (Nota U)	4 458 616	5 124 892

Las notas remiten al Anexo a los Estados Financieros

PASIVO

31.12.2002

31.12.2001

1. Débitos a entidades de crédito (Nota J)			
a) a la vista	0	0	
b) a plazo o con preaviso	1 182 667	607 622	
			1 182 667
2. Débitos representados por títulos (Nota K)			
a) bonos y obligaciones en circulación	184 019 263	178 293 413	
b) otros	898 071	857 103	
			184 917 334
3. Otros pasivos			
a) bonificaciones de intereses cobradas por anticipado (Nota G)	289 954	324 956	
b) acreedores varios (Nota H)	1 036 001	989 394	
c) otros	45 690	42 230	
d) cuenta de ajuste de los contratos de swap de divisas	3 549 176	0	
			4 920 821
4. Cuentas de periodificación (Nota I)			4 599 543
5. Provisiones para riesgos y cargas			
Fondo de pensiones del personal (Nota L)	517 205	474 951	
Provisión para garantías concedidas	16 835	0	
			534 040
6. Fondo para riesgos bancarios generales (Nota M)			1 105 000
7. Capital			
Suscrito	100 000 000	100 000 000	
No desembolsado	- 94 000 000	- 94 000 000	
			6 000 000
8. Reservas			
a) fondo de reserva	10 000 000	10 000 000	
b) otras reservas	3 717 060	3 154 706	
c) reservas suplementarias especiales	750 000	0	
			14 467 060
9. Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada			250 000
10. Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo			1 499 091
11. Resultado del ejercicio			1 293 867
			220 769 423
			209 376 417

CUENTAS DE ORDEN

	31.12.2002	31.12.2001
Depósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota R)	284 367	640 526
Cartera de valores		
. Valores por cobrar	17 776	9 327
. Valores por pagar	18 132	12 673
Valor nominal de contratos de swap de tipo de interés y DRS (Nota U)	128 418 546	109 868 600
Operaciones FRA		
. Compra	0	25 000 000
. Venta	0	25 000 000
Valor nominal de contratos de swap de divisas por pagar	46 633 273	39 356 131
Valor nominal de contratos de swap de divisas por cobrar	43 084 097	40 592 794
Empréstitos comprometidos pendientes de firma	889 175	0

SITUACIÓN DE LA SECCIÓN ESPECIAL ⁽¹⁾ A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

en miles de EUR

(importes en monedas extranjeras convertidos según las paridades vigentes a 31.12.2002)

<i>ACTIVO</i>	<i>31.12.2002</i>	<i>31.12.2001</i>
Países de la Unión		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea (Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos)</i>		
Préstamos desembolsados y pendientes ⁽²⁾	68 599	80 959
Turquía		
<i>Recursos procedentes de los Estados miembros</i>		
Préstamos desembolsados y pendientes ⁽³⁾	43 792	58 953
Países de la Cuenca Mediterránea		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
Préstamos desembolsados y pendientes	201 606	211 121
Operaciones de capital-riesgo		
- importes por desembolsar	117 182	96 582
- importes desembolsados	201 576	192 572
	<u>318 758</u>	<u>289 154</u>
Total ⁽⁴⁾	<u>520 364</u>	<u>500 275</u>
Estados de África, del Caribe y del Pacífico y Países y Territorios de Ultramar		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
Convenios de Yaoundé		
Préstamos desembolsados	41 564	44 810
Contribución a la formación de capital-riesgo		
Importes desembolsados	419	419
Total ⁽⁵⁾	<u>41 983</u>	<u>45 229</u>
Convenios de Lomé		
<i>Operaciones con cargo a capital-riesgo:</i>		
- importes por desembolsar	633 407	666 171
- importes desembolsados	1 274 134	1 198 479
	<u>1 907 541</u>	<u>1 864 650</u>
<i>Operaciones con cargo a otros recursos:</i>		
- importes por desembolsar	8 000	8 000
Total ⁽⁶⁾	<u>1 915 541</u>	<u>1 872 650</u>
Total general	<u>2 590 279</u>	<u>2 558 066</u>

Nota:

Saldos pendientes de los préstamos en condiciones especiales concedidos por la Comisión y con respecto a los cuales el Banco ha aceptado un mandato de cobro de la CE:

a) en el marco del I, II y III Convenios de Lomé: a 31.12.2002: 1 332 075 / a 31.12.2001: 1 402 697

b) en el marco de los protocolos firmados con países de la Cuenca Mediterránea: a 31.12.2002: 152 326 / a 31.12.2001: 158 245

(1) La Sección Especial fue creada por el Consejo de Gobernadores el 27 de mayo de 1963; en virtud de la Decisión de 4 de agosto de 1977 se estipulaba que su objetivo era contabilizar las operaciones efectuadas por el Banco por cuenta y orden de terceros.

(2) Importe inicial de los contratos suscritos en el marco de las siguientes Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas: (78/870/CEE) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario); (82/169/CEE) de 15 de marzo de 1982; (83/200/CEE) de 19 de abril de 1983 y (87/182/CEE) de 9 de marzo de 1987 para el fomento de las inversiones en la Comunidad; (81/19/CEE) de 20 de enero de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por el seísmo de 23 de noviembre de 1980 en Campania y Basilicata (Italia); y (81/1013/CEE) de 14 de diciembre de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por los seísmos acaecidos en Grecia en febrero-marzo de 1981, por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

Más:	diferencias de cambio	+ 123 203
Menos:	anulaciones	201 991
	reembolsos	<u>6 251 758</u>
		<u>68 599</u>

(3) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en Turquía, por mandato de los Estados miembros y por cuenta y riesgo de éstos:

Más:	diferencias de cambio	+ 23 564
Menos:	anulaciones	215
	reembolsos	<u>385 456</u>
		<u>43 792</u>

(4) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los países del Magreb y del Mashreq, así como en Malta, Chipre, Turquía y Grecia (diez millones de EUR adjudicados con anterioridad a su adhesión a la CEE el 1 de enero de 1981) por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

Menos:	diferencias de cambio	59
	anulaciones	35 800
	reembolsos	<u>115 784</u>
		<u>672 007</u>
		<u>520 364</u>

PASIVO

31.12.2002

31.12.2001

Fondos de gestión fiduciaria

Por mandato de las Comunidades Europeas:

- Nuevo Instrumento Comunitario	68 599	80 959
- Protocolos financieros con países de la Cuenca Mediterránea	403 182	403 693
- Convenios de Yaoundé	41 983	45 229
- Convenios de Lomé	<u>1 274 134</u>	<u>1 198 479</u>
	1 787 898	1 728 360
Por mandato de los Estados miembros	<u>43 792</u>	<u>58 953</u>
Total	1 831 690	1 787 313

Fondos por desembolsar

Préstamos y operaciones de capital-riesgo en los países de la Cuenca Mediterránea	117 182	96 582
Operaciones de capital-riesgo en el marco de los Convenios de Lomé	633 407	666 171
Operaciones con cargo a otros recursos en el marco de los Convenios de Lomé	<u>8 000</u>	<u>8 000</u>
Total	758 589	770 753
Total general	2 590 279	2 558 066

(5) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los Estados de África, Madagascar y Mauricio, así como en los Países, Territorios y Departamentos de Ultramar (EAMMA-PTDU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

- préstamos en condiciones especiales	139 483	
- contribuciones a la formación de capital-riesgo	<u>2 503</u>	141 986
Más:		
- intereses capitalizados	1 178	
- diferencias de cambio	<u>9 839</u>	+ 11 017
Menos:		
- anulaciones	1 574	
- reembolsos	<u>109 446</u>	- 111 020
		41 983

(6) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los Estados de África, del Caribe y del Pacífico, así como en los Países y Territorios de Ultramar (ACP/PTU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

Préstamos con cargo a recursos de capital-riesgo:		
- préstamos condicionales y subordinados	2 906 350	
- participaciones	<u>109 131</u>	3 015 481
Más:		
- intereses capitalizados		+ 1 802
Menos:		
- anulaciones	375 937	
- reembolsos	704 190	
- diferencias de cambio	<u>29 615</u>	- 1 109 742
		1 907 541
Préstamos con cargo a otros recursos:		<u>8 000</u>
		1 915 541

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002
en miles de EUR

	31.12.2002	31.12.2001
1. Intereses y rendimientos asimilados (Nota N)	9 773 256	10 729 506
2. Intereses y cargas asimiladas	- 8 128 699	- 9 072 365
3. Ingresos procedentes de participaciones	9 477	7 333
4. Comisiones cobradas (Nota O)	20 515	22 841
5. Comisiones pagadas	- 7 402	- 8 110
6. Resultado procedente de operaciones financieras	24 465	6 903
7. Otros resultados de explotación	12 434	20 037
8. Gastos generales administrativos (Nota P):	- 226 125	- 203 764
a) gastos de personal	163 348	152 903
b) otros gastos administrativos	62 777	50 861
9. Correcciones de valor (Nota F):	- 18 061	- 15 359
a) sobre activos inmateriales	4 787	4 872
b) sobre activos materiales	13 274	10 487
10. Corrección de valor sobre operaciones de capital-riesgo (Nota E)	- 106 253	- 19 213
11. Dotación a la provisión para garantías concedidas	- 25 216	0
12. Corrección de valor sobre acciones y otros títulos de renta variable	- 10 189	0
13. Rendimientos excepcionales (Nota Q)	665	0
14. Dotación al fondo para riesgos bancarios generales (Nota M)	- 25 000	- 145 000
15. Cargas excepcionales (Nota Q)	0	- 11 364
16. Resultado del ejercicio	1 293 867	1 311 445

FONDOS PROPIOS Y APLICACIÓN DEL RESULTADO DEL EJERCICIO

El Consejo de Gobernadores en su reunión de 4 de junio de 2002 dispuso fuera aplicado de la manera siguiente el resultado del ejercicio de 2001, cifrado en 1 311 444 923 EUR tras la dotación de 145 000 000 EUR al fondo para riesgos bancarios generales:

- deducción de 908 728 EUR de los fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo
- asignación de 562 353 651 EUR a Otras Reservas
- asignación de 750 000 000 EUR a la reserva suplementaria especial

Estado de las variaciones de los fondos propios (en miles de EUR)	31.12.2002	31.12.2001
Capital-acciones		
Capital suscrito	100 000 000	100 000 000
Capital no reclamado	- 94 000 000	- 94 000 000
Capital desembolsado	6 000 000	6 000 000
Reservas y resultado del ejercicio		
Fondo de reserva		
Saldo al comienzo del ejercicio	10 000 000	10 000 000
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	0	0
Saldo al final del ejercicio	10 000 000	10 000 000
Otras reservas		
Saldo al comienzo del ejercicio	3 154 706	2 124 244
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	562 354	1 030 462
Saldo al final del ejercicio	3 717 060	3 154 706
Reserva Suplementaria Especial		
Saldo al comienzo del ejercicio	0	0
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	750 000	0
Saldo al final del ejercicio	750 000	0
Fondo para riesgos bancarios generales		
Saldo al comienzo del ejercicio	1 080 000	935 000
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	25 000	145 000
Saldo al final del ejercicio	1 105 000	1 080 000
Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada		
Saldo al comienzo del ejercicio	250 000	0
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	0	250 000
Saldo al final del ejercicio	250 000	250 000
Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo		
Saldo al comienzo del ejercicio	1 500 000	1 500 000
Dotación con cargo al resultado del ejercicio anterior	- 909	0
Saldo al final del ejercicio	1 499 091	1 500 000
Resultado del ejercicio	1 293 867	1 311 445
Reservas y resultado del ejercicio	18 615 018	17 296 151
Total de los fondos propios	24 615 018	23 296 151

ESTADO DE LAS SUSCRIPCIONES DEL CAPITAL DEL BANCO A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

en EUR

Estados miembros	Capital suscrito	Capital no reclamado (*)	Capital desembolsado
Alemania	17 766 355 000	16 699 382 842	1 066 972 158
Francia	17 766 355 000	16 699 382 842	1 066 972 158
Italia	17 766 355 000	16 699 382 842	1 066 972 158
Reino Unido	17 766 355 000	16 699 382 842	1 066 972 158
España	6 530 656 000	6 140 003 092	390 652 908
Bélgica	4 924 710 000	4 630 122 198	294 587 802
Países Bajos	4 924 710 000	4 630 122 198	294 587 802
Suecia	3 267 057 000	3 071 033 586	196 023 414
Dinamarca	2 493 522 000	2 344 363 695	149 158 305
Austria	2 444 649 000	2 297 970 078	146 678 922
Finlandia	1 404 544 000	1 320 271 348	84 272 652
Grecia	1 335 817 000	1 255 909 988	79 907 012
Portugal	860 858 000	809 362 903	51 495 097
Irlanda	623 380 000	586 090 514	37 289 486
Luxemburgo	124 677 000	117 219 032	7 457 968
	100 000 000 000	94 000 000 000	6 000 000 000

(*) El Consejo de Administración puede requerir su desembolso siempre que ello resultare indispensable para hacer frente a los compromisos contraídos por el Banco frente a sus acreedores.

El Consejo de Gobernadores del BEI en su Reunión Anual de 4 de junio de 2002 acordó elevar el capital suscrito a 150 000 millones a partir del día 1 de enero de 2003 por el procedimiento de transformar en capital suscrito y desembolsado 1 500 millones tomados de Otras Reservas e incrementar en 48 500 millones las suscripciones de los Estados miembros.

CUADRO DE LOS FLUJOS DE TESORERÍA A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

en miles de EUR

	31.12.2002	31.12.2001
A. Flujo de tesorería procedente de las actividades de explotación:		
Resultado del ejercicio	1 293 867	1 311 445
Ajustes :		
Dotación al fondo para riesgos bancarios generales	25 000	145 000
Correcciones de valor sobre activos materiales e inmateriales	18 061	15 359
Correcciones de valor sobre acciones y otros títulos de renta variable	10 189	0
Correcciones de valor sobre operaciones de capital-riesgo	106 253	19 213
Diferencias de cambio no sujetas al artículo 7	- 1 096	905
Incremento/(disminución) de los intereses y comisiones pendientes de pago y de los intereses cobrados por anticipado	108 946	- 278 346
Incremento de los intereses y comisiones pendientes de cobro	174 144	364 302
Disminución del valor de la cartera de inversiones	- 2 045	4 597
Resultado procedente de las actividades de explotación:	1 733 319	1 573 281
Desembolsos netos de préstamos	- 40 357 837	- 30 485 314
Reembolsos	23 518 129	15 772 177
Saldo neto de las operaciones NIC (Nota H)	49 336	16 298
Incremento de las carteras de tesorería	- 473 407	- 1 483 626
Incremento de las operaciones de capital-riesgo	- 160 211	- 193 059
Incremento de los préstamos titulizados	- 717 661	- 1 003 287
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de explotación	- 16 408 333	- 15 803 530
B. Flujo de tesorería procedente de las actividades de inversión:		
Desembolso de los títulos del BERD (Nota E)	- 8 438	- 8 437
Enajenación de títulos	333 543	281 949
Adquisición de títulos	- 333 101	- 290 489
Incremento de los activos materiales (Nota F)	- 46 519	- 11 620
Incremento de los activos inmateriales	- 6 947	- 2 696
Otras (disminuciones)/incrementos de activos	- 115 061	73 015
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de inversión	- 176 524	41 722
C. Flujo de tesorería procedente de las actividades de financiación:		
Emisiones de empréstitos	37 563 210	32 531 378
Reembolsos de empréstitos	- 20 396 612	- 19 000 043
Incremento/(disminución) de los swaps de divisas a percibir	278 192	- 233 439
Incremento neto del papel comercial	626 203	670 303
Incremento neto de los débitos a entidades de crédito	575 045	99 733
Otros incrementos de pasivos	74 154	129 886
Flujo de tesorería neto procedente de las actividades de financiación	18 720 192	14 197 818
Estado de la Tesorería		
Recursos disponibles y equivalentes al comienzo del ejercicio	12 261 325	13 242 058
Flujos de tesorería netos procedentes de:		
(1) las actividades de explotación	- 16 408 333	15 803 530
(2) las actividades de inversión	- 176 524	41 722
(3) las actividades de financiación	18 720 192	14 197 818
Efecto de la variación del tipo de cambio sobre los recursos disponibles y equivalentes	- 584 328	583 257
Recursos disponibles y equivalentes al cierre del ejercicio	13 812 332	12 261 325
Análisis de los fondos disponibles (con exclusión de las carteras de inversión y de cobertura)		
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	16 100	22 180
Efectos que tienen su vencimiento a lo sumo tres meses después de la emisión	3 756 907	2 188 999
Créditos sobre entidades de crédito:		
- cuentas a la vista	107 236	142 213
- cuentas de depósito a plazo	9 932 089	9 907 933
	13 812 332	12 261 325

ANEXO A LOS ESTADOS FINANCIEROS A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

Nota A — Resumen de los principios contables básicos

1. Normas contables

Los estados financieros no consolidados han sido elaborados con arreglo a los principios generales de la Directiva del Consejo de las Comunidades Europeas de 8 de diciembre de 1986 sobre las cuentas anuales y cuentas consolidadas de bancos y otras instituciones financieras ("la Directiva"), modificada por la Directiva 65/CE de 27 de septiembre de 2001.

El Consejo de Administración a propuesta del Comité de Dirección ha acordado en fecha de 25 de febrero de 2003 someter los estados financieros a la aprobación del Consejo de Gobernadores con motivo de su reunión de 3 de junio de 2003.

El Banco publica asimismo estados financieros consolidados.

2. Bases de conversión

Según lo prescrito en el artículo 4 (1) de sus Estatutos, el Banco utiliza el euro, moneda única de los Estados miembros que participan en la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria, como unidad de medición de las cuentas de capital de los Estados miembros y para la presentación de sus estados financieros.

El Banco realiza sus operaciones tanto en las monedas de los Estados miembros y el euro como en divisas no comunitarias.

Los recursos del Banco provienen de su capital, de sus empréstitos y de sus ingresos netos acumulados en las diferentes monedas, siendo mantenidos, invertidos o prestados en las mismas monedas.

Los activos y pasivos del Banco son convertidos a euros con arreglo a los tipos de conversión vigentes en la fecha del balance. Las pérdidas o ganancias resultantes de la conversión se adeudan o abonan, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Las cuentas de pérdidas y ganancias son convertidas a euros mensualmente con arreglo a los tipos de conversión vigentes a cada fin de mes.

3. Activos financieros

Los activos financieros son contabilizados sobre la base de la fecha de liquidación.

4. Recursos disponibles y equivalentes

El Banco asimila a recursos disponibles los títulos a corto plazo de gran liquidez y los depósitos devengadores de intereses que tengan una duración inicial de 90 días como máximo.

5. Efectos públicos y otros efectos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales; obligaciones y otros títulos de renta fija.

Movido por la voluntad de clarificar la gestión de sus recursos líquidos y de fortalecer su solvencia, el Banco ha definido los siguientes tipos de cartera:

5.1. Cartera de inversión

Se compone de títulos adquiridos con intención de conservarlos hasta su vencimiento final para garantizar la solvencia del Banco. Se trata de títulos emitidos o garantizados por:

- gobiernos de la Unión Europea o de los países del G10, así como organismos públicos de dichos países.
- instituciones públicas supranacionales, incluidos los bancos de desarrollo multinacionales.

El coste de entrada de los títulos en dicha cartera es el coste de adquisición o bien -más excepcionalmente- el coste de transferencia. La diferencia entre el precio de entrada y el valor de reembolso se devenga a lo largo de la vida restante de los títulos poseídos.

5.2. Cartera de cobertura

La cartera de cobertura se compone de títulos con fechas de vencimiento fijas. Forma parte de la gestión activa por el Banco de los riesgos de tipo de interés relativos a sus actividades de préstamo y empréstito. Los elementos de dicha cartera son inscritos en el balance por su precio de adquisición. Al ser vendidos los títulos, los beneficios o pérdidas comprobados son amortizados a lo largo de toda la vida restante de los empréstitos.

5.3. Cartera de negociación

La cartera de negociación contiene títulos cotizados en Bolsa emitidos y garantizados por entidades financieras. Los elementos de esta cartera se inscriben en el balance por su valor de mercado.

5.4. Títulos a corto plazo

Para mantener un nivel de liquidez suficiente el Banco compra productos del mercado monetario con vencimiento a doce meses como máximo, en especial bonos del Tesoro y títulos negociables emitidos por entidades de crédito. Los títulos son conservados en cartera hasta su vencimiento final, contabilizándose por su valor nominal.

Los bonos del Tesoro figuran en el activo del balance bajo el epígrafe 2) Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales.

Los títulos de deuda negociables de entidades de crédito figuran en el activo del balance bajo el epígrafe 5) Obligaciones y otros títulos de renta fija - b) emitidos por otros emisores.

6. Créditos sobre entidades de crédito y sobre la clientela

6.1. Los préstamos se registran en el activo del Banco según sus importes desembolsados netos.

Se constituyen provisiones específicas con respecto a los préstamos y anticipos pendientes al término del ejercicio que presentan riesgos de impago total o parcial. Dichas provisiones son inscritas en la cuenta de pérdidas y ganancias bajo el epígrafe "Correcciones de valor sobre créditos".

Las correcciones de valor relativas a los intereses de dichos préstamos son determinadas en cada caso individual por la Dirección del Banco.

6.2. Intereses de préstamo

Los intereses de préstamo se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias según el principio de devengo a lo largo de la vida del préstamo.

6.3. Operaciones de "reverse repo" y "repo"

Una operación de "reverse repo" ("repo") consiste en que el Banco presta (toma prestados) recursos líquidos a (de) una entidad de crédito que aporta (recibe) un colateral en forma de títulos. Ambas partes se obligan irrevocablemente a poner fin a la operación en una fecha y a un precio convenidos de antemano.

La operación se establece según el principio de entrega contra pago: el prestatario (prestamista) de los recursos líquidos transmite los títulos al depositario del Banco (de la contraparte) contra la liquidación del precio convenido, lo que genera para el Banco un rendimiento (coste) vinculado al mercado monetario.

Este tipo de operación es considerada por el Banco como una operación de préstamo (empréstito) a interés garantizado y se contabiliza en el activo del balance bajo el epígrafe 3) Créditos sobre entidades de crédito - b) otros créditos (en el pasivo del balance bajo el epígrafe 1) Débitos a entidades de crédito - b) a plazo o con preaviso). Los títulos recibidos (entregados) como garantía se recogen en las cuentas de orden (en el balance).

7. Acciones y otros títulos de renta variable; Participaciones

Las acciones, las operaciones de capital-riesgo y las participaciones poseídas representan una inversión a medio y largo plazo, siendo contabilizadas por su precio de adquisición. Las disminuciones de valor se contabilizan si presentan un carácter duradero.

8. Inmuebles, mobiliario y equipo

Los terrenos e inmuebles se contabilizan por su valor de compra, previa deducción de una depreciación inicial con respecto al edificio de Kirchberg y las amortizaciones acumuladas. El valor de los inmuebles es objeto de una amortización lineal calculada a lo largo de un período de 30 años (Luxemburgo-Kirchberg y Luxemburgo-Hamm) y 25 años (Lisboa). Hasta fines de 1997 las instalaciones y el mobiliario de oficina se amortizaban íntegramente en el año de su adquisición. A partir de 1998 los equipos permanentes, los dispositivos y accesorios, el mobiliario, el material de oficina y los vehículos vienen siendo contabilizados en el balance a su coste de adquisición, menos la amortización acumulada. La amortización se calcula linealmente sobre la vida estimada de cada elemento adquirido, en la forma siguiente:

- equipo permanente, dispositivos y accesorios 10 años
- mobiliario 5 años
- material de oficina y vehículos 3 años

El patrimonio artístico se amortiza en el año de su adquisición.

9. Activos inmateriales

Los activos inmateriales comprenden las inversiones en software informático. Los costes de desarrollo del software son capitalizados a condición de que satisfagan ciertos criterios de identificabilidad, que presenten visos de reportar ventajas económicas futuras y que su coste pueda ser medido de manera fiable. El software internamente desarrollado que cumple estas condiciones se contabiliza por su coste de adquisición menos la depreciación acumulada (amortización lineal en los tres años siguientes a su terminación).

10. Fondo de pensiones y Entidad para cobertura de gastos por enfermedad

a) Fondo de pensiones

El régimen de pensiones principal del Banco es un régimen de prestaciones definidas que se nutre de cotizaciones y es aplicable al conjunto del personal del Banco. Las cotizaciones abonadas por el Banco y por su personal son invertidas íntegramente en los activos del Banco. Las contribuciones anuales son acumuladas y reconocidas en una cuenta de provisión específica inscrita en el pasivo del balance del Banco así como los intereses anuales.

Los compromisos en materia de prestaciones de jubilación son evaluados al menos una vez cada tres años utilizando el método de referencia de las unidades de crédito proyectadas ("projected unit credit method") para verificar la adecuación de la provisión contabilizada. En la Nota L se exponen las principales hipótesis actuariales utilizadas. Las pérdidas o ganancias actuariales se reparten sobre la base de la duración residual de vida activa estimada del personal.

b) Entidad para cobertura de gastos por enfermedad

El Banco ha instituido en beneficio de los miembros del personal su propia Entidad para cobertura de gastos por enfermedad, a cuya financiación contribuyen el Banco y el personal. La Entidad para cobertura de gastos por enfermedad es gestionada actualmente sobre la base del equilibrio entre prestaciones y cotizaciones.

11. Deudas representadas por títulos

Las deudas representadas por títulos se miden inicialmente por el coste de adquisición de los mismos, que representa el justo valor de la contrapartida percibida. Los costes de transacción y las primas (descuentos) netas se incluyen en el cálculo inicial. Las mediciones posteriores se basan en una amortización lineal de la diferencia entre el coste de adquisición y el valor de reembolso a lo largo de la vida de las deudas representadas por títulos.

12. Fondo para riesgos bancarios generales

Este epígrafe comprende los importes que el Banco decide afectar a la cobertura de los riesgos inherentes a las operaciones de préstamo y a las demás operaciones financieras, habida cuenta de los riesgos particulares inherentes a estas operaciones.

La asignación a este concepto figura de manera distinta en la cuenta de pérdidas y ganancias con la mención "Dotación al fondo para riesgos bancarios generales".

13. Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo y fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada

a) Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo

Este epígrafe comprende la parte de la distribución del resultado del ejercicio del Banco que es señalada anualmente por el Consejo de Gobernadores al objeto de facilitar mecanismos de provisión de capital-riesgo en consonancia con la Resolución sobre el Crecimiento y el Empleo adoptada por el Consejo Europeo.

b) Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada

Este epígrafe comprende la parte de la distribución del resultado del ejercicio del Banco que es señalada anualmente por el Consejo de

Gobernadores al objeto de facilitar la realización de operaciones de carácter más arriesgado en el marco de este nuevo Instrumento.

Las correcciones de valor relativas a dichas operaciones serán deducidas de este epígrafe con ocasión de ulteriores distribuciones de resultados.

14. Tributación

El Protocolo sobre los Privilegios y las Inmunidades de las Comunidades Europeas anejo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituye un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas estipula que los activos, rentas y demás bienes del Banco se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

15. Swaps de divisas o de tipos de interés

El Banco practica swaps de divisas principalmente a efectos de su captación de recursos, de modo que el producto de un empréstito en determinada moneda pueda ser convertido a otra moneda. Simultáneamente se efectúa una operación de cambio a plazo para obtener los importes precisos en orden al servicio financiero del empréstito en la moneda de origen. Los importes de estas operaciones se contabilizan en las cuentas de orden.

El Banco concierta asimismo operaciones de swap de tipos de interés como parte integrante de operaciones de cobertura. Los intereses correspondientes se contabilizan con arreglo al criterio de devengo. Los importes nominales de dichas operaciones de swap de tipos se registran en las cuentas de orden.

16. Cuentas de periodificación

Estas cuentas comprenden:

Activo: los gastos contabilizados durante el ejercicio pero relativos a un ejercicio ulterior, así como los ingresos relativos al ejercicio que no serán exigibles hasta después del cierre del mismo (principalmente intereses sobre préstamos).

Pasivo: los ingresos percibidos antes de la fecha de cierre del balance pero imputables a un ejercicio ulterior, así como los gastos relativos al ejercicio que no devendrán pagaderos hasta un ejercicio ulterior (principalmente intereses sobre empréstitos).

17. Intereses y rendimientos asimilados

Además de los intereses y comisiones sobre préstamos, inversiones y otros productos de la cartera de valores, se contabilizan asimismo bajo este epígrafe las indemnizaciones percibidas por el Banco en relación con los reembolsos anticipados efectuados por sus prestatarios. Al objeto de mantener una equivalencia de tratamiento contable entre los ingresos por préstamos y los costes de empréstito, el Banco amortiza las indemnizaciones por reembolso anticipado a lo largo de la vida restante de los correspondientes préstamos.

18. Gestión de fondos de terceros

a) Tesorería del FEI

Los servicios del Banco tienen a su cargo la gestión de la tesorería del FEI en virtud de un acuerdo suscrito entre ambas instituciones en diciembre de 2000.

b) Tesorería del Fondo de Garantía

La Comisión ha encomendado al BEI la gestión financiera del Fondo de Garantía en virtud de un convenio suscrito entre ambas instituciones en noviembre de 1994.

19. Al objeto de posibilitar la comparación con el actual ejercicio se ha procedido a reclasificar algunas cifras.

Nota B — Cartera de valores (en miles de EUR)	31.12.2002	31.12.2001
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales (sin cotizar: 12 671 en 2002 y 12 661 en 2001)	1 398 458	1 377 061
Obligaciones y otros títulos de renta fija (admitidos a cotización):	9 061 507	6 322 325
	10 459 965	7 699 386

	Precio de compra	Amortización durante el período	Valor contable	Amortización a contabilizar	Valor al vencimiento	Valor de mercado
Cartera de inversión	2 473 731	32 161	2 505 892	- 41 719	2 464 173	2 624 728
Cartera monetaria operacional:						
- Títulos monetarios a 3 meses máx. A1	3 756 907	0	3 756 907	0	3 756 907	3 756 907
- Títulos monetarios a 18 meses máx. A2	1 256 985	0	1 256 985	0	1 256 985	1 256 985
Cartera de obligaciones operacional B1 "Credit Spread"	696 768	- 51	696 718	- 103	696 615	699 030
Cartera de negociación B3 "Global Fixed Income"	397 962	0	402 515	0	386 099	402 515
Préstamos titulizados (Nota D)	1 840 948	0	1 840 948	0	1 840 948	1 840 948
	10 423 301	32 110	10 459 965		10 401 727	

Nota C — Créditos sobre entidades de crédito (otros créditos) (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Depósitos a plazo	5 303 298	6 578 593
Reverse repos (*)	4 628 791	332 934
	9 932 089	9 907 933

(*) Estas operaciones comprenden transacciones realizadas con un tercero depositario quien en virtud de un contrato marco se obliga a garantizar la observancia de las condiciones contractuales, particularmente en lo que respecta a:

- la entrega contra pago,
- la verificación del colateral,
- el mantenimiento del margen de garantía exigido por el prestamista, verificando diariamente dicho depositario el valor de los títulos en el mercado,
- la organización de la sustitución de la garantía a condición de cumplir todas las condiciones estipuladas en el contrato.

Desglose del total de los préstamos concedidos:

- Parte desembolsada	
- Parte no desembolsada	
Total préstamos concedidos	

(*) El total de los préstamos concedidos engloba tanto la parte desembolsada como la parte pendiente de desembolso.

	31.12.2002	31.12.2001
Total préstamos concedidos	231 720 063	219 993 195
Préstamos titulizados (Nota B)	1 840 948	1 123 215
Total préstamos (Nota V)	233 561 011	221 116 410

2. Límite estatutario sobre las operaciones de préstamo y garantía

En virtud del apartado 5 del artículo 18 de los Estatutos, el importe total de los préstamos y garantías concedidos por el Banco no debe sobrepasar 250 % del capital suscrito.

Nota D — Resumen del estado de los préstamos y garantías a 31 de diciembre de 2002 (en miles de EUR)

1. Total de los préstamos concedidos (*)

Importe total de los préstamos concedidos desde el origen, calculado sobre la base de los tipos de conversión vigentes en la fecha de la firma

	403 858 622
Más: ajuste del crédito	913 355
diferencias de cambio	5 509 777
Menos: rescisiones y anulaciones	11 109 578
reembolsos de principal	167 452 113
	- 178 561 691
Total de los préstamos concedidos	231 720 063

Préstamos concedidos

a entidades de crédito intermediarias	directamente al beneficiario final	Total 2002	Total 2001
92 414 790	102 782 927	195 197 717	185 739 983
7 412 732	29 109 614	36 522 346	34 253 212
99 827 522	131 892 541	231 720 063	219 993 195

Al actual nivel de capital, dicho límite se sitúa en 250 000 millones de euros, en comparación con el importe total de préstamos y garantías que asciende a 236 007 millones según la siguiente distribución:

Total préstamos concedidos:	231 720
Operaciones de capital-riesgo:	1 980
Total de los avales a préstamos concedidos por terceros:	466
Total de los préstamos titulizados:	1 841
	236 007

Nota E — Acciones y otros títulos de renta variable, Participaciones**Acciones y otros títulos de renta variable**

Este capítulo comprende (en miles de EUR):	2002	2001
Operaciones de capital-riesgo - después de una reducción de valor de 125 467 EUR (2001: 19 213 EUR)	688 231	634 272
Acciones del BERD	132 188	123 750
Acciones adquiridas para garantizar el cobro de créditos	18 781	30 970
	839 200	788 992

La suma de 132 187 500 EUR (2001: 123 750 000 EUR) representa el capital desembolsado por el Banco en fecha de 31 de diciembre de 2002 en relación con su suscripción de 600 000 000 EUR del capital del BERD.

El Banco posee el 3,03 % del capital suscrito.

Si estos títulos se hubieran contabilizado aplicando el método de equivalencia, el impacto sobre el resultado y los fondos propios del Banco no habría sido significativo.

En miles de EUR	% poseído	Total fondos propios	Total resultado neto	Total balance
BERD (31.12.2001)	3,03	4 183 595	157 182	20 947 293

Participaciones

Este capítulo por valor de 269 941 795 EUR representa el capital desembolsado por el Banco por concepto de su suscripción de 1 215 000 000 EUR del capital del Fondo Europeo de Inversiones que tiene su domicilio social en Luxemburgo.

El Banco posee el 60,75 % del capital suscrito.

En virtud de la promesa de compra referente a las restantes 785 acciones del FEI, el BEI se obliga a comprar a los demás accionistas del FEI dichas acciones dentro de un período remanente de tres años a razón de 315 000 EUR por acción, precio que representa una revalorización anual del 3 % con respecto a la oferta de compra formulada en 2000. Habida cuenta de la situación financiera del FEI a 31 de diciembre de 2002 no se ha estimado necesario constituir una provisión para asegurar el cumplimiento de dicha promesa.

Nota F – Inmuebles, mobiliario, equipo y activos inmateriales (en miles de EUR)

	Terreno	Inmuebles Luxemburgo	Inmueble Lisboa	Mobiliario y equipo	Total inmuebles, mobiliario y equipo	Total activos inmateriales
<i>Coste histórico</i>						
A 1 de enero de 2002	3 358	114 703	349	21 397	139 807	13 273
Adiciones	6 727	28 150	0	11 642	46 519	6 947
Enajenaciones	0	0	0	- 5 420	- 5 420	- 5 384
A 31 de diciembre de 2002	10 085	142 853	349	27 619	180 906	14 836
<i>Amortización acumulada</i>						
A 1 de enero de 2002	0	52 005	224	8 118	60 347	5 585
Amortizaciones	0	4 740	14	8 520	13 274	4 787
Enajenaciones	0	0	0	- 5 420	- 5 420	- 5 384
A 31 de diciembre de 2002	0	56 745	238	11 218	68 201	4 988
<i>Valor contable neto</i>						
A 31 de diciembre de 2002	10 085	86 108	111	16 401	112 705	9 848
A 31 de diciembre de 2001	3 358	62 698	125	13 279	79 460	7 687

Todos los terrenos e inmuebles son utilizados por el Banco para sus propias actividades. El epígrafe "Inmuebles Luxemburgo" incluye un importe de 851 000 EUR que representa costes relativos a la construcción del nuevo edificio (fecha de terminación prevista: 2007).

Note G — Bonificaciones de intereses pagadas y cobradas por anticipado

a) Una parte de los importes percibidos de la Comisión de las Comunidades Europeas en el marco del Sistema Monetario Europeo ha sido objeto de un anticipo a largo plazo que figura en el capítulo 10 a. del activo: "A cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado".

b) Las "bonificaciones de intereses cobradas por anticipado" que figuran en el capítulo 3 a. del pasivo comprenden:

- los importes de las bonificaciones de intereses relativas a los préstamos concedidos con destino a proyectos ubicados fuera de la Unión a tenor de los convenios suscritos con los Estados ACP y los protocolos concertados con los países de la Cuenca Mediterránea;

- las bonificaciones de intereses pertinentes a ciertas operaciones de préstamo con cargo a recursos del Banco dentro de la Unión, habili-

tadas en el marco del SME en consonancia con el Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979 y en el marco del mecanismo financiero establecido por los Estados de la AELC con arreglo al acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que se firmó el 2 de mayo de 1992.

- los importes percibidos en concepto de bonificaciones de intereses con respecto a los préstamos concedidos con cargo a recursos de la CE en el marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (78/870) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario), (82/169) de 15 de marzo de 1982 y (83/200) de 19 de abril de 1983, así como en aplicación del Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979, modificado por el Reglamento (CEE) n° 2790/82 del Consejo de las Comunidades Europeas de 18 de octubre de 1982.

Nota H — Otras cuentas (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Deudores varios:		
- Préstamos vivienda y anticipos concedidos al personal	70 238	82 173
- Saldo neto de los importes desembolsados por concepto de empréstitos y de los importes ingresados por concepto de préstamos en el marco de las operaciones NIC gestionadas por cuenta de la Comunidad Europea (Sección Especial)	57 779	107 116
- Productos de empréstitos por cobrar	449 063	0
- Swaps por cobrar	304 467	0
- Vencimientos por cobrar sobre préstamos	49 461	299 010
- Otros	175 814	98 491
	1 106 822	586 790
Acreedores varios:		
- Las cuentas de la Comunidad Europea:		
. para las operaciones en el marco de la Sección Especial y diversos importes conexos por regularizar	233 364	167 241
. las cuentas de depósito	269 420	296 053
- Swaps por pagar	301 625	0
- Vencimientos por pagar sobre empréstitos	0	172 066
- Régimen Complementario Voluntario de Previsión (Nota L)	144 264	133 689
- Otros	87 328	220 345
	1 036 001	989 394

Nota I — Cuentas de periodificación (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Activo :		
Intereses y comisiones por cobrar	2 170 871	2 356 774
Cargas de empréstito diferidas . . .	720 290	708 607
Otros	1 355	1 279
	2 892 516	3 066 660
Pasivo :		
Intereses y comisiones por pagar . . .	3 198 493	3 165 785
Productos de préstamos diferidos . .	585 952	461 868
Productos de empréstitos diferidos	713 250	726 459
Iniciativa HIPC	62 251	67 912
Cargas de personal por pagar	7 278	7 100
Cargas por movilidad externa	7 500	7 500 (*)
Otros	24 819	53 973
	4 599 543	4 490 597

(*) Concepto incluido en el capítulo 15 de la cuenta de pérdidas y ganancias: Cargas excepcionales (Nota Q).

Nota J — Débitos a entidades de crédito (a plazo o con preaviso) (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
- Empréstitos a corto plazo	1 172 542	597 497
- Pagarés del BERD representativos de capital desembolsado	10 125	10 125
	1 182 667	607 622

Nota K — Estado resumido de los débitos representados por títulos a 31 de diciembre de 2002 (en miles de EUR)

Pagaderos en	Empréstitos					Swaps de divisas					Importe neto		
	Pendiente 31.12.2001	Tipo medio	Pendiente 31.12.2002	Tipo medio	Vencimientos	Importes por pagar (+) o por cobrar (-)					Pendiente 31.12.2001	Pendiente 31.12.2002	
						31.12.2001	Tipo medio	31.12.2002	Tipo medio				
EUR	72 131 851	5,48	77 303 117	5,13	2003/2030	24 174 809	+	5,50	31 127 088	+	3,12	96 306 660	108 430 205
GBP	48 004 134	6,34	48 068 756	6,17	2003/2040	4 046 143	-	6,35	4 008 082	-	3,79	43 957 991	44 060 674
DKK	484 099	5,17	363 451	5,26	2003/2010	141 865	+	5,17	90 928	+	2,80	625 964	454 379
SEK	200 512	5,70	203 763	5,70	2003/2007	864 306	+	5,70	1 178 448	+	3,70	1 064 818	1 382 211
USD	45 145 774	5,50	44 451 612	5,09	2003/2026	15 983 627	-	5,56	17 553 055	-	1,94	29 162 147	26 898 557
CHF	3 213 298	3,99	3 199 532	3,61	2003/2014	54 960	-	4,00	56 114	-	5,85	3 158 338	3 143 418
JPY	3 429 706	3,04	4 052 721	3,56	2003/2032	944 455	-	3,04	1 749 289	-	-0,16	2 485 251	2 303 432
NOK	314 406	5,67	604 761	5,99	2004/2008	213 796	-	5,67	426 082	-	6,55	100 610	178 679
CAD	1 474 036	7,98	619 336	7,71	2003/2008	1 402 998	-	7,98	558 912	-	0,00	71 038	60 424
AUD	462 963	6,28	1 533 196	5,03	2005/2005	462 963	-	6,28	1 533 196	-	0,00		
CZK	247 891	7,55	477 808	6,02	2005/2022	101 167	+	7,55	298 800	+	2,36	349 058	776 608
HKD	1 767 967	7,12	1 179 981	6,97	2003/2010	1 767 967	-	7,12	1 179 981	-	0,00		
NZD	94 273	6,50	100 125	6,50	2004/2007	94 273	-	6,50	100 125	-	0,00		
ZAR	609 566	12,88	727 895	12,20	2003/2018	371 124	-	12,88	429 651	-	12,91	238 442	298 244
HUF	161 106	10,02	311 059	9,09	2003/2012	81 573	-	10,02	120 166	-	8,39	79 533	190 893
PLN	326 416	12,52	430 714	10,93	2003/2017	118 105	-	12,52	261 225	-	0,00	208 311	169 489
TWD	1 035 766	5,00	1 289 507	4,51	2003/2013	1 035 766	-	5,00	1 289 507	-	0,00		
SKK	46 752	15,63				63 114	+	15,63	113 245	+	8,29	109 866	113 245
TOTAL	179 150 516		184 917 334										

El reembolso de algunos empréstitos va ligado a ciertos índices bursátiles (valor histórico: 1 580 millones). Dichos empréstitos se hallan cubiertos en su totalidad por operaciones de swap.

Nota L — Provisiones para riesgos y cargas (fondo de pensiones del personal) (en miles de EUR)

Los compromisos en materia de prestaciones de jubilación fueron evaluados en fecha de 30 de junio de 2000 según el método de las unidades de crédito proyectadas (projected unit credit method) utilizando los servicios de un actuario independiente. El cálculo se basa en las siguientes hipótesis:

- una tasa de actualización del 7 % en orden al cálculo del valor presente de las prestaciones futuras;
- una edad de jubilación de 62 años;
- una evolución media combinada del aumento del coste de la vida y de la progresión de la carrera estimada en 4 %;
- una tasa de ajuste de las pensiones de 1,5 %;
- una probabilidad de dimisión de 3 % hasta los 55 años de edad;
- utilización de las tablas actuariales EVK/PRASA 90.

La evaluación ha permitido concluir que los compromisos del Banco se hallan cubiertos.

La provisión para el fondo de pensiones ha evolucionado así:

- provisión a 31 de diciembre de 2001	474 951
- pagos efectuados durante el año	- 19 037
- coste anual	61 291
- provisión a 31 de diciembre de 2002	517 205

La deuda frente a los miembros del personal por concepto del Régimen Complementario Voluntario de Previsión (un régimen de prestaciones definidas que se nutre de las cotizaciones de sus miembros) no va incluida en los importes que anteceden sino en el capítulo "Acreedores Varios - Otros" (Nota H) por valor de 144,3 millones de EUR (2001: 133,7 millones de EUR).

Nota M — Fondo para riesgos bancarios generales (en miles de EUR)

El fondo para riesgos bancarios generales ha evolucionado así:

	31.12.2002	31.12.2001
Fondo al inicio del ejercicio . . .	1 080 000	935 000
Asignación del ejercicio	25 000	145 000
Fondo al final del ejercicio . . .	1 105 000	1 080 000

Nota N - Desglose según los diferentes mercados geográficos de los intereses y rendimientos asimilados (capítulo 1 de la cuenta de pérdidas y ganancias) (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Alemania	1 454 812	1 552 900
Francia	1 146 295	1 227 998
Italia	1 145 673	1 369 824
Reino Unido	1 205 993	1 377 507
Reino Unido	1 017 252	1 219 248
España	172 412	213 288
Bélgica	119 671	149 850
Países Bajos	147 968	177 804
Suecia	186 848	247 954
Dinamarca	136 309	152 647
Austria	124 832	115 649
Finlandia	414 251	389 539
Grecia	496 335	525 726
Portugal	93 772	113 859
Irlanda	28 597	26 829
Luxemburgo		
Fuera de la Unión	1 009 465	1 061 294
	8 900 485	9 921 916
Resultados no analizados (1) . . .	872 771	807 590
	9 773 256	10 729 506

(1) Resultados no analizados:

Rendimientos cartera de inversión	208 606	158 125
Rendimientos títulos a corto plazo	168 768	85 696
Rendimientos mercado monetario	485 958	556 133
Comisiones por garantías FEI (*) (contragarantía del BEI)	9 439	7 636
	872 771	807 590

(*) Neto de amortizaciones anuales.

Nota O — Desglose según los diferentes mercados geográficos de las "comisiones cobradas" (capítulo 4 de la cuenta de pérdidas y ganancias) (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Italia		
Reino Unido	1	2
Dinamarca	50	59
Irlanda	0	1
	17	20
Instituciones comunitarias . . .	68	82
	20 447	22 759
	20 515	22 841

Nota P — Gastos y cargas administrativos (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Sueldos y emolumentos	109 983	101 849
Cotizaciones sociales y otros gastos de carácter social	53 365	51 054
Gastos de personal	163 348	152 903
Gastos generales y cargas administrativas	62 777	50 861
	226 125	203 764

La plantilla de personal del Banco contaba 1 113 miembros a 31 de diciembre de 2002 (1 097 miembros a 31 de diciembre de 2001).

Nota Q — Rendimientos y cargas excepcionales**a) Rendimientos excepcionales (en miles de EUR)**

El importe de 665 000 EUR consignado a 31 de diciembre de 2002 resulta de la recuperación de ciertos gastos contabilizados en 2001.

b) Cargas excepcionales (en miles de EUR)

	31.12.2002	31.12.2001
Provisión para movilidad externa	0	7 500
Tipos de conversión especiales . . .	0	3 864
	0	11 364

Nota R — Depósitos especiales para el servicio de empréstitos

Este capítulo refleja el importe de los cupones y obligaciones vencidos que el Banco ha abonado ya a los agentes pagadores pero que no han sido aún presentados al cobro por los tenedores de obligaciones emitidas por el Banco.

Nota S — Valor actual estimado de los instrumentos financieros

El Banco registra los instrumentos financieros de balance (salvo la cartera de negociación) sobre la base de su coste histórico en divisas, representado en el caso de un pasivo por el importe percibido y en el caso de un activo por el importe abonado para su adquisición. En el siguiente Cuadro se expresa el valor actual de los instrumentos financieros que figuran en el activo y en el pasivo (básicamente préstamos, tesorería, títulos y empréstitos netos de swaps a largo plazo de divisas o tipos de interés) en comparación con su valor contable:

(en millones de EUR) 31 de diciembre de 2000	Activo		Pasivo	
	valor neto contable	valor actual	valor contable	valor actual
- Préstamos	197 039	205 237	—	—
- Cartera de inversión	2 506	2 699	—	—
- Recursos disponibles	10 976	10 976	—	—
- Empréstitos después de swaps	—	—	184 710	191 846
Total	210 521	218 912	184 710	191 846

El método utilizado para calcular el valor actual de los instrumentos financieros constitutivos del activo y del pasivo atiende tanto a los flujos de tesorería de dichos instrumentos como a la curva de los recursos captados por el Banco (la cual refleja el coste de la financiación del Banco al final del ejercicio).

Nota T — Gestión de riesgos

Los riesgos significativos que debe afrontar el Banco son los siguientes:

- * riesgo de crédito
- * riesgo de tipo de interés
- * riesgo de liquidez
- * riesgo de cambio

Riesgo de crédito

El riesgo de crédito atañe principalmente a las actividades de préstamo del Banco así como (en menor medida) a los instrumentos de tesorería como cuentas interbancarias a plazo, certificados de depósito o títulos de renta fija contenidos en las carteras de inversión, de cobertura o de negociación.

El riesgo de crédito ligado a la utilización de los instrumentos derivados se analizará más adelante (Nota U).

La gestión del riesgo de crédito se basa por un lado en la apreciación del riesgo de crédito frente a las contrapartes y por otro lado en el análisis de la solvencia de éstas.

- dentro de la Unión Europea:

		Garante				Sin garantía formal ⁽²⁾	Total
		Estados miembros	Instituciones públicas ⁽¹⁾	Bancos "zona A"	Empresas ⁽¹⁾		
Prestatario	Estados miembros					13 006	13 006
	Instituciones públicas	18 117	14 489	1 675	810	1 396	36 487
	Bancos "zona A"	13 448	31 943	10 834	16 109	14 528	86 862
	Empresas	9 398	1 520	19 762	27 066	6 317	64 063
	Total 2002	40 963	47 952	32 271	43 985	35 247	200 418
	Total 2001	41 545	36 968	32 589	45 030	34 809	190 941

(1) Los préstamos garantizados mediante cesiones de créditos se clasifican según la naturaleza del beneficiario final.

(2) Préstamos con respecto a los cuales no se ha exigido garantía formal alguna en atención a la solvencia del prestatario, considerada ya de por sí como garantía suficiente. De todas formas, ciertas cláusulas contractuales reservan el derecho del Banco a reclamar garantías independientes en caso de sobrevenir determinados supuestos.

- fuera de la Unión:

	2002	2001
Garantizados por :		
Estados miembros	1 677	1 881
Presupuesto comunitario	21 661 (*)	21 530 (*)
Instrumento Pre-Adhesión	9 805	6 765
Total	33 143	30 176

(*) Incluidos 2 546 millones de EUR en operaciones de reparto de riesgos según se explica bajo estas líneas (2001: 2 969 millones)

Por lo que respecta a los préstamos fuera de la Unión Europea (excepto los concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión), todos los

Por lo que respecta a la actividad prestamista, de tesorería y de instrumentos derivados, el riesgo de crédito es gestionado por un departamento independiente de "Riesgos de crédito", directamente responsable ante el Comité de Dirección. El Banco dispone así de un órgano independiente para la determinación y supervisión del riesgo de crédito.

Préstamos

Al objeto de limitar el riesgo de crédito sobre su cartera de préstamos, el Banco tan sólo presta a contrapartes de acreditada solvencia a largo plazo y mediando la aportación de garantías suficientes.

Para apreciar y gestionar eficazmente el riesgo de crédito en materia de préstamos, el Banco ha clasificado sus créditos con arreglo a criterios generalmente admitidos según la calidad del prestatario, de la garantía o eventualmente del garante.

A continuación se analiza la estructura de las garantías sobre la cartera de préstamos a 31 de diciembre de 2002 (en millones de EUR):

riesgos son cubiertos en último término por el presupuesto de la Comunidad (Sudáfrica, Cuenca Mediterránea, Europa Central y Oriental, América Latina y Asia) o de los Estados miembros (Estados ACP, PTU).

Los acuerdos decididos por el Consejo de la Unión Europea en fecha de 14 de abril de 1997 (Decisión 97/256/CE) introducían el concepto del "reparto de riesgos", en cuya virtud algunos préstamos del Banco son cubiertos por garantías de terceros en lo que respecta al riesgo comercial, mientras que la garantía presupuestaria entra en juego únicamente para los riesgos políticos (intransferibilidad de divisas, expropiación, guerra o disturbios civiles). Hasta el momento se han firmado contratos de financiación por valor de 3 231 millones de EUR con arreglo a esta fórmula.

Los préstamos concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión (9 805 millones de EUR) no cuentan con la garantía del presupuesto comunitario ni con la de los Estados miembros.

PRÉSTAMOS PARA INVERSIONES FUERA DE LA UNIÓN

Desglose de los préstamos según el tipo de garantía a 31 de diciembre de 2002

(en miles de EUR)	Pendiente 31.12.02	Pendiente 31.12.01		Pendiente 31.12.02	Pendiente 31.12.01
Acuerdo financiero			Acuerdo financiero		
<i>Garantía de los Estados miembros</i>			<i>Garantía del presupuesto comunitario (70 %)</i>		
Conjunto de los Estados ACP/PTU - Lomé - Convenio 2	4 404	8 924	Sudáfrica - 375 millones - decisión 29.01.97	277 528	327 031
Conjunto de los Estados ACP/PTU - Lomé - Convenio 3	118 575	177 225	ALA II - 900 millones	867 572	995 196
Conjunto de los Estados ACP/PTU - Lomé - Convenio 4	677 506	867 832	ALA provisional (garantía 70 % - rs) - 122 millones	101 539	135 063
Conjunto de los Estados ACP/PTU - Lomé - Convenio 4	677 506	867 832	Bosnia-Herzegovina - 100 millones 99/2001	99 544	100 122
Conjunto de los Estados ACP/PTU - Lomé - Convenio 4 - Protocolo 2	876 688	826 818	Euromed (BEI) - 2 310 millones - 29.01.97	2 104 321	2 385 402
Total garantía de los Estados miembros	1 677 173	1 880 799	ARYM 150 millones 98-2000	150 000	150 000
<i>Garantía del presupuesto comunitario (100 %)</i>			PECO - 3 520 millones - Decisión 29.01.97	2 977 145	3 360 841
Sudáfrica - 300 millones - Decisión CG 19.06.95	184 859	205 887	Total garantía del presupuesto comunitario (70 %)	6 577 649	7 453 655
ALA I - 750 m	393 484	587 466	<i>Garantía del presupuesto comunitario (65 %)</i>		
ALA provisional (Garantía 100 %) - 153 millones	93 664	115 711	Sudáfrica - 825 millones - 7/2000-7/2007	243 562	202 533
PECO - 1 000 millones - Decisión CG 29.11.89	447 100	582 878	ALA III - 2/2000-7/2007	988 461	941 255
PECO - 3 000 millones - Decisión CG 02.05.94	2 220 491	2 491 321	Euromed II - 2/2000-7/2007	3 164 588	1 905 885
PECO - 700 millones - Decisión CG 18.04.91	255 222	329 195	PECO - 9 280 millones - 2/2000-7/2007	2 848 245	1 979 920
Total garantía del presupuesto comunitario (100 %)	3 594 820	4 312 458	Turquía Acción Especial - 2001	130 000	0
<i>Garantía del presupuesto comunitario (75 %)</i>			Turquía-TERRA - 11/1999-11/2002	450 000	450 000
Protocolos mediterráneos	3 334 112	3 903 857	Total garantía del presupuesto comunitario (65 %)	7 824 856	5 479 593
Yugoslavia - Art. 18 (1984)	15 580	21 159	Total garantía del presupuesto comunitario	21 660 420	21 530 142
Yugoslavia - Protocolo 1	23 511	34 555	Total Instrumento Pre-Adhesión	9 805 108	6 764 930
Yugoslavia - Protocolo 2	168 588	193 597	Total general	33 142 701	30 175 871
Eslovenia - Protocolo 1	121 304	131 268			
Total garantía del presupuesto comunitario (75 %)	3 663 095	4 284 436			

He aquí la distribución de los préstamos desembolsados y pendientes (en millones de EUR) en fecha de 31 de diciembre de 2002 según el sector de actividad del prestatario:

Sector de actividad	Vencimiento				
	hasta 1 año	1 año - 5 años	más de 5 años	TOTAL 2002	TOTAL 2001
Energía	1 893	9 397	12 032	23 322	23 751
Transportes	2 060	11 465	40 479	54 004	51 496
Telecomunicaciones	2 473	6 461	2 926	11 860	14 380
Agua y alcantarillado	1 048	4 361	9 016	14 425	12 738
Infraestructuras varias	534	3 332	5 185	9 051	8 143
Agricultura, silvicultura, pesca	57	156	143	356	366
Industria	2 501	7 996	4 254	14 751	15 132
Servicios	226	1 445	1 218	2 889	2 418
Préstamos globales	4 416	22 122	34 726	61 264	54 497
Educación, sanidad	59	616	4 442	5 117	3 942
	15 267	67 351	114 421	197 039	186 863

Tesorería

El riesgo de crédito ligado a la tesorería (cartera de valores, papel comercial, cuentas a plazo...) es gestionado de manera estricta por la selección de contrapartes o emisores de primer orden.

La Dirección ha definido los límites aplicables a la estructura de las carteras de valores y a los importes comprometidos de los instrumentos de tesorería, básicamente en función de la calificación atribuida a las contrapartes por las entidades especializadas en clasificación crediticia (dichos límites son revisados periódicamente por el departamento que tiene a su cargo el control de los riesgos de crédito).

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se consigna en porcentaje el riesgo de crédito ligado a las carteras de valores y a los instrumentos de tesorería según la calificación crediticia de las contrapartes o los emisores:

Porcentaje a 31 de diciembre de 2002	Cartera de valores %	Instrumentos de tesorería %
rating de Moody's o equivalente		
AAA	83	12
P1	0	17
de AA1 à AA3	12	45
A1	3	15
Inferior a A1	1	10
sin rating	1	1
Total	100	100

Riesgo de tipo de interés

El Banco ha establecido una organización general de la función de activo / pasivo aplicando las mejores prácticas de la industria financiera y en particular creando un comité de gestión de activo / pasivo (ALCO) directamente responsable ante el Comité de Dirección. A tal efecto se ha fijado una estrategia de gestión de activo / pasivo que consiste en mantener la vida de los fondos propios en torno a los 5 años, al objeto de proteger al Banco contra una variabilidad excesiva de sus ingresos a largo plazo.

Partiendo de una cartera nocional de fondos propios acorde con el antedicho objetivo de una vida de los fondos propios de alrededor de

Intervalo de re-indiciación (en millones de EUR):

	hasta 3 meses	de 3 meses a 6 meses	de 6 meses a 1 año	de 1 año a 5 años	más de 5 años	Total 31.12.2001	Total 2000
Activo							
Préstamos (valor bruto)	104 939	2 912	5 635	36 614	46 939	197 039	186 863
Tesorería neta	10 494	182	177	1 259	1 370	13 482	12 632
	<u>115 433</u>	<u>3 094</u>	<u>5 812</u>	<u>37 873</u>	<u>48 309</u>	<u>210 521</u>	<u>199 495</u>
Pasivo							
Empréstitos y swaps	120 630	- 4 167	3 558	28 665	36 024	184 710	174 794
Riesgo de tipo de interés	- 5 197	7 261	2 254	9 208	12 285		

5 años, un aumento del 0,01 % de los tipos de interés para el conjunto de las divisas tendría por efecto incrementar en la cuantía de 143 000 EUR la diferencia entre el valor actualizado neto de los fondos propios del Banco y el valor actualizado neto contemplado por la estrategia de la gestión de activo / pasivo.

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se ilustra la exposición del Banco al riesgo de tipo de interés. Se consignan en él los importes nominales en función de los vencimientos en que se producen cambios de tipo de interés con respecto a los principales capítulos del balance sometidos a re-indiciación.

Riesgo de liquidez

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se analizan los activos y pasivos reagrupados por vencimientos según el tiempo que resta por transcurrir entre la fecha del balance y la fecha contractual de vencimiento.

Los activos y pasivos con respecto a los cuales no existe fecha contractual de vencimiento se incluyen bajo el epígrafe "Vencimiento sin determinar".

Riesgo de liquidez (en millones de EUR)

Vencimiento	hasta 3 meses	de 3 meses a 1 año	de 1 año a 5 años	más de 5 años	Vencimiento sin determinar	Total
Activo						
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	16				16	
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales	20	145	704	529		1 398
Otros créditos:						
A la vista	107					107
Otros	9 932					9 932
	<u>10 039</u>	<u>0</u>				<u>10 039</u>
Préstamos:						
a entidades de crédito	1 497	5 322	32 409	53 187		92 415
a la clientela	1 383	7 063	34 709	59 628		102 783
	<u>2 880</u>	<u>12 385</u>	<u>67 118</u>	<u>112 815</u>		<u>195 198</u>
Obligaciones y otros títulos de renta fija	4 056	868	1 448	2 690		9 062
Otros activos					5 056	5 056
Total activo	17 011	13 398	69 270	116 034	5 056	220 769
Pasivo						
Débitos a entidades de crédito	1 173	4	6			1 183
Débitos representados por títulos	13 211	10 794	95 564	65 348		184 917
Ajuste contratos de swap de divisas	99	18	2 985	447		3 549
Capital, reservas y resultados					24 615	24 615
Otros pasivos					6 505	6 505
Total pasivo	14 483	10 816	98 555	65 795	31 120	220 769

Para asegurar también la solvencia del Banco y hacer frente a necesidades imprevistas de liquidez se ha creado una "cartera de inversión" (Nota B) compuesta principalmente de títulos de renta fija emitidos por contrapartes de primer orden (principalmente obligaciones de los Estados miembros), los cuales en principio deben ser conservados hasta su vencimiento final.

Riesgo de cambio

Las fuentes del riesgo de cambio son los márgenes sobre operaciones y los gastos generales en divisas no-euro. El objetivo perseguido por el Banco es eliminar el riesgo de cambio reduciendo las posiciones netas por divisa mediante operaciones realizadas en los mercados internacionales de cambio.

Posición de cambio (en millones de EUR)

Divisa	Euro	Libra esterlina	Dólar de EE. UU.	Otras divisas	Total no-euro	Total general
Activo						
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro	7	9			9	16
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales	1 398					1 398
Otros créditos:						
A la vista	76	3	11	17	31	107
Otros	6 661	995	860	1 416	3 271	9 932
	6 737	998	871	1 433	3 302	10 039
Préstamos:						
a entidades de crédito	53 169	24 264	13 357	1 625	39 246	92 415
a la clientela	67 849	17 658	11 253	6 023	34 934	102 783
	121 018	41 922	24 610	7 648	74 180	195 198
Obligaciones y otros títulos de renta fija	6 655	1 125	950	332	2 407	9 062
Otros activos	3 065	848	663	480	1 991	5 056
Total activo	138 880	44 902	27 094	9 893	81 889	220 769
Pasivo						
Débitos a entidades de crédito	786	397			397	1 183
Débitos representados por títulos						
Bonos y obligaciones en circulación	77 148	47 681	44 452	14 738	106 871	184 019
Otros	155	388		355	743	898
	77 303	48 069	44 452	15 093	107 614	184 917
Ajuste contratos de swap de divisas	31 457	- 4 313	- 17 895	- 5 700	- 27 908	3 549
Capital, reservas y resultado	24 615					24 615
Otros pasivos	4 721	757	534	493	1 784	6 505
Total pasivo	138 882	44 910	27 091	9 886	81 887	220 769
Fuera de balance	3	- 2	- 1			
Posición neta a 31/12/2002	1	- 10	2	7		
Posición neta a 31/12/2001	- 15	2	4	9		

Nota U - Productos derivados

Los productos derivados son contratos cuyo valor fluctúa según la evolución de los activos subyacentes, de los tipos de interés, de los tipos de cambio o de ciertos índices

1. En el marco de la captación de recursos

Dos son los objetivos principales que el Banco persigue al utilizar los productos derivados en su estrategia de captación de recursos: por un lado ajustar las características (divisas, tipos de interés) de los fondos captados a las de los préstamos concedidos y por otro lado minimizar el coste de la financiación.

He aquí los derivados de uso más frecuente:

- * Swaps de divisas
- * Swaps de tipos de interés
- * Contratos de determinación diferida del tipo de interés o DRS (deferred rate setting).
- * Swaps de activos

Swaps de divisas

Los swaps de divisas son contratos por los cuales se pacta convertir los fondos obtenidos de un empréstito en otra divisa y al mismo tiempo se concierta un contrato de cambio monetario a plazo que prevé el canje inverso de las dos monedas en una fecha futura a fin de poder reembolsar los fondos captados a su vencimiento.

Swaps de tipos de interés

Los swaps de tipos de interés son contratos por los cuales se pacta generalmente el canje de intereses a tipo variable por intereses a tipo fijo o viceversa.

DRS

Este instrumento financiero derivado, asimilable a un contrato de swap de tipos de interés (tipo fijo por tipo variable o viceversa), es utilizado sobre todo por los organismos de financiación a largo plazo como el BEI que captan importantes volúmenes de fondos en el mercado de capitales.

Swaps de activos

Los swaps de activos se conciertan con respecto a colocaciones en títulos que no presentan las características deseadas en términos de cash-

flows. En particular, permiten convertir ciertas colocaciones en instrumentos de tipo variable con cupón trimestral y frecuencia revisable. El Banco puede así eliminar los riesgos de cambio y de tipo de interés, aunque continúa asumiendo el riesgo de crédito según lo previsto.

Los swaps de divisas o de tipos de interés no sólo sirven para adaptar las características de la cartera de empréstitos del Banco a las aspiraciones de su clientela: también pueden ser utilizados para reducir el coste de la financiación obteniendo acceso a determinados mercados de capitales por el procedimiento de canjear con una contraparte las condiciones favorables de que ésta disfruta en dichos mercados.

Las operaciones a largo plazo sobre productos derivados no se practican con finalidad lucrativa sino tan sólo a efectos de la captación de recursos y para paliar el riesgo de mercado.

Todos los swaps de divisas o de tipos de interés adosados a la cartera de empréstitos tienen los mismos vencimientos que los empréstitos correspondientes y son por tanto a largo plazo.

Política de cobertura del riesgo de crédito sobre los productos derivados

El riesgo de crédito es la pérdida que se irrogaría al Banco en caso de que una contraparte se viera imposibilitada de cumplir sus obligaciones contractuales.

Habida cuenta de la peculiaridad y complejidad de las operaciones sobre productos derivados se han establecido una serie de procedimientos para proteger al Banco contra la posibilidad de pérdidas dimanadas de la utilización de dichos productos

Marco contractual:

Todas las operaciones a largo plazo realizadas por el Banco sobre productos derivados se rigen en el plano contractual por los Master Swap Agreements y, en el caso de estructuras atípicas, por los Credit Support Annexes que especifican las condiciones de constitución de garantías al respecto. Se trata de tipos de contratos aceptados y practicados de manera general.

Selección de las contrapartes:

La calificación de crédito inicial es A1 como mínimo, reservándose el Banco el derecho de resolver el contrato anticipadamente si la nota desciende por debajo de cierto límite.

Swaps de divisas (en millones de EUR)

	a menos de 1 año	de 1 año a 5 años	de 5 años a 10 años	más de 10 años	Total 31.12.2002	Total 2001
Importe nocional	5 251	30 071	3 156	2 316	40 794	38 567
Valor neto actualizado	- 119	- 1 592	- 249	216	- 1 744	2 282
Riesgo de crédito (ponderado BIS 2)	79	539	46	204	867	1 357

Se recordará que los importes nomenclales a percibir y a pagar relativos a los swaps de divisas se consignan en las cuentas de orden (por lo tocante a los swaps a corto plazo, ver punto 2).

Swaps de tipos de interés y DRS (en millones de EUR)

	a menos de 1 año	de 1 año a 5 años	de 5 años a 10 años	más de 10 años	Total 31.12.2002	Total 2001
Importe nocional	11 864	63 428	20 357	32 770	128 419	109 868
Valor neto actualizado	319	3 221	1 048	2 013	6 601	4 817
Riesgo de crédito (según BIS 2 ponderado)	105	1 048	510	836	2 498	1 732

En general el Banco no suscribe contratos de opción en el marco de su política de cobertura de riesgos. Sin embargo, al objeto de minimizar el coste de su financiación en los mercados de capital el Banco concierta contratos de empréstito que incluyen opciones sobre tipo de interés o índice bursátil. Dichos empréstitos son objeto de un contrato de swap para cubrir el riesgo de mercado correspondiente.

En el cuadro siguiente se consignan el número y el importe nocional de los diferentes tipos de opción relativos a los empréstitos:

Límites:

- valor de mercado total neto de los compromisos sobre productos derivados asumidos frente a cada contraparte;
- compromisos no garantizados asumidos frente a cada contraparte;
- adicionalmente, límites específicos de concentración expresados en importes nominales.

Todos los límites se adaptan de manera dinámica a la calidad de crédito de la contraparte.

Supervisión:

Periódicamente se evalúa la cartera de productos derivados y se la coteja con los límites previstos.

Constitución de garantías:

- los compromisos sobre productos derivados que rebasan el tope fijado para los compromisos no garantizados se cubren con garantías en efectivo u obligaciones de primer orden;
- las transacciones complejas e ilíquidas requieren la constitución de garantías superiores al valor de mercado vigente a la sazón;
- periódicamente se procede a evaluar por un lado la cartera de derivados sobre cada contraparte y por otro lado las garantías constituidas, con subsiguiente descargo de garantías o constitución de garantías suplementarias.

El riesgo de crédito ligado a los derivados varía en función de varios factores (tipos de interés, tipos de cambio, etc.) y no suele representar más que una pequeña parte de su valor nocional. Tratándose del Banco que solamente negocia derivados de común acuerdo, el riesgo de crédito se calcula aplicando el método del "riesgo corriente" que recomienda el Banco de Pagos Internacionales (B.I.S.), expresándose el riesgo de crédito como los valores de sustitución positivos de dichos contratos, incrementados en los riesgos potenciales que corresponden a la duración e índole de la transacción y ponderados por un coeficiente que refleja la naturaleza de la contraparte (riesgo BIS 2 ponderado).

En los cuadros que reproducimos bajo estas líneas se consignan por un lado los vencimientos de los swaps de divisas y por otro lado los vencimientos de los swaps de tipos de interés junto con los DRS, haciéndose constar su importe nocional y el riesgo de crédito correspondiente:

	Opción integrada	Índice bursátil	Cupón de estructura especial o similar
Número de transacciones	169	20	27
Importe nocional (en millones de EUR)	7 427	1 580	2 903
Valor neto actualizado	- 121	- 197	226

Todos estos contratos de opción integrados o adosados a empréstitos son negociados de común acuerdo.

Por lo común estas opciones no entrañan riesgo de crédito, excepto algunas que están basadas en índices bursátiles pero comportan una garantía en forma de colateral que es objeto de una evaluación periódica.

Cuadro de riesgo según la calificación de crédito

Ya no se firman nuevas transacciones con contrapartes cuya calificación de crédito sea inferior a A1, por lo que la mayor parte de la cartera se halla concentrada sobre contrapartes que ostentan como mínimo dicha nota.

Rating	% del nominal	Riesgo de mercado neto	Riesgo de crédito & BIS2
Aaa	8,5	574	1 227
Aa1 to Aa3	53,2	531	3 784
A1	35,7	70	2 766
A2 to Baa3	2,1	10	258
sin rating	0,6	0	191
Total	100	1 185	8 226

2. En el marco de la gestión de los recursos líquidos

El Banco concierta asimismo contratos de swaps de divisas a corto plazo para ajustar las posiciones en divisas de su tesorería operacional con respecto a su divisa de referencia, el euro, pero también para atender a la demanda de divisas ligada a los desembolsos de préstamos.

El importe notional de los swaps de divisas a corto plazo se elevaba a 2 290 millones de EUR a 31 de diciembre de 2002 (2 025 millones de EUR a 31 de diciembre de 2001).

Nota V – Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos

Ubicación de los proyectos	Número de préstamos	Total préstamos concedidos	Disponibile	Dispuesto	% del total 2002	% 2001
1. Préstamos para inversiones en la Unión y préstamos asimilados						
Alemania	783	35 016 192	648 049	34 368 143	14,99 %	14,58 %
Italia	1 061	31 620 017	2 848 303	28 771 714	13,54 %	13,49 %
España	471	29 528 723	2 825 512	26 703 211	12,64 %	12,37 %
Francia	318	26 754 412	3 112 088	23 642 324	11,45 %	11,45 %
Reino Unido	265	23 628 008	3 218 571	20 409 437	10,12 %	11,33 %
Portugal	225	14 675 328	3 259 453	11 415 875	6,28 %	6,13 %
Grecia	128	9 830 944	1 627 970	8 202 974	4,21 %	4,03 %
Dinamarca	102	5 430 342	945 289	4 485 053	2,32 %	2,52 %
Suecia	116	4 357 062	948 084	3 408 978	1,87 %	1,99 %
Bélgica	87	4 149 636	433 479	3 716 157	1,78 %	1,87 %
Austria	122	4 044 781	30 000	4 014 781	1,73 %	1,61 %
Finlandia	61	3 470 450	218 956	3 251 494	1,49 %	1,29 %
Países Bajos	49	3 033 618	945 500	2 088 118	1,30 %	1,38 %
Irlanda	76	2 310 962	522 701	1 788 261	0,99 %	1,12 %
Préstamos asimilados (*)	22	1 979 622	300 000	1 679 622	0,85 %	0,91 %
Luxemburgo	33	588 213	12 300	575 913	0,25 %	0,27 %
Total	3 919	200 418 310	21 896 255	178 522 055	85,81 %	86,35 %

2. Préstamos para inversiones fuera de la Unión

2.1. Estados ACP / PTU

Namibia	10	147 782	18 500	129 282		
Mauricio	12	136 434	70 416	66 018		
Kenya	8	125 160	21 139	104 021		
Jamaica	10	105 323	7 249	98 074		
Conjunto Estados ACP	3	102 720	34 220	68 500		
Zimbabwe	10	80 721	18 030	62 691		
Barbados	6	71 470	45 000	26 470		
Mozambique	5	69 201	10 000	59 201		
República Dominicana	5	67 317	50 000	17 317		
Ghana	5	66 473	17 365	49 108		
Trinidad y Tobago	4	63 624	0	63 624		
Regional - Africa	2	60 417	33 000	27 417		
Senegal	2	56 038	17 904	38 134		
Botswana	7	54 320	0	54 320		
Lesotho	3	53 162	27 414	25 748		
Regional - Africa Central	1	52 264	44 636	7 628		
Mauritania	3	46 083	15 000	31 083		
Camerún	3	31 023	5 000	26 023		
Bahamas	3	29 666	0	29 666		
Papua Nueva Guinea	6	29 176	0	29 176		
Costa del Marfil	6	26 924	0	26 924		
Nigeria	2	22 162	0	22 162		
Gabón	3	20 152	15 500	4 652		
Cabo Verde	1	20 000	14 500	5 500		
Regional - Africa Occidental	1	19 529	0	19 529		
Swazilandia	2	17 500	7 500	10 000		
Santa Lucía	4	14 465	5 000	9 465		
Regional - Caribe	1	12 429	0	12 429		
Polinesia Francesa	3	8 560	3 000	5 560		
Malawi	4	8 160	0	8 160		
Guinea	2	8 001	0	8 001		
Islas Vírgenes Británicas	3	6 149	0	6 149		
Uganda	1	5 491	0	5 491		
Conjunto PTU	1	4 960	3 422	1 538		

(*) Se asimilan a préstamos dentro de la UE aquellos préstamos concedidos (en virtud del párrafo segundo del apartado primero del art. 18 de los Estatutos) con destino a proyectos que presentan interés para la Unión aun estando ubicados fuera del territorio de los Estados miembros.

Nota V – Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos (cont.)

Ubicación de los proyectos	Número de préstamos	Total préstamos concedidos	Disponibles	Dispuesto	% del total 2002	% 2001	
Islas Caimán	3	4 781	0	4 781			
Nueva Caledonia y dependencias	2	4 370	0	4 370			
San Vicente y Granadinas	2	4 236	0	4 236			
Chad	1	4 073	0	4 073			
Surinam	1	3 349	0	3 349			
Granada	1	3 063	0	3 063			
Islas Malvinas	2	2 648	0	2 648			
Aruba	3	2 553	2 000	553			
Tonga	2	2 324	0	2 324			
Belize	1	2 108	0	2 108			
Antillas Holandesas	2	810	0	810			
<i>Subtotal</i>	162	1 677 171	485 795	1 191 376	0,72 %	0,85 %	
<i>2.2. Sudáfrica</i>	<i>Subtotal</i>	23	705 948	100 394	605 554	0,30 %	0,33 %
<i>2.3. Países de la Asociación Euro-Mediterránea y de los Balcanes</i>							
Turquía	28	1 994 351	950 495	1 043 856			
Marruecos	37	1 574 037	683 100	890 937			
Argelia	33	1 522 685	519 432	1 003 253			
Egipto	33	1 425 144	578 238	846 906			
Túnez	41	1 324 283	527 200	797 083			
Líbano	13	450 183	185 600	264 583			
República Federativa de Yugoslavia	15	387 885	279 000	108 885			
Jordania	27	363 006	55 000	308 006			
Croacia	13	331 613	238 350	93 263			
Siria	4	307 539	290 000	17 539			
Bosnia/Hercegovina	4	184 544	150 010	34 534			
ARYM	8	170 829	72 840	97 989			
Gaza-Cisjordania	8	156 350	106 270	50 080			
Albania	6	128 643	81 000	47 643			
Israel	3	41 040	0	41 040			
<i>Subtotal</i>	273	10 362 132	4 716 535	5 645 597	4,44 %	4,18 %	
<i>2.4. Países candidatos a la adhesión</i>							
Polonia							
República Checa	66	5 385 661	2 970 446	2 415 215			
Rumania	36	3 246 091	1 435 344	1 810 747			
Hungría	39	2 529 072	1 333 930	1 195 142			
Eslovenia	47	2 140 540	662 000	1 478 540			
República Eslovaca	28	1 214 152	578 891	635 261			
Bulgaria	25	1 110 514	163 000	947 514			
Chipre	24	865 774	557 000	308 774			
Letonia	19	683 799	455 000	228 799			
Lituania	14	310 158	214 744	95 414			
Estonia	15	253 392	102 342	151 050			
Malta	13	177 971	77 800	100 171			
<i>Subtotal</i>	4	35 604	25 000	10 604			
<i>2.5. Países de América Latina y Asia</i>	330	17 952 728	8 575 497	9 377 231	7,68 %	7,03 %	
Brasil							
Argentina	17	668 452	3 448	665 004			
Indonesia	10	414 675	84 348	330 327			
Filipinas	6	295 054	256 818	38 236			
China	6	240 098	80 835	159 263			
Tailandia	3	133 226	56 167	77 059			
Panamá	2	93 690	35 650	58 040			
México	2	91 037	4 881	86 156			
Perú	3	86 846	36 307	50 539			
		57 279	30 000	27 279			

Nota V – Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos (cont.)

Ubicación de los proyectos	Número de préstamos	Total préstamos concedidos	Disponible	Dispuesto	% del total 2002	% 2001
Regional - América Central		57279	30000	27279		
Vietnam	1	55 000	55 000	0		
Pakistán	2	45 010	28 214	16 796		
Sri Lanka	1	40 000	40 000	0		
Costa Rica	1	38 616	0	38 616		
Bangladesh	1	36 202	36 202	0		
Regional - Pacto Andino	1	34 472	0	34 472		
India	1	26 449	0	26 449		
Uruguay	1	10 463	0	10 463		
<i>Subtotal</i>	62	2 444 722	747 870	1 696 852	1,05 %	1,25 %
Total	850	33 142 701	14 626 091	18 516 610	14,19 % (*)	13,65 %
Total general	4 769	233 561 011 (**)	36 522 346	197 038 665	100,00 %	100,00 %

(*) 9,9 % excluyendo el Instrumento Pre-Adhesión.

(**) Incluidos préstamos titulizados (Nota B)

Nota W — Información sectorial

El Banco estima que la actividad de préstamo constituye el principal producto por él ofrecido a su clientela, razón por la cual su organización y el conjunto de sus útiles de gestión se hallan orientados hacia el desarrollo y distribución de dicho producto.

En consecuencia se han definido así los criterios de segmentación:

- criterio primario: el préstamo en cuanto producto
- criterio secundario: su distribución geográfica.

Por consiguiente, las informaciones preceptivas sobre la segmentación geográfica figuran en las siguientes notas:

- los intereses y productos asimilados por mercados geográficos (Nota N);
- los préstamos por países de ubicación de los proyectos (Nota V);
- los activos materiales e inmateriales por países de ubicación de los mismos (Nota F).

Nota X — Tipos de conversión

He aquí los tipos de conversión utilizados para la elaboración de los balances a 31 de diciembre de 2002 y a 31 de diciembre de 2001:

1 euro =

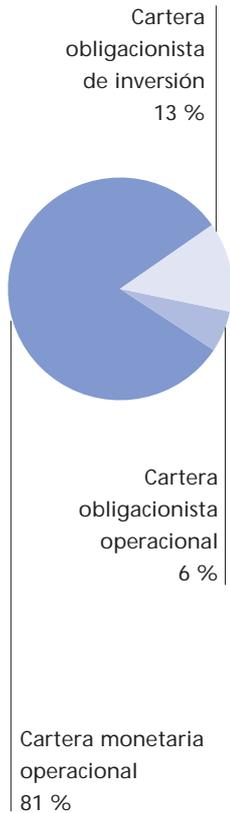
EURO-12: Tipos fijados irrevocablemente

Marcos alemanes	1,95583
Franco franceses	6,55957
Liras italianas	1936,27
Pesetas españolas	166,386
Franco belgas	40,3399
Florines holandeses	2,20371
Chelines austriacos	13,7603
Marcos finlandeses	5,94573
Dracmas griegas	340,750
Libra irlandesa	0,787564
Franco luxemburgueses	40,3399
Escudos portugueses	200,482

	<u>31.12.2002</u>	<u>31.12.2001</u>
PRE-IN :		
Libra esterlina	0,650500	0,608500
Coronas danesas	7,42880	7,43650
Coronas suecas	9,15280	9,30120
MONEDAS NO COMUNITARIAS:		
Dólares de EE.UU	1,04870	0,881300
Franco suizos	1,45240	1,48290
Libras libanesas	1541,27	1359,01
Yen japoneses	124,390	115,330
Dólares canadienses	1,65500	1,40770
Dólares australianos	1,85560	1,72800
Franco CFA	655,957	655,957
Coronas checas	31,5770	31,9620
Dólares de Hong-Kong	8,17810	6,87230
Dólares neozelandeses	1,99750	2,12150
Rand sudafricanos	9,00940	10,4302

Gestión de la tesorería

Gestión de la tesorería



En fecha de 31 de diciembre de 2002, los efectivos de tesorería totalizan 18 700 millones de EUR (13 500 millones neto de compromisos a corto plazo) distribuidos entre 14 monedas, tres de ellas pertenecientes a Países Candidatos. El euro ha representado en 2002 el 55 % de las inversiones a corto plazo. Las monedas de la Unión Europea suponen el 68 % de los fondos totales. A lo largo del ejercicio el nivel de liquidez global del Banco se ha mantenido por encima del mínimo prescrito del 25 % de los flujos financieros netos anuales, situándose a fin de año dentro del intervalo de 25 %-40 %. Los efectivos de tesorería aparecen así repartidos:

- La mayor parte corresponde a la **cartera monetaria operacional** por valor de 15 100 millones (9 900 millones neto de compromisos a corto plazo), dividida en dos sub-carteras a corto plazo de uno y tres meses respectivamente.

Primera línea de liquidez, esta cartera se nutre del producto de los empréstitos y de los excedentes resultantes del cash-flow. Ha de cubrir en todo momento las necesidades de liquidez corrientes del Banco, en particular los desembolsos de préstamos, el servicio de la deuda y los gastos administrativos. Por definición, la cartera monetaria operacional se compone de instrumentos líquidos con vencimientos cortos, invertidos en emisores y contrapartes de primer orden.

- La **cartera de obligaciones operacional** por valor de 1 100 millones comprende sendas sub-carteras para credit spread y para la gestión de obligaciones a tipo fijo. Su objeto es diversificar las estrategias de inversión, el perfil de remuneración y los riesgos de crédito inherentes a las colocaciones en el mercado monetario.

- La **cartera de obligaciones de inversión** por valor de 2 500 millones es una cartera a largo plazo que se utiliza para invertir una parte de los fondos propios del Banco en obligaciones emitidas por los Estados miembros de la UE u otros entes públicos de primer orden. Más del 99 % del importe total de los títulos contenidos en esta cartera ostentan la calificación AA1 o su equivalente. La cartera de obligaciones operacional y la cartera de obligaciones de inversión constituyen la segunda línea de liquidez.

Resultado de la gestión de la tesorería

Las operaciones de gestión de la tesorería han arrojado en el año 2002 unos ingresos por intereses del orden de 810 millones en términos brutos (724 millones en términos netos) que representan un rendimiento global medio del 3,23 % de los efectivos de tesorería brutos.

La **cartera monetaria operacional** ha producido unos ingresos por intereses de 626 millones con respecto a unos capitales medios de 21 700 millones, lo que supone una tasa media de rendimiento del 2,89 % en un contexto de relativa estabilidad de los tipos de interés a corto plazo.

La **cartera de obligaciones operacional** ha producido unos ingresos por intereses de 43 millones con respecto a unos capitales medios anualizados de 900 millones, lo que supone un rendimiento medio del 4,59 %.

La **cartera de obligaciones de inversión** ha producido unos ingresos totales por intereses de 141 millones con respecto a unos capitales medios de 2 500 millones. Su rendimiento global en el año 2002 resulta ser del 5,65 % en comparación con 5,91 % en el ejercicio anterior, retroceso que ha de atribuirse al hecho de haber sido reinvertido cierto importe de títulos vencidos (333,5 millones) en condiciones menos favorables a causa de la baja generalizada de los tipos de interés a largo plazo. En fecha de 31 de diciembre de 2002 el valor de mercado de esta cartera se cifraba en 2 625 millones (valor de entrada en cartera: 2 474 millones).

	(millones de EUR)	
	2002	2001
Total de los efectivos de tesorería brutos		
Producto total	810	784
Capitales medios	25 085	16 756
Rendimiento medio	3,23 %	4,69 %
<i>incl. cartera monetaria operacional</i>		
Producto total	626	631
Capitales medios	21 651	14 100
Rendimiento medio	2,89 %	4,48 %
Duración	0,19 años	0,18 años
<i>incl. cartera obligacionista operacional</i>		
Producto total	43	6
Capitales medios	929	160
Rendimiento medio	4,59 %	3,45 %
Duración	0,81 años	0,42 años
<i>incl. cartera obligacionista de inversión</i>		
Producto total	141	147
Capitales medios	2 505	2 496
Rendimiento medio	5,65 %	5,91 %
Duración	5,25 años	5,20 años

Gestión de riesgos

Al ir evolucionando las condiciones económicas y de regulación, el BEI procede a perfeccionar de manera constante su dispositivo de gestión de riesgos para ajustarlo a la práctica más idónea del mercado. Los sistemas que el Banco tiene instituidos a este respecto van encaminados a controlar y documentar en los correspondientes informes los principales riesgos inherentes a sus líneas de negocio, a saber: el riesgo operacional, el riesgo de crédito y el riesgo de mercado.

Los directrices vigentes en materia de **riesgo operacional** responden a las recomendaciones de "Basilea II". Delimitan las responsabilidades por lo tocante a la medición y gestión del riesgo operacional en los diferentes servicios del Banco y definen los procesos de gestión aplicables. El perfil de riesgo operacional viene determinado por la creciente complejidad de los productos y por el entorno organizativo y sistémico con su evolución propia. Los riesgos operacionales se calibran a la luz de toda la información disponible, incluyendo tanto los datos históricos como el marco de control de riesgos de las diversas líneas de negocio. Se utiliza un conjunto de indicadores derivado de estos datos que incluye el seguimiento del riesgo operacional para permitir la detección precoz.

Las directrices del BEI en materia de **riesgo de crédito** exigen ciertos niveles de calidad de crédito a los prestatarios y a los garantes involucrados en operaciones de préstamo y en transacciones de tesorería o de derivados. Detallan asimismo las condiciones mínimas que deben cumplir los contratos de préstamo en términos de cláusulas contractuales y otros aspectos jurídicos. Además, las directrices mantienen un grado aceptable de diversificación de la cartera de préstamos del Banco imponiendo límites máximos para cada contraparte y cada sector. Dicho sistema de topes se inspira en las tradicionales normas prudenciales enunciadas por las principales directivas bancarias de la UE en materia de concentración y gestión de "grandes riesgos", si bien de manera general el BEI está obligado por sus Estatutos a enfocar este tema de los riesgos más restrictivamente que la Banca comercial. Las directrices son adaptadas periódicamente al compás de la evolución de las circunstancias operacionales y en respuesta a los nuevos mandatos impartidos al BEI por sus accionistas. Las últimas adaptaciones hasta el momento fueron introducidas en diciembre de 2002 y tenían por objeto reforzar la capacidad del Banco para gestionar los riesgos de préstamo en un entorno crediticio más volátil y dificultoso. En consonancia con la práctica del sector bancario y con el concepto de *Internal Rating* preconizado por "Basilea II", el BEI ha establecido un sistema de clasificación interna de préstamos basado en el método de la "pérdida esperada". Pieza clave del proceso de evaluación de los préstamos y de supervisión del riesgo de crédito, dicho sistema es uno de los elementos utilizados para determinar la cuantía de la dotación anual a las provisiones generales y para calcular el "precio" del riesgo de crédito según la participación de cada préstamo en la constitución de provisiones. Se está procediendo además (gracias a un programa informático de crédito recientemente introducido) a instrumentar un enfoque "de cartera" de las posiciones de riesgo que integra plenamente los efectos de concentración y correlación inducidos en la cartera de préstamos del Banco por el hecho de depender diferentes opera-

ciones de unos mismos factores de riesgo. Tratándose de ciertos préstamos a empresas, este nuevo instrumento podrá ser utilizado (caso por caso y siempre que las circunstancias así aconsejen) para cuantificar un recargo de precio destinado a compensar los riesgos dimanados de una excesiva concentración de la cartera de préstamos e incentivar la diversificación de la misma. La combinación de estos elementos permite evaluar mejor las posiciones de riesgo y enfocar más rigurosamente su gestión. Asimismo, el Banco está adoptando la gestión global de los riesgos a nivel de Grupo, con inclusión de los riesgos inherentes a las actividades de garantía de su filial el Fondo Europeo de Inversiones.

Los riesgos de mercado son aprehendidos en el contexto de los sistemas de gestión del riesgo de mercado y de gestión de activo/pasivo (GAP). Las orientaciones aplicables a este respecto definen un proceso estructurado en orden a la identificación, medición, gestión y documentación de los riesgos. La gestión de este tipo de riesgos descansa sobre varios indicadores, cuya evolución es supervisada mediante diferentes análisis y modelos. Dichos análisis o modelos se dividen en dos categorías principales según que estén basados en el valor económico o en los ingresos. El Banco ha perfeccionado en 2002 su sistema de fijación de precios de transferencia por el procedimiento de incluir todas las actividades estratégicas (vgr. operaciones de capital-riesgo, participaciones a largo plazo en el capital de empresas) y está desarrollando actualmente modelos de *gap* a corto plazo para medir el impacto de los ingresos por intereses a corto plazo y su volatilidad. A comienzos de 2004 el Banco habrá habilitado un nuevo paquete de software que ha de permitir (gracias a una metodología de pérdida potencial de ingresos y de pérdida potencial de valor) aprehender con mayor precisión la variabilidad de todos los componentes de los ingresos y las variaciones del valor económico del Banco.

Resultado del ejercicio

Antes de contabilizar la afectación a provisiones, las amortizaciones y el resultado extraordinario, el beneficio de 2002 asciende a 1 460 millones de EUR en comparación con 1 487 millones en 2001, lo que supone un retroceso del 1,8 %. El beneficio neto es de 1 294 millones de EUR en comparación con 1 311 millones en 2001, lo que representa una baja del 1,3 %.

La dotación al Fondo para Riesgos Bancarios Generales ha sido de 25 millones de EUR en 2002 (145 millones en 2001). En cuanto a las operaciones de capital-riesgo, las reducciones de valor y la provisión para garantías concedidas se han cifrado en 131 millones de EUR (19 millones en 2001).

Los tipos de interés han evolucionado moderadamente durante el ejercicio, habiéndose registrado una baja de los tipos medios de préstamo (de 5,64 % en 2001 a 4,74 % en 2002) y de empréstito (de 5,34 % en 2001 a 4,33 % en 2002).

Los ingresos por intereses y comisiones sobre préstamos se elevan a 8 938 millones de EUR en 2002 en comparación con 9 921 millones en 2001, mientras que los gastos por intereses y comisiones sobre empréstitos suman 7 966 millones de EUR en comparación con 8 895 millones en 2001.

Globalmente, las actividades de tesorería han producido en el año 2002 unos ingresos netos de 724 millones de EUR en comparación con 666 millones en 2001, arrojando un incremento de 58 millones. Representa ello un rendimiento global medio del 3,55 % in 2002 en comparación con 4,85 % en 2001.

El incremento en términos absolutos del producto de las operaciones de tesorería en 2002 se debe principalmente a un mayor rendimiento de las carteras operacionales que arrojan 60 millones más que en 2001. Este alza que obedece al crecimiento de los volúmenes invertidos se ha visto limitada por el descenso

de los tipos a corto plazo. En la pág. 71 del presente Informe se ofrece un análisis detallado por compartimientos de la tesorería.

Los gastos administrativos generales y las amortizaciones sobre activos materiales e inmateriales en el año 2002 totalizan 220,3 millones de EUR en comparación con 202,4 millones en 2001, lo que representa un incremento del 8,8 %.

El Consejo de Gobernadores en su reunión de 4 de junio de 2002 dispuso fuera aplicado de la manera siguiente el resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2001, cifrado en 1 311 444 923 EUR tras la dotación de 145 000 000 EUR al Fondo para Riesgos Bancarios Generales: (i) deducción de 908 728 EUR de los fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo a raíz de la transferencia del resultado neto de dichas operaciones a 31 de diciembre de 2001, (ii) asignación de 750 000 000 EUR a la nueva reserva suplementaria especial para las operaciones de capital-riesgo y las operaciones del Instrumento de Financiación Estructurada, y (iii) incorporación del remanente por valor de 562 353 651 EUR a Otras Reservas.

A propuesta del Comité de Dirección, el Consejo de Administración recomienda al Consejo de Gobernadores sea aplicado de la manera siguiente el resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002 por valor de 1 293 866 980 EUR (tras la dotación de 25 000 000 EUR al Fondo para Riesgos Bancarios Generales):

- Deducir un importe de 130 321 808 EUR de los fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo a raíz de la transferencia del resultado neto de dichas operaciones a 31 de diciembre de 2002.

- Incorporar el remanente por valor de 1 424 188 788 EUR al Fondo de Reserva.

Informe del auditor externo

Al Presidente del Comité de Vigilancia
BANCO EUROPEO DE INVERSIONES
Luxemburgo

Hemos auditado los estados financieros del Banco Europeo de Inversiones correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2002, según lo detallado más abajo. Dichos estados financieros son responsabilidad de la Dirección del Banco Europeo de Inversiones. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestro trabajo ha sido realizado de acuerdo con las normas internacionales de auditoría, las cuales exigen que planifiquemos y realicemos la auditoría a fin de obtener una certidumbre razonable de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría consiste en examinar, mediante la realización de pruebas selectivas, la evidencia justificativa de los importes y las informaciones contenidos en los estados financieros. Incluye asimismo la evaluación de los principios contables utilizados y de las estimaciones realizadas por la Dirección, así como la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestro trabajo proporciona una base razonable para la expresión de nuestra opinión.

Es nuestra opinión que los estados financieros detallados a continuación ofrecen, de acuerdo con los principios generales de las directivas de la Unión Europea sobre cuentas anuales y cuentas consolidadas de bancos y otras instituciones financieras, la imagen fiel y verídica de la situación financiera del Banco Europeo de Inversiones al 31 de diciembre de 2002 así como de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha.

Los estados financieros considerados en nuestra opinión son los siguientes:

- Balance de situación
- Situación de la sección especial
- Cuenta de pérdidas y ganancias
- Estado de las variaciones de los fondos propios y aplicación del resultado
- Estado de las suscripciones de capital del Banco
- Cuadro de los flujos de tesorería
- Anexo a los estados financieros.

ERNST & YOUNG
Société Anonyme



Kenneth A. HAY

Luxemburgo, a 25 de febrero de 2003

El Comité de Vigilancia

El Comité de Vigilancia informa al Consejo de Gobernadores, quien antes de aprobar el Informe Anual y los estados financieros del ejercicio transcurrido ha tomado constancia de la siguiente Declaración:

Declaración del Comité de Vigilancia

El Comité instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 14 de los Estatutos y el artículo 25 del Reglamento Interior del Banco Europeo de Inversiones al objeto de verificar la regularidad de las operaciones y de la contabilidad del BEI,

- tras haber designado al auditor externo Ernst & Young, revisado su programa de auditoría, examinado y debatido sus informes y comprobado la ausencia de reservas en el dictamen por él emitido en torno a los estados financieros,
- tras haber celebrado entrevistas periódicas con los responsables de las Direcciones y servicios competentes, sostenido contactos regulares con el Jefe de la Auditoría Interna, debatido los pertinentes informes de la Auditoría Interna e inspeccionado los documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato,
- tras haber recibido seguridades del Comité de Dirección en cuanto a la eficacia de la estructura de control interno y la administración interior,

y habida cuenta

- de los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002 según lo adoptado por el Consejo de Administración en su reunión de 25 de febrero de 2003,
- de que cuanto antecede constituye base razonable para su declaración,
- de los artículos 22, 23 y 24 del Reglamento Interior,

según su leal saber y entender:

se ha cerciorado de que las operaciones del Banco se han desarrollado en consonancia con las formalidades y procedimientos prescritos por los Estatutos y el Reglamento Interior;

confirma que los estados financieros, a saber, el balance de situación, la situación de la sección especial, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de las variaciones de los fondos propios y aplicación del resultado, el estado de las suscripciones de capital del Banco, el cuadro de los flujos de tesorería y el anexo a los estados financieros, ofrecen una visión justa y verídica de la situación financiera del Banco a 31 de diciembre de 2002, así como de los resultados de sus operaciones y de sus flujos de tesorería durante el ejercicio terminado en dicha fecha.

Luxemburgo, a 18 de marzo de 2003

El Comité de Vigilancia

M. HARALABIDIS

C. NACKSTAD

E. MARIA

Estados Financieros

a 1 de enero de 2003

BALANCE DE SITUACIÓN A 1 DE ENERO DE 2003

en miles de EUR

<i>ACTIVO</i>	<i>01.01.2003</i>	<i>31.12.2002</i>
1. Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorros	16 100	16 100
2. Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales (Nota B)	1 398 458	1 398 458
3. Créditos sobre entidades de crédito		
a) a la vista	107 236	107 236
b) otros créditos (Nota C)	9 932 089	9 932 089
c) préstamos (Nota D)	92 414 790	92 414 790
	102 454 115	102 454 115
4. Créditos sobre la clientela		
Préstamos (Nota D)	102 782 927	102 782 927
Provisiones específicas (Nota A.6)	- 175 000	- 175 000
	102 607 927	102 607 927
5. Obligaciones y otros títulos de renta fija (Nota B)		
a) emitidos por entes públicos	3 229 725	3 229 725
b) emitidos por otros emisores	5 831 782	5 831 782
	9 061 507	9 061 507
6. Acciones y otros títulos de renta variable (Nota E)	839 200	839 200
7. Participaciones (Nota E)	269 942	269 942
8. Activos inmateriales (Nota F)	9 848	9 848
9. Inmuebles, mobiliario y equipo (Nota F)	112 705	112 705
10. Otros activos		
a) a cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado (Nota G)	283	283
b) deudores varios (Nota H)	1 106 822	1 106 822
c) cuenta de ajuste de los contratos de swap de divisas (*)	0	0
	1 107 105	1 107 105
11. Cuentas de periodificación (Nota I)	2 892 516	2 892 516
	220 769 423	220 769 423

CUENTAS DE ORDEN

	<i>01.01.2003</i>	<i>31.12.2002</i>
Compromisos		
- Capital BERD (Nota E)		
. No reclamado	442 500	442 500
. Por desembolsar	25 313	25 313
- Capital FEI (Nota E)		
. No reclamado	972 000	972 000
- Disponible de préstamos (Nota D)		
. Entidades de crédito	7 412 732	7 412 732
. Clientela	29 109 614	29 109 614
	36 522 346	36 522 346
- Operaciones de capital-riesgo no desembolsadas	1 166 113	1 166 113
Avales (Nota D)		
. sobre préstamos concedidos por terceros	401 626	401 626
. sobre operaciones de capital-riesgo	64 810	64 810
Gestión de la tesorería del FEI	530 034	530 034
Gestión de la tesorería del Fondo de Garantía	1 646 292	1 646 292
Títulos recibidos en concepto de colateral para cubrir riesgos de derivados (Nota U)	4458616	5124892

(*) El importe de los contratos de swap de divisas no se incluye en el balance.

Las notas remiten al Anexo a los Estados Financieros

PASIVO

01.01.2003

31.12.2002

1. Débitos a entidades de crédito (Nota J)			
a) a la vista	0	0	
b) a plazo o con preaviso	<u>1 182 667</u>	<u>1 182 667</u>	
		1 182 667	1 182 667
2. Débitos representados por títulos (Nota K)			
a) bonos y obligaciones en circulación	184 019 263	184 019 263	
b) otros	<u>898 071</u>	<u>898 071</u>	
		184 917 334	184 917 334
3. Otros pasivos			
a) bonificaciones de interés cobradas por anticipado (Nota G)	289 954	289 954	
b) acreedores varios (Nota H)	1 036 001	1 036 001	
c) otros	45 690	45 690	
d) cuenta de ajuste de los contratos de swap de divisas (*)	<u>3 549 176</u>	<u>3 549 176</u>	
		4 920 821	4 920 821
4. Cuentas de periodificación (Nota I)		4 599 543	4 599 543
5. Provisiones para riesgos y cargas			
Fondo de pensiones del personal (Nota L)	517 205	517 205	
Provisión para garantías concedidas	<u>16 835</u>	<u>16 835</u>	
		534 040	534 040
6. Fondo para riesgos bancarios generales (Nota M)		1 105 000	1 105 000
7. Capital			
Suscrito	150 000 000	100 000 000	
No desembolsado	<u>- 142 500 000</u>	<u>- 94 000 000</u>	
		7 500 000	6 000 000
8. Reservas			
a) fondo de reserva	12 217 060	10 000 000	
b) otras reservas	0	3 717 060	
c) reservas suplementarias especiales	<u>750 000</u>	<u>750 000</u>	
		12 967 060	14 467 060
9. Fondos adscritos al Instrumento de Financiación Estructurada		250 000	250 000
10. Fondos adscritos a las operaciones de capital-riesgo		1 499 091	1 499 091
11. Resultado del ejercicio		1 293 867	1 293 867
		220 769 423	220 769 423

CUENTAS DE ORDEN

	01.01.2003	31.12.2002
Depósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota R)	284 367	284 367
Cartera de valores		
. Valores por cobrar	17 776	17 776
. Valores por pagar	18 132	18 132
Valor nominal de contratos de swap de tipo de interés y DRS (Nota U)	128 418 546	128 418 546
Operaciones FRA		
. Compra	0	0
. Venta	0	0
Valor nominal de contratos de swap de divisas por pagar	46 633 273	46 633 273
Valor nominal de contratos de swap de divisas por cobrar	43 084 097	43 084 097
Empréstitos comprometidos pendientes de firma	889 175	889 175

ESTADO DE LAS SUSCRIPCIONES DE CAPITAL DEL BANCO A 1 DE ENERO DE 2003

en EUR

Estados miembros	Capital suscrito	Capital no reclamado	Capital desembolsado a 31 de diciembre de 2002	Importe transferido de Otras Reservas	Capital desembolsado a 1 de enero de 2003
Alemania	26 649 532 500	25 316 065 017	1 066 972 158	266 495 325	1 333 467 483
Francia	26 649 532 500	25 316 065 017	1 066 972 158	266 495 325	1 333 467 483
Italia	26 649 532 500	25 316 065 017	1 066 972 158	266 495 325	1 333 467 483
Reino Unido	26 649 532 500	25 316 065 017	1 066 972 158	266 495 325	1 333 467 483
España	9 795 984 000	9 307 371 252	390 652 908	97 959 840	488 612 748
Bélgica	7 387 065 000	7 018 606 548	294 587 802	73 870 650	368 458 452
Países Bajos	7 387 065 000	7 018 606 548	294 587 802	73 870 650	368 458 452
Suecia	4 900 585 500	4 655 556 231	196 023 414	49 005 855	245 029 269
Dinamarca	3 740 283 000	3 553 721 865	149 158 305	37 402 830	186 561 135
Austria	3 666 973 500	3 483 624 843	146 678 922	36 669 735	183 348 657
Finlandia	2 106 816 000	2 001 475 188	84 272 652	21 068 160	105 340 812
Grecia	2 003 725 500	1 903 781 233	79 907 012	20 037 255	99 944 267
Portugal	1 291 287 000	1 226 879 033	51 495 097	12 912 870	64 407 967
Irlanda	935 070 000	888 429 814	37 289 486	9 350 700	46 640 186
Luxemburgo	187 015 500	177 687 377	7 457 968	1 870 155	9 328 123
	150 000 000 000	142 500 000 000	6 000 000 000	1 500 000 000	7 500 000 000

El Consejo de Gobernadores del BEI en su Reunión Anual de 4 de junio de 2002 acordó por unanimidad:

(1) Elevar en fecha de 1 de enero de 2003 el capital suscrito del Banco de 100 000 millones a 150 000 millones de EUR.

(2) Elevar en fecha de 1 de enero de 2003 el capital desembolsado del Banco a 7 500 millones de EUR (5% del nuevo capital suscrito de 150 000 millones de EUR) por el procedimiento de transferir a cuenta de capital 1 500 millones de EUR tomados de Otras Reservas.

Estados Financieros

del FEI

BALANCE A 31 DE DICIEMBRE DE 2002

(en EUR)

<i>ACTIVO</i>	<i>Notas</i>	<i>2002</i>	<i>2001</i>
Activo circulante			
Caja y depósitos en bancos			
Cuentas corrientes		11 195 881	39 079 199
Depósitos a plazo	3.1	15 000 000	10 000 000
		<u>26 195 881</u>	<u>49 079 199</u>
Créditos		646 585	2 255 558
Títulos de renta fija			
Papel comercial	3.2	74 862 446	52 578 086
		<u>101 704 912</u>	<u>103 912 843</u>
Activo fijo	3.5		
Títulos de deuda y otros títulos de renta fija poseídos a largo plazo	3.3	431 852 442	452 321 997
Inversiones netas en sociedades de capital-riesgo	3.4	49 305 307	48 428 308
Activos inmateriales		35 697	100 622
Activos materiales y otros elementos de activo fijo		4 904 435	5 068 425
		<u>486 097 881</u>	<u>505 919 352</u>
Cuentas de periodificación - activo	3.6	14 482 767	15 202 680
Total activo		<u>602 285 560</u>	<u>625 034 875</u>

<i>PASIVO</i>	<i>Notas</i>	<i>2002</i>	<i>2001</i>
Débitos	4.1	3 438 016	31 863 938
Cuentas de periodificación - pasivo	4.2	15 955 426	15 545 636
Provisiones para riesgos y cargas			
Provisiones para garantías	4.3	25 522 421	24 311 610
Provisión para el plan de pensiones del personal	6.4	550 000	-
Otras provisiones		1 780 033	1 444 167
		<u>27 852 454</u>	<u>25 755 777</u>
Capital	4.4		
Suscrito		2 000 000 000	2 000 000 000
No reclamado		(1 600 000 000)	(1 600 000 000)
		<u>400 000 000</u>	<u>400 000 000</u>
Primas de emisión		12 770 142	12 770 142
Reserva estatutaria	4.5	54 613 022	39 464 505
Beneficio no distribuido	4.5	68 886 360	23 892 297
Resultado del ejercicio	4.5	18 770 140	75 742 580
		<u>602 285 560</u>	<u>625 034 875</u>
Total pasivo			

CUENTAS DE ORDEN

Garantías sobre préstamos concedidos por terceros	5.1		
Efectivas		2 642 723 393	2 260 093 563
No efectivas		420 280 619	529 552 812
		<u>3 063 004 012</u>	<u>2 789 646 375</u>
Compromisos	5.3	75 512 464	51 777 298
Activos poseídos por cuenta de terceros	5.4	210 683 007	130 745 377
Operaciones fiduciarias	5.5	5 109 410 869	3 852 205 889
	5.6	<u>8 458 610 352</u>	<u>6 824 374 939</u>

Las notas adjuntas forman parte integrante de las cuentas anuales.

CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

del ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002 (en EUR)

	<i>Notas</i>	<i>2002</i>	<i>2001</i>
Ingresos por intereses netos y rendimientos asimilados	6.1	23 837 716	24 759 424
Ingresos procedentes de operaciones sobre títulos			
Ingresos procedentes de inversiones en sociedades de capital-riesgo		1 943 526	6 332 804
Ingresos por comisiones	6.2	20 575 145	15 872 131
Beneficio neto / (pérdida neta) sobre operaciones financieras		(403 108)	(491 187)
Otros resultados de explotación		24 780	3 897
Gastos generales administrativos:			
Gastos de personal:			
- Sueldos y emolumentos	6.3	(6 682 869)	(5 691 120)
- Cotizaciones sociales			
<i>incl.:</i> 338 662 por concepto de contribuciones a pensiones (2001: 244 706 EUR) . .		(411 537)	(298 743)
		<u>(7 094 406)</u>	<u>(5 989 863)</u>
Otros gastos administrativos		(4 216 928)	(2 277 584)
		<u>(11 311 334)</u>	<u>(8 267 447)</u>
Correcciones de valor sobre activos materiales e inmateriales		(384 189)	(377 774)
Corrección de valor sobre inversiones en sociedades de capital-riesgo	3.4	(11 340 972)	(2 924 364)
Asignación a/de la provisión para garantías	4.3	(3 621 424)	20 335 096
Asignación a la provisión para el plan de pensiones del personal	6.4	(550 000)	-
Resultado excepcional	6.5	-	20 500 000
Resultado del ejercicio		<u>18 770 140</u>	<u>75 742 580</u>

Las notas adjuntas forman parte integrante de las cuentas anuales.

1 Generalidades

El FONDO EUROPEO DE INVERSIONES (en lo sucesivo denominado “el Fondo”) es una institución financiera internacional creada en fecha de 14 de junio de 1994.

El cometido primordial del Fondo (aparte de la obtención de una rentabilidad apropiada de sus fondos propios) es contribuir a la realización de los objetivos comunitarios a través de :

- el otorgamiento de garantías;
- la adquisición, posesión, gestión y cesión de participaciones de capital;
- la administración de recursos especiales que le vienen encomendados por terceros; y
- ciertas actividades conexas.

El Fondo pertenece al Banco Europeo de Inversiones (en lo sucesivo denominado “el BEI”), la Unión Europea representada por la Comisión Europea (en lo sucesivo denominada “la Comisión”) y un grupo de instituciones financieras radicadas en los Estados miembros de la Unión Europea. Los miembros del Fondo sólo responden de las obligaciones de éste en la cuantía de su cuota-parte del capital suscrito y no desembolsado.

El ejercicio financiero del Fondo abarca desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de cada año.

Según se explica detalladamente en la Nota 4.4, el BEI posee la mayoría de las cuotas de capital del Fondo, razón por la cual el Fondo es incluido en las cuentas consolidadas del Grupo BEI. Los interesados podrán obtener dichas cuentas consolidadas solicitándolas a la sede central del BEI sita en 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxemburgo.

2 Principios contables y presentación de las cuentas anuales

2.1 Presentación de las cuentas anuales

Las cuentas anuales han sido elaboradas con arreglo al método del coste histórico, según los principios contables que se explicitan a continuación.

Los principios contables del Fondo se basan en las directivas promulgadas por el Consejo de la Unión Europea en materia de cuentas anuales y cuentas consolidadas de los bancos y otras instituciones financieras.

Si bien los datos comparativos que figuran en los estados financieros no han sido remodelados a raíz de la modificación de los principios contables según lo indicado en las Notas 2.4 y 2.6, la incidencia financiera de dichos cambios se explica en las notas correspondientes.

2.2 Evaluación de los saldos y transacciones en divisas

El capital del Fondo está denominado en euros (EUR) y los libros contables se llevan en dicha moneda. Las suscripciones de capital abonadas en monedas nacionales han sido convertidas a euros con arreglo a los tipos de conversión vigentes en la fecha de pago.

Los capítulos no monetarios denominados en divisas se contabilizan con arreglo al tipo de conversión vigente en la fecha de la transacción (coste histórico).

Los capítulos monetarios (incluyendo todas las demás partidas del activo, del pasivo y de las cuentas de orden denominadas en moneda distinta del euro) se contabilizan con arreglo al tipo de conversión vigente al cierre, en consonancia con las instrucciones impartidas al respecto por el Banco Central Europeo.

Los ingresos y las cargas en divisas se convierten a euros con arreglo al tipo de conversión vigente en la fecha de la transacción.

Las demás diferencias de cambio resultantes de la conversión de los capítulos monetarios se inscriben en la cuenta de pérdidas y ganancias del período correspondiente.

2.3 Títulos de deuda y otros títulos de renta fija

Se consideran como elementos de activo fijo los títulos de deuda y otros títulos de renta fija que se destinan a ser utilizados de manera continua para las actividades del Fondo y se conservan normalmente hasta su vencimiento final.

Los títulos de deuda y otros títulos de renta fija han sido clasificados y evaluados en la forma siguiente:

- las obligaciones de tipo variable a más de un año se incluyen en la cartera de “títulos disponibles para la venta”, siendo pues evaluadas por el valor más bajo entre su precio de adquisición y su precio de mercado;
- las obligaciones de tipo fijo y las obligaciones de tipo variable a menos de un año se incluyen en la cartera de inversión “conservada hasta el vencimiento”, siendo evaluadas por su precio de adquisición.

Las primas pagadas sobre el valor de los títulos al vencimiento y los descuentos recibidos en comparación con dicho valor se inscriben en la cuenta de pérdidas y ganancias en cuotas iguales a lo largo del período remanente hasta el vencimiento. La amortización neta acumulada a partir de la fecha de adquisición se recoge en el capítulo “Cuentas de periodificación - pasivo” del balance.

Los demás títulos de deuda y otros títulos de renta fija a menos de un año se incluyen en el activo circulante, siendo evaluados por su precio de adquisición. Las primas y los descuentos se amortizan a lo largo de la vida de los instrumentos.

2.4 Inversiones en sociedades de capital-riesgo

Las inversiones en sociedades de capital-riesgo representan acciones y otros títulos de renta variable, así como participaciones adquiridas a largo plazo en el curso normal de las actividades del Fondo, figurando en el balance por su precio de adquisición inicial.

En base a los informes recibidos de los gerentes de fondos hasta la fecha del balance, las inversiones de capital-riesgo son evaluadas “línea por línea” por el valor más bajo entre su precio de adquisición y su valor de activo neto atribuible (NAV: net asset value), excluyendo así cualquier plusvalía latente atribuible que pudiere existir en esta cartera.

El valor de activo neto atribuible se determina aplicando el porcentaje de propiedad del Fondo en el vehículo considerado al valor de activo neto consignado en el informe más reciente o bien (si estuviere disponible) el valor exacto de las acciones en la misma fecha según los datos facilitados por el gerente del fondo considerado.

En orden a la evaluación final, el valor de activo neto atribuible es ajustado para tomar en cuenta las eventualidades ocurridas entre la fecha disponible del NAV y la fecha del balance siempre que ello se considere significativo.

En el empeño de seguir más escrupulosamente los principios contables del “justo valor”, las inversiones en fondos de capital-riesgo cuya antigüedad fuere inferior a dos años en la fecha del balance son evaluadas con arreglo a los mismos principios, siendo en cambio ignoradas las pérdidas no realizadas procedentes tan sólo de los gastos administrativos de dichos fondos de reciente creación. Representa ello un cambio con respecto al método contable aplicado hasta el 31 de diciembre de 2001, que omitía toda corrección de valor en relación con las inversiones de menos de dos años de antigüedad siempre que el fondo no hubiere realizado aún actividades de inversión de importancia.

2.5 Evaluación de los activos inmateriales y materiales

Los activos inmateriales y materiales se evalúan por su precio de adquisición, deducidas las correcciones de valor acumuladas que se calculan en la forma siguiente al objeto de amortizar linealmente dichos activos a lo largo de su duración de vida útil prevista:

	Vida útil
Activos inmateriales	
Software	2-5 años
Activos materiales	
Inmuebles	30 años
Mobiliario y equipo	3-10 años
Material de oficina	3-5 años
Material informático y vehículos	3 años

2.6 Provisiones para garantías

Las provisiones relativas a las garantías han sido calculadas con arreglo al método descrito en las directrices de la política de riesgo de crédito del Fondo adoptadas por el Consejo de Administración en fecha de 4 de diciembre de 2001, determinándose las necesidades de aprovisionamiento planteadas por cada transacción en base a su notación de riesgo.

Así pues y sobre una base prospectiva, tratándose de las operaciones firmadas con posterioridad al 1 de enero de 2002 las necesidades de aprovisionamiento son escalonadas durante los dos tercios de la vida media ponderada de las garantías al objeto de seguir más escrupulosamente los principios contables del “justo valor”. Supone ello un cambio con respecto al método contable aplicado en relación con las operaciones de garantía firmadas hasta el 31 de diciembre de 2001, ya que en este caso las necesidades de aprovisionamiento quedan consignadas en su totalidad.

2.7 Garantías sobre préstamos concedidos por terceros

El importe consignado con respecto a las garantías emitidas representa el compromiso total y comprende los tramos de principal desembolsados y por desembolsar de los préstamos considerados, así como (en su caso) el valor actualizado de los futuros pagos de intereses cubiertos por las garantías.

2.8 Ingresos por intereses netos y rendimientos asimilados

Los ingresos por intereses netos y rendimientos asimilados se contabilizan según el principio de devengo a lo largo de la vida del activo considerado, habida cuenta de su rendimiento efectivo.

Del importe bruto de los ingresos por intereses y rendimientos asimilados se deducen tanto las primas sobre títulos de renta fija poseídos a largo plazo que son amortizadas durante el ejercicio como los gastos financieros y cargas asimiladas.

2.9 Ingresos por comisiones

Las comisiones previas percibidas por la tramitación y otorgamiento de garantías se contabilizan al ser contraída la correspondiente obligación jurídica.

Las comisiones de garantía percibidas se contabilizan con arreglo al principio de devengo a lo largo de la duración de la garantía.

3 Explicación pormenorizada de los capítulos del activo

3.1 Depósitos a plazo

Se detalla a continuación la duración remanente por transcurrir de los depósitos a plazo:

	2002 EUR	2001 EUR
Tres meses como máximo	15 000 000	10 000 000

3.2 Papel comercial

El valor de mercado del papel comercial ascendía a 72 183 089 EUR en fecha de 31 de diciembre de 2002 (2001: 52 797 700 EUR).

3.3 Títulos de deuda y otros títulos de renta fija poseídos a largo plazo

Todos los títulos poseídos por el Fondo se hallan admitidos a cotización oficial.

He aquí el desglose de los títulos de deuda y otros títulos de renta fija poseídos a largo plazo:

	2002 EUR	2001 EUR
Títulos poseídos hasta su vencimiento . . .	379 114 792	428 007 727
Títulos disponibles para la venta	52 737 650	24 314 270
	<u>431 852 442</u>	<u>452 321 997</u>

3.5 Variaciones de los elementos de activo fijo (en EUR)

Capítulos	Precio de adquisición a comienzos de ejercicio	Adiciones	Enajenaciones	Precio de adquisición a fin de ejercicio	Correcciones de valor acumuladas a fin de ejercicio	Situación a fin de ejercicio
Títulos de deuda y otros títulos de renta fija poseídos a largo plazo	452 321 997	52 410 600	(72 824 914)	431 907 683	(55 241)	431 852 442
Inversiones en sociedades de capital-riesgo	51 352 671	13 188 894	(751 931)	63 789 634	(14 484 327)	49 305 307
Activos inmateriales (software)	330 982			330 982	(295 285)	35 697
Activos materiales y otros elementos de activo fijo:	6 122 963	155 275		6 278 238	(1 373 803)	4 904 435
a) Terrenos e inmuebles	5 161 380			5 161 380	(848 560)	4 312 820
b) Mobiliario y equipo	234 203	33 254		267 457	(116 371)	151 086
c) Material de oficina	442 330	122 021		564 351	(241 422)	322 929
d) Material informático	192 214			192 214	(87 133)	105 081
e) Vehículos	84 072			84 072	(80 317)	3 755
f) Otros elementos de activo fijo	8 764			8 764		8 764
Total	510 128 613	65 754 769	(73 576 845)	502 306 537	(16 208 656)	486 097 881

3.6 Cuentas de periodificación - activo

Las "Cuentas de periodificación - activo" se reparten de la forma siguiente:

	2002 EUR	2001 EUR
Intereses a percibir sobre títulos de deuda . .	10 621 538	10 915 316
Intereses a percibir sobre papel comercial . .	207 875	213 763
Intereses a percibir sobre depósitos a plazo	10 963	7 929
Disminución del valor de los títulos de renta fija		1 531 320
Comisiones vencidas sobre garantías	3 642 390	2 533 840
Cargas pagadas por anticipado y otros		512
	<u>14 482 767</u>	<u>15 202 680</u>

Los títulos con vencimiento a menos de un año ascienden a 54 756 739 EUR (2001: 62 916 035 EUR).

El valor de mercado de los títulos de deuda considerados como elementos de activo fijo es de 445 090 007 EUR (2001: 453 509 860 EUR).

El Fondo participa como prestamista en el programa de préstamo y empréstito de títulos organizado por Euroclear y Clearstream. El valor de mercado de los títulos prestados a fin del ejercicio ascendía a 5 638 772 EUR (2001: 4 257 802 EUR).

3.4 Inversiones en sociedades de capital-riesgo

Se detallan a continuación las inversiones en sociedades de capital-riesgo:

	2002 EUR	2001 EUR
Importe desembolsado neto (precio de adquisición)	63 789 635	51 352 671
Correcciones de valor	(14 265 336)	(2 924 364)
Pérdida latente de cambio monetario . . .	(218 992)	-
Valor contable neto	49 305 307	48 428 308

Las inversiones en sociedades de capital-riesgo representan la adquisición de participaciones en el capital y otras estructuras de financiación conexas. La pérdida latente de cambio resultante de la re-evaluación de las sociedades de capital-riesgo con arreglo a los tipos vigentes al cierre del ejercicio asciende a 218 992 EUR (2001: plusvalía latente de 1 109 446 EUR). De conformidad con la política de aprovisionamiento del Fondo, este importe se incluye en la pérdida en divisas del ejercicio (la plusvalía latente no fue reconocida en 2001).

Según lo indicado en la nota 2.4, el método contable aplicado en orden a la evaluación de las inversiones en sociedades de capital-riesgo ha sido modificado para tomar en consideración las correcciones de valor potenciales en relación con las inversiones cuya antigüedad fuere inferior a dos años en la fecha del balance, a saber 1 640 919 EUR. Caso de haberse aplicado este método en 2001, se estima que la corrección de valor se habría incrementado en la cuantía de 431 890 EUR.

La plusvalía latente en relación con estas inversiones asciende a 6 706 891 EUR (2001: 16 806 141). En consonancia con el método de evaluación explicado en la nota 2.4, dicho importe no se refleja en las cuentas.

Según lo explicado en la nota 2.3, los descuentos y primas sobre títulos de renta fija considerados como elementos de activo fijo se contabilizan en términos netos, a diferencia del método aplicado en 2001. De no haberse hecho así, la cifra comparable en 2002 habría sido de 2 001 284 EUR.

El importe total de la disminución de valor a repartir a lo largo de la duración remanente de los títulos de renta fija ascendía a 3 136 606 EUR en fecha de 31 de diciembre de 2002 (2001: 3 957 694 EUR).

4 Explicación pormenorizada de los capítulos del pasivo

4.1 Débitos

He aquí el desglose de los débitos:

	2002 EUR	2001 EUR
Acreeedores comerciales y otras cuentas a pagar	3 433 813	1 686 542
Cuenta corriente	4 203	30 177 396
	<u>3 438 016</u>	<u>31 863 938</u>

En las cuentas del año pasado se incluían fondos abonados por el BEI en relación con inversiones complementarias a realizar en sociedades de capital-riesgo gestionadas por cuenta del BEI. Dichos fondos se incluían igualmente en las cuentas corrientes del Fondo que figuran en el capítulo "Depósitos en bancos".

En 2002 los fondos gestionados por cuenta del BEI en relación con las operaciones de capital-riesgo se consignaron en las cuentas de orden bajo el epígrafe "Activos poseídos por cuenta de terceros" puesto que han sido abiertas a tal fin ciertas cuentas bancarias separadas e identificables.

4.2 Cuentas de periodificación - pasivo

Las "cuentas de periodificación-pasivo" se presentan así:

	2002 EUR	2001 EUR
Ingresos diferidos sobre garantías emitidas	11 421 152	10 296 926
Prima amortizada sobre títulos de deuda	4 534 274	5 248 710
	<u>15 955 426</u>	<u>15 545 636</u>

Según lo explicado en la nota 2.3, los descuentos y primas sobre títulos de renta fija considerados como elementos de activo fijo se contabilizan en términos netos, a diferencia del método aplicado en 2001. De no haberse hecho así, la cifra comparable en 2002 habría sido de 6 535 557 EUR.

El importe total de la prima a amortizar sobre la duración remanente de los títulos de deuda asciende a 6 948 245 EUR (2001: 9 029 153 EUR).

4.3 Provisiones para garantías

He aquí la evolución de las provisiones para eventuales pérdidas dimanadas de la cartera de garantías:

	2002 EUR	2001 EUR
Saldo a comienzos de ejercicio	24 311 610	45 005 169
Descargo de garantías en relación con la transferencia de la cartera de RTE (ver nota 1)		(40 000 000)
Asignación relativa a las garantías PYME	3 621 424	19 664 904
Utilización de la provisión	(2 410 613)	(358 463)
Saldo a fin de ejercicio	<u>25 522 421</u>	<u>24 311 610</u>

El saldo de 25 522 421 EUR (2001: 24 311 610 EUR) comprende exclusivamente la cartera de garantías PYME a riesgo del Fondo.

En relación con el programa piloto "Crecimiento y Medio Ambiente" de la Comisión (cuyo riesgo de crédito recae sobre el Fondo) ha sido necesario asignar 3 237 428 EUR a la provisión para garantías del ejercicio y utilizar la provisión en la cuantía de 2 034 668 EUR.

Según lo indicado en la nota 2.6, el método contable aplicable a la provisión para garantías ha sido modificado para escalar las necesidades de aprovisionamiento a lo largo de los dos tercios de la vida media ponderada de las garantías. Caso de haberse aplicado este método en 2001, la provisión para garantías habría disminuido en la cuantía de 8 328 766 EUR.

4.4 Capital

El capital autorizado asciende a 2 000 millones de EUR y se halla dividido en 2 000 acciones de un valor nominal de 1 000 000 EUR cada una.

El capital suscrito de 2 000 000 000 EUR dividido en 2 000 acciones ha sido reclamado en la cuantía de 400 000 000 EUR que representa el 20 % del capital suscrito.

El capital suscrito aparece así repartido:

	2002 EUR	2001 EUR
Suscrito y desembolsado (20 %)	400 000 000	400 000 000
Suscrito pero no reclamado aún (80 %)	1 600 000 000	1 600 000 000
Saldo a fin de ejercicio	<u>2 000 000 000</u>	<u>2 000 000 000</u>

El capital ha sido suscrito en la forma siguiente:

	2002 Número de acciones	2001 Número de acciones
Banco Europeo de Inversiones	1 215	1 215
Comisión Europea	600	600
Instituciones financieras	185	185
	<u>2 000</u>	<u>2 000</u>

4.5 Reserva estatutaria y beneficio no distribuido

Según lo prescrito por el artículo 27 de sus Estatutos, el Fondo debe afectar a una reserva estatutaria por lo menos el 20 % de su beneficio anual neto hasta tanto el importe total de dicha reserva no alcance el 10 % del capital suscrito. Esta reserva estatutaria no está disponible para distribución.

Así pues, en 2003 habrá que afectar un importe mínimo de 3 754 028 EUR por concepto del ejercicio financiero terminado a 31 de diciembre de 2002.

Se detalla a continuación la evolución de las reservas y del beneficio no distribuido (importes en EUR):

	Reserva estatutaria	Beneficio no distribuido	Beneficio del ejercicio
Saldo a comienzos de ejercicio			75 742 580
Dividendo distribuido			(15 600 000)
Otras aplicaciones del beneficio del ejercicio anterior	15 148 517	44 994 063	(60 142 580)
Resultado del ejercicio			<u>18 770 140</u>
Saldo a fin de ejercicio	<u>54 613 022</u>	<u>68 886 360</u>	<u>18 770 140</u>

La Junta General de Accionistas del Fondo de 29 de abril de 2002 aprobó la distribución de un dividendo por valor de 15 600 000 EUR (2001: 12 498 710 EUR) que representa 7 800 EUR por acción.

5 Explicación pormenorizada de las cuentas de orden

5.1 Garantías

Se expone a continuación el reparto por vencimientos de las garantías emitidas con respecto a préstamos desembolsados y préstamos por desembolsar:

	Importes desembolsados EUR	Importes por desembolsar EUR	Total 2002 EUR	Total 2001 EUR
5 años máx.	1 117 252 935	129 559 898	1 246 812 833	834 589 358
De 5 a 10 años	940 467 665	219 142 386	1 159 610 051	1 310 217 396
De 10 a 15 años	291 599 065	25 000 000	316 599 065	297 752 292
Más de 15 años	293 403 728	465 783 335	339 982 063	347 087 329
	<u>2 642 723 393</u>	<u>420 280 619</u>	<u>3 063 004 012</u>	<u>2 789 646 375</u>

El total que antecede engloba un importe de 1 576 464 993 EUR que representa las operaciones de garantía RTE gestionadas por el BEI por cuenta del Fondo y a su propio riesgo desde enero de 2001, incluyendo 1 181 154 329 EUR (2001: 1 322 531 700 EUR) en garantías emitidas en favor del BEI.

La fracción emitida y efectiva de las garantías comprende un importe de 62 844 104 EUR (2001: 67 461 129 EUR) que representa el valor actual de los intereses futuros cubiertos por garantías.

5.2 Límite máximo estatutario aplicable al importe total comprometido por concepto de operaciones de garantía

Según lo prescrito por el artículo 26 de los Estatutos del Fondo, los compromisos globales contraídos por éste en relación con sus operaciones de garantía (excluidos los compromisos asumidos por cuenta de terceros) no pueden sobrepasar el triple del importe del capital suscrito.

Habida cuenta del actual nivel del capital, dicho tope se cifra pues en 6 000 000 000 EUR, mientras que al presente el importe total comprometido de garantías asciende a 1 486 539 018 EUR (2001: 2 789 646 375 EUR).

Las operaciones de garantía RTE gestionadas por el BEI por cuenta del Fondo y a su propio riesgo (1 576 464 993 EUR) no van incluidas en el antedicho importe de garantías pendientes.

Según lo prescrito por el artículo 12 en conjunción con el artículo 26 de los mismos Estatutos, el límite máximo aplicable al importe total comprometido por concepto de las operaciones de capital-riesgo propias del Fondo es del 50 % de sus fondos propios. Habida cuenta de los resultados de 2002, dicho tope se cifra en 273 819 332 EUR, mientras que el importe total comprometido con respecto a las operaciones de capital-riesgo asciende a 162 818 519 EUR (2001: 126 246 832 EUR).

5.3 Compromisos

Los compromisos representan inversiones en sociedades de capital-riesgo comprometidas y no desembolsadas aún, por valor de 75 512 464 EUR (2100: 51 777 298 EUR).

5.4 Activos poseídos por cuenta de terceros

Los activos poseídos por cuenta de terceros (según lo detallado a continuación) corresponden a tres cuentas fiduciarias abiertas y gestionadas a nombre del Fondo pero en beneficio de la Comisión y del BEI. Las sumas depositadas en dichas cuentas continúan siendo propiedad de la Comisión y del BEI hasta tanto no hubieren sido desembolsadas para los fines de cada proyecto.

En el marco del programa piloto "Crecimiento y Medio Ambiente", el Fondo aporta gratuitamente a los intermediarios financieros una garantía sobre los préstamos concedidos a PYME en orden a la financiación de inversiones de interés medioambiental. El riesgo inherente a dicha garantía viene cubierto en último término por el Fondo, mientras que la comisión de garantía es sufragada con recursos presupuestarios de la Unión Europea.

En el marco del Instrumento de Garantía PYME y del programa de garantías del Plan Multianual para la Empresa (MAP), el Fondo está facultado para emitir garantías en nombre propio pero por cuenta y riesgo de la Comisión.

En el marco del Mecanismo Europeo para las Tecnologías (MET) - Creación de Empresas y del programa de capital-riesgo del MAP, el Fondo está facultado para adquirir, gestionar y enajenar participaciones en el capital de empresas en nombre propio pero por cuenta y riesgo de la Comisión.

Las ayudas concedidas en el marco de la Acción de Capital Seminal apuntan a la contratación a largo plazo de más gerentes de inversión por parte de los fondos de capital-riesgo al objeto de potenciar la disponibilidad de personal cualificado y reforzar la capacidad de las industrias de capital-riesgo y de "incubación de empresas" para facilitar capital seminal.

En el contexto de su actividad de capital-riesgo, el Fondo viene gestionando desde 1998 los MET 1 y 2 por cuenta del BEI.

Además, en virtud del Mandato de Capital-Riesgo firmado con el BEI en 2000, el FEI se hizo cargo de la cartera de capital-riesgo del BEI, con ciertas inversiones adicionales financiadas en el marco de la "Iniciativa de Innovación 2000" del BEI.

	2002 EUR	2001 EUR
Programa piloto "Crecimiento y Medio Ambiente"	6 714 312	16 091 609
Instrumento de garantía PYME	105 795 347	54 762 256
MET - Creación de Empresas (*)	43 035 289	59 891 512
Acción de Capital Seminal	100 337	
MAP - Garantía	5 868 191	
MAP - Capital-riesgo (*)	18 103 597	
Cuentas fiduciarias con la Comisión . . .	179 617 073	130 745 377
Cuentas fiduciarias con el BEI (**) . . .	31 065 934	
	210 683 007	130 745 377

(*) Las cifras que anteceden no incluyen la posición de inversión neta en capital-riesgo por valor de 46 704 169 EUR para el MET- Creación de Empresas (2001: 34 466 483) y 860 000 EUR para el MAP - Capital-riesgo (2001: 0 EUR) por cuenta de la Comisión según lo explicado en la nota 5.5. Caso de haberse aplicado el mismo método en 2001, los recursos líquidos gestionados por cuenta de la Comisión para el MET - Creación de Empresas habrían importado 25 425 029 EUR.

(**) Las cuentas fiduciarias en 2001 representaban 30 098 175 EUR y figuraban en el balance bajo los epígrafes "Caja y depósitos en bancos - Cuentas corrientes" del activo y "Débitos varios" del pasivo (ver nota 4.1).

Caso de haberse aplicado este método en 2001, el total general de los Activos poseídos por cuenta de terceros se habría elevado a 126 377 069 EUR.

5.5 Operaciones fiduciarias

De conformidad con lo prescrito por el artículo 28 de sus Estatutos, el Fondo adquiere, gestiona y enajena participaciones en empresas de capital-riesgo en nombre propio pero por cuenta y riesgo del BEI y de la Comisión en virtud de los acuerdos fiduciarios y de gestión relativos (en el caso del BEI) al MET, al MET-2 y al mandato de capital-riesgo denominado "Transferencia, realización y gestión de inversiones en capital-riesgo", así como (en el caso de la Comisión) al MET - Creación de Empresas, el MAP - Capital-riesgo y la Acción de Capital Seminal.

Por otra parte, el Fondo está facultado para emitir garantías en nombre propio pero por cuenta y riesgo de la Comisión en virtud del acuerdo fiduciario y de gestión concertado con ésta (Instrumento de Garantía PYME y MAP - Garantía).

Se detallan a continuación las operaciones fiduciarias realizadas en virtud de los acuerdos fiduciarios y de gestión:

	2002 EUR	2001 EUR
Garantías firmadas por cuenta de la Comisión:		
En el marco del Instrumento de Garantía PYME		
Efectivas	1 937 501 373	1 302 384 060
No efectivas	588 568 708	662 955 07
En el marco del MAP - Garantía		
Efectivas		
No efectivas	295 358 333	
Inversiones realizadas por cuenta de la Comisión:		
En el marco del MET - Creación de Empresas (*):		
Desembolsadas (**)	62 100 589	50 106 275
No desembolsadas	52 956 823	55 066 686
En el marco del MAP - Capital-riesgo		
Desembolsadas (**)	860 000	
No desembolsadas	8 440 000	
Inversiones realizadas por cuenta del BEI:		
En el marco del mandato de capital-riesgo del BEI		
Desembolsadas (**)	808 774 334	629 059 524
No desembolsadas	1 109 821 666	916 986 370
En el marco del MET		
Desembolsadas (**)	123 312 774	106 063 926
No desembolsadas	121 716 270	129 583 971
	5 109 410 869	3 852 205 889

(*) Las operaciones que anteceden han sido evaluadas al tipo de cambio vigente a 31 de diciembre de 2002. En 2001 se había utilizado para el MET - Creación de Empresas (Comisión) el tipo de cambio histórico: caso de haberse aplicado el tipo de cambio corriente, en 2001 el importe desembolsado habría ascendido a 49 833 340 EUR y el no desembolsado a 55 465 948 EUR.

(**) Las operaciones que anteceden han sido evaluadas por su coste a 31 de diciembre de 2002 y a 31 de diciembre de 2001. Caso de haberse aplicado el método de evaluación descrito en la nota 2.4 a estas operaciones en 2002 y 2001, se habrían obtenido los siguientes resultados:

- Por cuenta del BEI, una corrección de valor de 150 682 608 EUR (2001: estim. 30 962 147 EUR) dando lugar a un valor neto corregido de 781 404 500 EUR (2001: estim. 704 161 303 EUR)

- Por cuenta de la Comisión, una corrección de valor de 11 740 217 EUR (2001: estim. 4 472 898 EUR) dando lugar a un valor neto corregido de 51 220 372 EUR (2001: estim. 45 363 377 EUR).

5.6 Compromisos del FEI incluidos en las cuentas de orden

Del total de 8 458 610 352 EUR (2001: 6 824 374 939 EUR), el Fondo sólo asume el riesgo de crédito último con respecto a las siguientes operaciones:

	2002 EUR	2001 EUR
Garantías sobre préstamos concedidos por terceros		
Efectivas	1 172 558 275	708 852 939
No efectivas	313 980 743	385 579 486
	1 486 539 018	1 094 432 425
Compromisos de capital-riesgo	75 512 464	51 777 298
	1 562 051 482	1 146 209 723

6 Informaciones detalladas sobre la cuenta de pérdidas y ganancias

6.1 Ingresos por intereses netos y rendimientos asimilados

He aquí el desglose de los ingresos por intereses netos y rendimientos asimilados:

	2002 EUR	2001 EUR
Intereses sobre títulos de deuda	24 043 112	25 405 316
Intereses sobre depósitos a plazo	977 035	708 218
Disminución del valor de los títulos de deuda		819 505
Intereses sobre cuentas corrientes bancarias	207	628 186
Prima amortizada sobre títulos de deuda	(1 287 799)	(2 701 123)
Gastos financieros y asimilados	105 162	(100 678)
	<u>23 837 716</u>	<u>24 759 424</u>

Según lo explicado en la nota 2.3, los descuentos y primas sobre títulos de renta fija considerados como elementos de activo fijo se contabilizan en términos netos, a diferencia del método aplicado en 2001. De no haberse hecho así, en 2002 las cifras comparables habrían sido: Disminución del valor de los títulos de deuda 821 789 EUR, Prima amortizada sobre títulos de deuda 2 109 587 EUR.

6.2 Ingresos por comisiones

He aquí el desglose de los ingresos por comisiones:

	2002 EUR	2001 EUR
Comisiones de garantía sobre préstamos desembolsados	6 808 298	4 519 523
Comisiones de garantía sobre préstamos por desembolsar	159 355	134 257
Comisiones previas por concepto de garantías emitidas	1 031 390	958 786
Comisión por concepto del MET	767 855	2 291 875
Comisión por concepto del MET 2	1 250 000	
Comisión por concepto del MET - Creación de Empresas	1 253 390	1 400 521
Comisión por concepto del Instrumento de Garantía PYME	3 912 173	2 928 326
Comisión por concepto del MAP - Garantía	250 000	
Comisión por concepto del MAP - Capital-riesgo	400 500	
Comisión por concepto del mandato de capital-riesgo del BEI	4 732 188	3 607 843
Otras comisiones	9 996	31 000
	<u>20 575 145</u>	<u>15 872 131</u>

6.3 Sueldos y emolumentos

El capítulo "Sueldos y emolumentos" comprende costes por valor de 2 723 249 EUR (2001: 2 162 345 EUR) en relación con el personal destacado al Fondo por el BEI.

6.4 Plan de pensiones del personal

El Consejo de Administración en su reunión de 3 de diciembre de 2002 aprobó en principio la creación de un fondo de pensiones de prestaciones definidas en sustitución del actual plan de pensiones de contribuciones definidas. Una dotación de 550 000 EUR se consideró apropiada para la creación del Fondo de Riesgo inicial.

6.5 Resultado extraordinario

El beneficio de 2001 se había visto engrosado por dos capítulos de ingresos excepcionales por un total de 60 500 000 EUR, de cuya suma 40 000 000 EUR provienen del desbloqueo de la provisión relativa a las operaciones de RTE y 20 500 000 EUR constituyen el producto de la venta de la cartera de RTE al BEI.

Haciendo abstracción de los ingresos derivados de la venta de la cartera de RTE (para permitir la comparación con 2002) el beneficio del ejercicio de 2001 resulta ser de 15 242 580 EUR.

7 Personal

A fines del ejercicio, la plantilla de personal del Fondo (incluidos el Director General y otros 14 empleados que han sido destacados al Fondo por el BEI) se desglosaba de la siguiente manera:

	2002	2001
Director General	1	1
Empleados	57	51
Total	<u>58</u>	<u>52</u>
Promedio anual	55	47

8 Transacciones con entidades afiliadas

8.1 Banco Europeo de Inversiones

	2002 EUR	2001 EUR
ACTIVO		
Créditos	1 284 491	1 128 833
Cuentas fiduciarias	0	30 098 175
PASIVO		
Débitos	4 215 141	32 175 909
Comisiones por pagar	230 004	240 000
Capital desembolsado	243 000 000	243 000 000
CUENTAS DE ORDEN		
Garantías efectivas	1 179 728 051	1 265 614 119
Garantías no efectivas	27 937 615	56 917 581
Activos poseídos por cuenta de terceros	31 065 934	0
Inversiones de capital-riesgo desembolsadas	932 087 108	735 123 450
Inversiones de capital-riesgo no desembolsadas	1 231 537 936	1 046 570 341
INGRESOS		
Comisiones de gestión	6 760 039	5 930 718
Resultado extraordinario		20 500 000
GASTOS		
Sueldos y emolumentos	2 723 249	2 386 348
Gastos de IT	1 450 000	452 786
Servicios	938 918	437 851

El método contable aplicable a las cuentas fiduciarias ha sido modificado (ver nota 4.1).

8.2 Comisión Europea

	2002 EUR	2001 EUR
ACTIVO		
Créditos	1 694 365	2 697 782
PASIVO		
Débitos	25 035	0
Comisiones por pagar	11 190 721	10 040 637
Capital desembolsado	120 000 000	120 000 000
CUENTAS DE ORDEN		
Garantías efectivas	1 937 501 373	1 302 384 060
Garantías no efectivas	883 927 041	662 955 077
Activos poseídos por cuenta de terceros	179 617 073	130 745 377
Inversiones de capital-riesgo desembolsadas	62 960 589	50 106 275
Inversiones de capital-riesgo no desembolsadas	61 396 823	55 066 686
INGRESOS		
Comisiones de gestión	5 816 063	4 328 847
Comisiones recibidas	3 027 344	2 685 399
GASTOS		
Comisiones de gestión de la tesorería	53 468	0

El método contable aplicable a los activos poseídos por cuenta de terceros se ha modificado en 2002 (ver nota 5.4).

El método contable aplicable a las inversiones de capital-riesgo por concepto del MET - Creación de Empresas (Comisión) se ha modificado en 2002 (ver nota 5.5).

Los ingresos por comisiones recibidas por concepto del programa piloto "Crecimiento y Medio Ambiente" han sido estructurados para cubrir los riesgos y gastos soportados por el Fondo (ver nota 4.3).

8.3 Otras entidades afiliadas

Los fondos de capital-riesgo en que participa el FEI no se consideran como entidades afiliadas por cuanto el FEI no aspira a ejercer control sobre las estrategias financieras y operacionales de la gerencia de dichos fondos.

9 Tributación

El Fondo se halla acogido al Protocolo sobre los Privilegios y las Inmunities de las Comunidades Europeas anejo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituye un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas; en consecuencia, sus activos, rentas y demás bienes se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

Resultado del ejercicio

El FEI ha realizado en 2002 un beneficio neto de 18 770 140 EUR, en comparación con 15 242 580 EUR que representa el beneficio neto de 2001 una vez deducidos los dos capítulos de ingresos extraordinarios procedentes del desbloqueo de la provisión relativa a las operaciones de RTE (40 000 000 EUR) y de la venta de la cartera de RTE al BEI (20 500 000 EUR).

Del resultado de explotación bruto por valor de 46 381 167 EUR, el 51,4 % representa los ingresos procedentes de las colocaciones de tesorería, el 44,4 % las comisiones sobre operaciones y el 4,2 % el rendimiento de las operaciones de capital-riesgo (2001: 52,7 %, 33,8 % y 13,5 % respectivamente).

Un importe neto de 3 621 424 EUR ha sido asignado a la provisión para garantías en este ejercicio.

11 340 972 EUR ha aumentado la corrección de valor con respecto a las operaciones de capital-riesgo con cargo a recursos propios durante el ejercicio, arrojando 14 265 336 EUR en la fecha de balance.

En 2002, los recursos líquidos gestionados en el marco del mandato de capital-riesgo del BEI han sido estructurados como una cuenta fiduciaria y no figuran ya en el balance. Esto explica la disminución del total de balance que pasa de 625 034 875 EUR en fecha de 31 de diciembre de 2001 a 602 285 560 EUR en fecha de 31 de diciembre de 2002.

En el pasivo, la provisión para garantías concedidas asciende a 25 522 421 EUR. La reserva estatutaria se cifra en 54 613 022 EUR (38,4 % más que en 2001).

Los compromisos registrados en las cuentas de orden crecieron un 23,9 %, habiendo pasado de 6 824 374 939 EUR en fecha de 31 de diciembre de 2001 a 8 458 610 352 EUR en fecha de 31 de diciembre de 2002. Del balance a fines de 2002, el 62,9 % hacía referencia a las operaciones fiduciarias y el resto básicamente a las operaciones de garantía con cargo a recursos propios.

Informe del auditor externo

Al Consejo de Vigilancia
FONDO EUROPEO DE INVERSIONES
43, avenue J. F. Kennedy
L-2968 Luxemburgo

En cumplimiento del mandato que nos fue impartido en su día por ese Consejo de Vigilancia, hemos auditado las adjuntas cuentas anuales del FONDO EUROPEO DE INVERSIONES correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2002. Dichas cuentas anuales son responsabilidad del Consejo de Administración. Nuestra responsabilidad es expresar en torno a las mismas un criterio basado en nuestros trabajos de revisión.

Hemos llevado a cabo nuestra labor según las normas internacionales de auditoría, las cuales exigen que planifiquemos y realicemos nuestros trabajos de revisión de un modo que permita obtener una certidumbre razonable de que las cuentas anuales están exentas de errores significativos. Una auditoría consiste en examinar, mediante la realización de pruebas selectivas, los elementos probatorios justificantes de los importes y las informaciones contenidos en las cuentas anuales. Incluye asimismo la evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas por la dirección en orden a la elaboración de las cuentas anuales, así como el enjuiciamiento de su presentación global. Creemos que nuestro trabajo proporciona una base razonable para la expresión de nuestro criterio.

Estamos convencidos de que las adjuntas cuentas anuales ofrecen, de conformidad con las aplicables Directivas del Consejo de la Unión Europea sobre cuentas anuales y cuentas consolidadas de bancos y otras instituciones financieras, la imagen fiel y verídica de la situación financiera del FONDO EUROPEO DE INVERSIONES a 31 de diciembre de 2002, así como de los resultados de sus operaciones durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha.

Pricewaterhouse Coopers S. à r.l.
Réviseur d'Entreprises
Representado por



Pierre Krier



Didier Mouget

Luxemburgo, a 21 de febrero de 2003

Informe del Consejo de Vigilancia

El Consejo de Vigilancia instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 22 de los Estatutos del Fondo Europeo de Inversiones,

- actuando según las normas establecidas del ramo de auditoría,
- tras haber inspeccionado los libros contables y documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato,
- tras haber examinado el informe elaborado en fecha de 21 de febrero de 2003 por Pricewaterhouse Coopers S. à r.l., Réviseur d'Entreprises,

habida cuenta de los artículos 17, 18 y 19 del Reglamento Interior,

confirma por la presente

- que las operaciones del Fondo se han desarrollado en consonancia con las formalidades y procedimientos prescritos por los Estatutos, el Reglamento Interior y las orientaciones o directrices impartidas de tiempo en tiempo por el Consejo de Administración;
- que el balance y la cuenta de pérdidas y ganancias del Fondo ofrecen una visión justa y verídica de su situación financiera en términos de activo y pasivo, así como de los resultados de sus operaciones en el ejercicio considerado.

Luxemburgo, a 21 de febrero de 2003

El Consejo de Vigilancia

Sylvain SIMONETTI

Michael HARALABIDIS

Henk KROEZE

Control y evaluación

COMITÉ DE VIGILANCIA - El Comité de Vigilancia es un órgano estatutario independiente, directamente responsable ante el Consejo de Gobernadores; su misión es verificar la regularidad de los libros del Banco y cerciorarse de que sus operaciones se hayan llevado a cabo de conformidad con los procedimientos previstos en los Estatutos y en el Reglamento Interior. Cada año, el Consejo de Gobernadores toma constancia del informe, las conclusiones y las declaraciones del Comité (sobre los estados financieros consolidados y no consolidados) antes de aprobar el Informe Anual adoptado por el Consejo de Administración. El Comité de Vigilancia se reúne mensualmente para coordinar su quehacer con los trabajos de la auditoría interna y externa, manteniendo asimismo contactos periódicos con los miembros del Comité de Dirección y con los principales responsables de los servicios del Banco.

Bajo supervisión rigurosa del Comité de Vigilancia y de conformidad con la práctica bancaria más idónea, el BEI ha seguido reforzando en 2002 sus sistemas de control interno mediante la incorporación progresiva del método y las recomendaciones del Comité de Supervisión Bancaria de Basilea (Banco de Pagos Internacionales) compilados en el "Marco para los sistemas de control interno en las organizaciones bancarias".

AUDITOR EXTERNO - El auditor externo independiente es directamente responsable ante el Comité de Vigilancia, a quien informa de su programa de trabajo y de la coordinación de sus actividades con los trabajos de la Auditoría Interna. El actual titular es el gabinete Ernst & Young, nombrado en 1997 por el Comité de Vigilancia previa consulta con el Comité de Dirección; su contrato ha sido prorrogado por tres años a partir de 2002.

AUDITORÍA INTERNA - La auditoría interna atiende a todos los niveles de gestión del Grupo BEI actuando con las garantías de independencia y profesionalidad que le confiere su Carta revisada en 2001. Su misión es examinar y evaluar la idoneidad y eficacia de los sistemas y procedimientos interiores de control, así como implantar en el Banco un marco de control interno basado en las directrices promulgadas por el Banco de Pagos Internacionales. En el desempeño de su cometido, la auditoría interna revisa y verifica a intervalos de 2-5 años los controles aplicados en los sectores críticos de la actividad bancaria, de la administración y de las tecnologías de la información. El jefe de la auditoría interna está facultado para llevar a cabo investigaciones en el marco de los procedimientos internos de lucha contra el fraude. En caso de necesidad el Banco puede también recabar ayuda del exterior o solicitar el concurso de expertos exteriores, incluida la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF).

GESTIÓN DE ACTIVO/PASIVO (GAP) Y RIESGO DE MERCADO - A la División de Política Financiera, GAP y Riesgo de Mercado de la Dirección de Finanzas incumbe primariamente la gestión de activo/pasivo por la asignación de recursos y empleos financieros y a través de normas de inversión estratégicas, incluida la medición y atribución de las respectivas contribuciones económicas de las diferentes actividades del Banco. Lógicamente le corresponde también la evaluación del impacto de los riesgos de mercado sobre la situación de activo/pasivo del Banco, así como la medición de los resultados de las carteras de tesorería. Los riesgos son identificados, medidos, gestionados y documentados en informes según un proceso estructurado que ha recibido la aprobación del Comité de Dirección. Las políticas y procedimientos para la supervisión y limitación del riesgo se recogen en las correspondientes directrices.

El Comité de Activo/Pasivo, que se reúne una vez al mes y está compuesto por miembros de diferentes Direcciones del Banco, supervisa también la puesta en práctica de la estrategia de GAP del BEI y aprueba los métodos de elaboración de informes.

CONTROL FINANCIERO - Creado en el marco del reforzamiento de los controles financieros internos del Banco, este departamento independiente tiene a su cargo la contabilidad general y la preparación de los estados financieros del BEI, además de lo cual le corresponde emitir una segunda opinión en torno a ciertos aspectos de las políticas financieras del Banco y su puesta en práctica. Fiscaliza todas las actividades del Banco que surten un impacto significativo sobre su situación financiera, como son los riesgos de crédito, la medición de los resultados, los sistemas de información y gestión, el presupuesto administrativo, la gestión de activo/pasivo y los riesgos de mercado.

RIESGO DE CRÉDITO - La política de crédito del BEI ha sido codificada en unas directrices que definen los tipos de riesgo de crédito considerados como aceptables. Dichas directrices exigen ciertos niveles mínimos de calidad de crédito a los prestatarios y a los garantes involucrados en operaciones de préstamo y en transacciones de tesorería o de derivados. Recientemente, los criterios de admisibilidad aplicados a los préstamos en el interior de la UE han sido hechos extensivos igualmente a las operaciones en los Países Candidatos. Las directrices detallan asimismo las condiciones mínimas que deben cumplir los contratos de préstamo (en términos de cláusulas contractuales y otros aspectos jurídicos) para que el Banco ocupe en la estructura financiera del prestatario una posición cuando menos equiparable a la de cualquier otro acreedor preferente y pueda acogerse sin demora a la garantía en caso de necesidad. Además, las directrices mantienen un grado aceptable de diversificación de la cartera de préstamos del Banco imponiendo límites máximos para cada contraparte y cada sector. Dicho sistema de topes se inspira en las tradicionales normas prudenciales enunciadas por las principales directivas bancarias de la UE en materia de concentración y gestión de "grandes riesgos", si bien de manera general el Banco está obligado por sus Estatutos a enfocar este tema de los riesgos más restrictivamente que la Banca comercial.

Las directrices son adaptadas periódicamente según la evolución de las circunstancias operacionales y a medida que nuevas misiones van siendo impartidas al Banco por sus accionistas. Los últimos cambios hasta la fecha fueron introducidos en diciembre de 2002 con el objeto de reforzar la capacidad del Banco para gestionar las posiciones de riesgo en un contexto financiero más volátil y problemático.

En consonancia con la práctica más idónea del sector bancario y con el concepto de *Internal Rating* preconizado por "Basilea II", el BEI ha establecido un sistema de clasificación interna de préstamos basado en el método de la "pérdida esperada". Pieza clave del proceso de evaluación de los préstamos y de supervisión del riesgo de crédito, dicho sistema es uno de los elementos utilizados para determinar la cuantía de la dotación anual a las provisiones generales y para calcular el "precio" del riesgo de crédito según la participación de cada préstamo en la constitución de provisiones. Para complementar esta aproximación individualizada se está procediendo además (gracias a un programa informático de crédito recientemente introducido) a instrumentar un enfoque "de cartera" de las posiciones de riesgo que integra plenamente los efectos de concentración y correlación inducidos en la cartera de préstamos

del Banco por el hecho de depender diferentes operaciones de unos mismos factores de riesgo. Tratándose de préstamos sin garantía a empresas, este nuevo instrumento podrá ser utilizado (caso por caso y siempre que las circunstancias así lo aconsejen) para cuantificar un recargo de precio destinado a compensar los riesgos dimanados de una excesiva concentración de la cartera de préstamos e incentivar su diversificación.

La combinación de estos elementos permite evaluar mejor las posiciones de riesgo y abordar más rigurosamente su gestión. Asimismo, el Banco está adoptando la gestión global del riesgo de crédito a nivel de Grupo, con inclusión de los riesgos inherentes a las actividades de garantía de su filial el Fondo Europeo de Inversiones.

EVALUACIÓN DE LAS OPERACIONES - Este servicio tiene a su cargo las actividades de evaluación ex-post y de coordinación del proceso de auto-evaluación del Banco. Garantiza la transparencia frente a las instancias dirigentes del BEI y a los terceros interesados realizando y publicando en el sitio Internet del Banco evaluaciones temáticas, sectoriales y regionales (o por países) de proyectos en su día financiados y ya puestos en servicio. Ello permite a los observadores exteriores conocer mejor la labor del Banco e incita a éste a sacar las debidas conclusiones de la experiencia adquirida.

En 2002 se han culminado y publicado dos informes de evaluación que versan respectivamente sobre los proyectos de gestión de residuos sólidos y sobre el concepto "de cartera" actualmente aplicado por el Banco a sus préstamos globales para PYME.

Adicionalmente a los antedichos controles dimanados de los Estatutos y demás disposiciones internas que rigen su organización, el BEI en su doble calidad de órgano comunitario e institución financiera coopera con los diversos organismos de control independientes creados por el Tratado u otros textos reglamentarios:

TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO - Según lo estipulado en el art. 248 del Tratado CE, el Tribunal de Cuentas tiene la misión de examinar la contabilidad de todos los capítulos de ingresos y gastos de la Comunidad. Los resultados de las indagaciones efectuadas por el Tribunal son objeto de publicación (www.eca.eu.int). En virtud del Acuerdo contemplado en el apartado tercero del mismo artículo (que define las modalidades del control ejercido por el Tribunal sobre el uso de los fondos comunitarios gestionados bajo mandato por el BEI), el Banco ha continuado en 2002 facilitando al Tribunal todas las informaciones exigidas.

OFICINA EUROPEA DE LUCHA CONTRA EL FRAUDE (OLAF) - No se ha suministrado ni solicitado en 2002 documentación alguna en el marco de la cooperación instituida por el Banco con OLAF a efectos de la investigación de los casos de presunto fraude o corrupción.

DEFENSOR DEL PUEBLO EUROPEO - El art. 195 del Tratado CE confiere al Defensor del Pueblo Europeo total independencia en orden a la investigación de los casos de presunta mala administración por parte de las instituciones y órganos de la Comunidad Europea. Los resultados de sus pesquisas son publicados (www.euro-ombudsman.eu.int). Las respuestas que el Banco aporta a los requerimientos de información o justificación cursados por el *ombudsman* (a iniciativa propia o a raíz de una queja planteada por cualquier ciudadano de la Unión) ponen de manifiesto su acatamiento de las normas establecidas. En 2002 el Banco ha atendido solicitudes de información previas a la resolución de tres quejas.

Direcciones del Grupo BEI

Banco Europeo de Inversiones

100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
Tel. (+352) 43 79-1
Fax (+352) 43 77 04

Internet: www.bei.org
E-mail: info@bei.org



Departamento de Asuntos Interinstitucionales Oficina de Bruselas:

Rue de la Loi 227
B-1040 Bruxelles
Tel. (+32-2) 235 00 70
Fax (+32-2) 230 58 27

Departamento de Operaciones de Préstamo en Italia, Grecia, Chipre y Malta:

Via Sardegna 38
I-00187 Roma
Tel. (+39) 06 47 19-1
Fax (+39) 06 42 87 34 38

Oficina de Atenas:

364, Kifissias Ave & 1, Delfon
GR-152 33 Halandri/Athens
Tel. (+30) 21 06 82 45 17
Fax (+30) 21 06 82 45 20

Oficina de Berlín:

Lennéstraße 11
D-10785 Berlin
Tel. (+49-30) 59 00 47 90
Fax (+49-30) 59 00 47 99

Oficina de Lisboa:

Avenida da Liberdade, 144-156, 8º
P-1250-146 Lisboa
Tel. (+351) 213 42 89 89
Fax (+351) 213 47 04 87

Oficina de Londres:

2 Royal Exchange Buildings
London EC3V 3LF
Reino Unido
Tel. (+44) 20 73 75 96 60
Fax (+44) 20 73 75 96 99

Oficina de Madrid:

Calle José Ortega y Gasset, 29
E-28006 Madrid
Tel. (+34) 914 31 13 40
Fax (+34) 914 31 13 83

Oficina de El Cairo:

6 Boulos Hannah Street
Dokki, Giza (Cairo)
Egipto
Tel. (+20-2) 762 00 77

Fondo Europeo de Inversiones

43, avenue J.F. Kennedy
L-2968 Luxembourg
Tel. (+352) 42 66 88-1
Fax (+352) 42 66 88-200

Internet: www.eif.org
E-mail: info@eif.org



**Fondo
Europeo
de Inversiones**



ISSN 1725-3403

